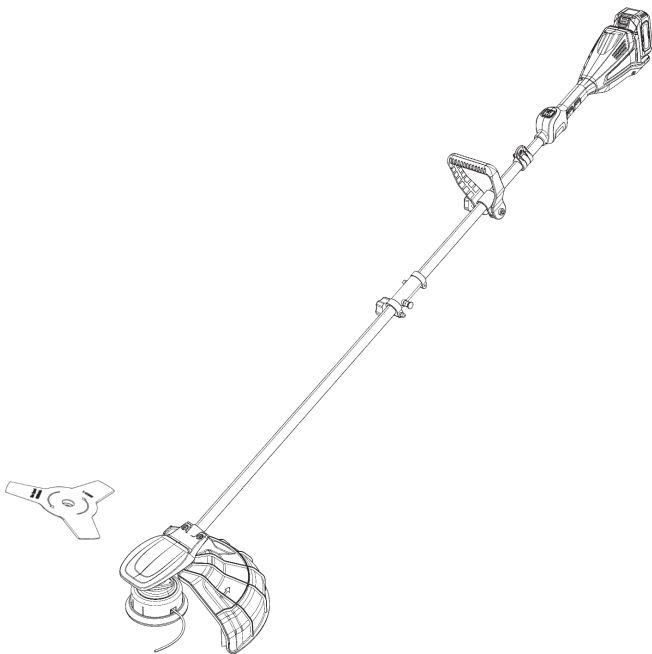


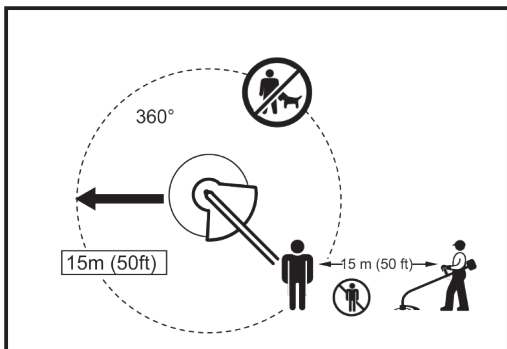
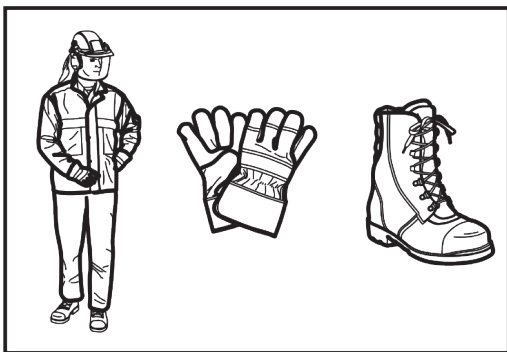
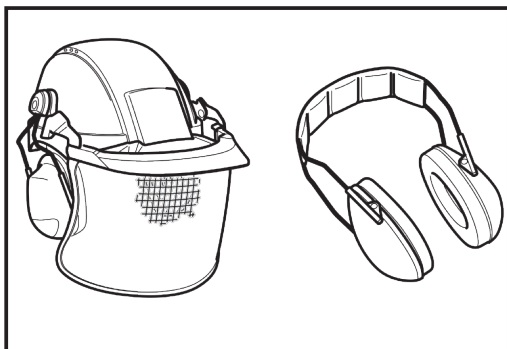


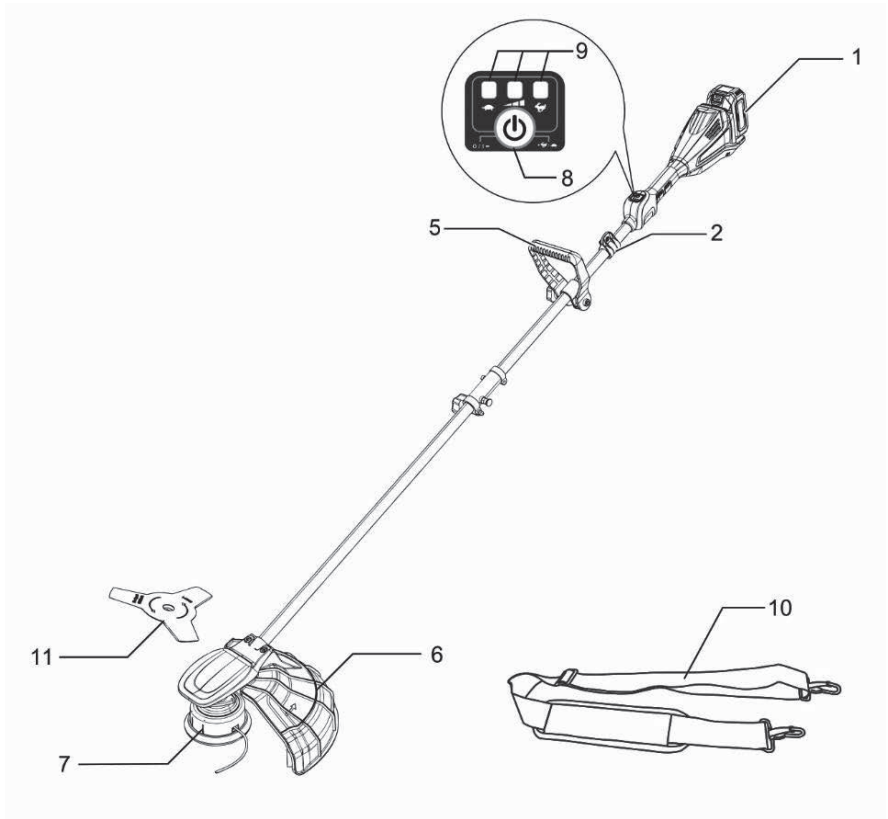
PL	<b>ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI PODKASZARKA DO TRAWY I WYKASZARKA DO ZAROŚLI</b>	<b>63</b>
EN	<b>ORIGINAL USER MANUAL GRASS TRIMMER AND BRUSH CUTTER</b>	<b>69</b>
RU	<b>ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ТРИММЕР ДЛЯ ТРАВЫ И КУСТОРЕЗ</b>	<b>75</b>
DE	<b>ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH RASENTRIMMER UND FREISCHNEIDER</b>	<b>82</b>
UA	<b>ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ ТРИМЕР ДЛЯ ТРАВИ ТА КУЩОРІЗ</b>	<b>89</b>
CS	<b>ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ VYŽIŇAČ TRÁVY A KŘOVINOREZ</b>	<b>96</b>
SK	<b>ORIGIÁLNY NÁVOD VYŽIŇAČ TRÁVY A KROVINOREZ</b>	<b>102</b>
FR	<b>MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL COUPE-HERBE ET DÉBROUSSAILLEUSE</b>	<b>108</b>
ES	<b>MANUAL DE USUARIO ORIGINAL CORTABORDES Y DESBROZADORA</b>	<b>115</b>
HU	<b>EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ FŰKASZA ÉS BOZÓTVÁGÓ</b>	<b>122</b>
HR	<b>ORIGINALNI PRIRUČNIK TRIMER ZA TRAVU I ČISTAČ ŠIKARE</b>	<b>128</b>
LT	<b>ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS TRIMERIS IR KRŪMAPIJOVĖ</b>	<b>134</b>
LV	<b>ORIGIŅĀLĀ LIETOTĀJA ZĀLES TRIMMERIS UN KRŪMGRIEZIS</b>	<b>140</b>
EST	<b>ORIGINAALKASUTUSJUHEND MURUTRIMMER JA VÕSALÕIKUR</b>	<b>146</b>

# PODKASZARKA DO TRAWY I WYKASZARKA DO ZAROŚLI

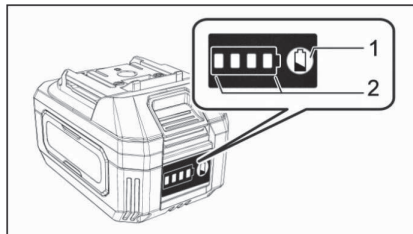
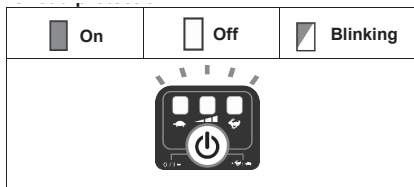
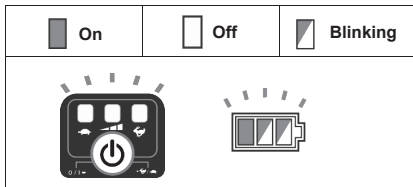
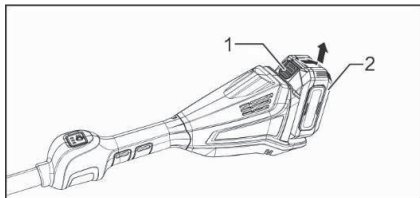
HT2E297-0BCLT





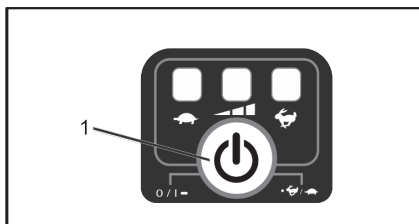


### III

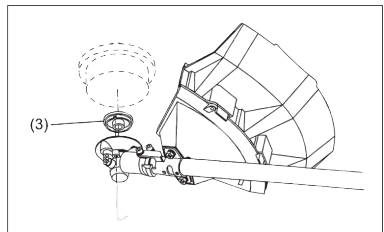
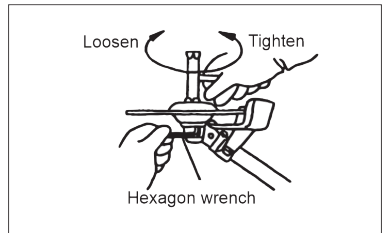
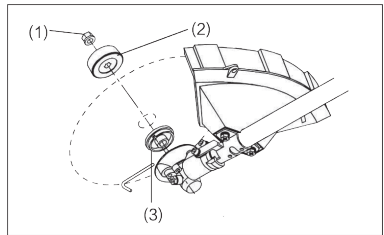
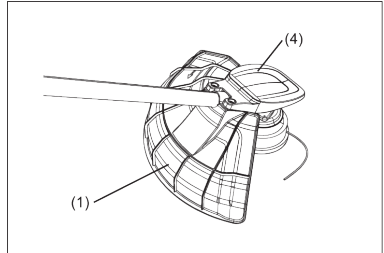
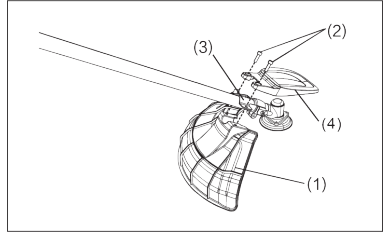
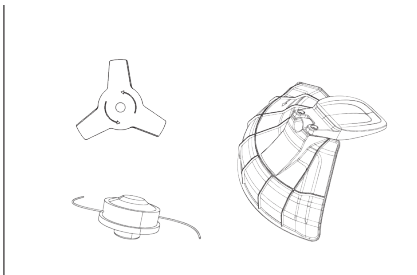
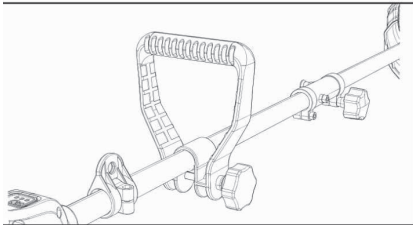
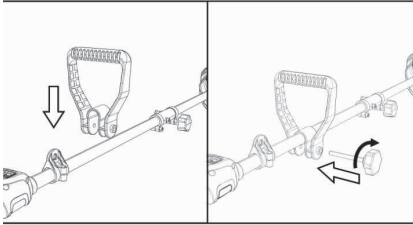
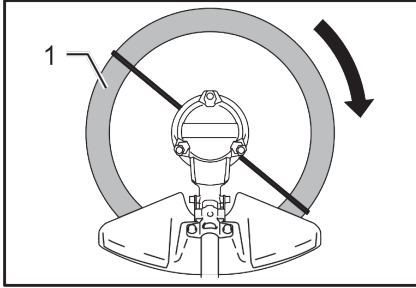


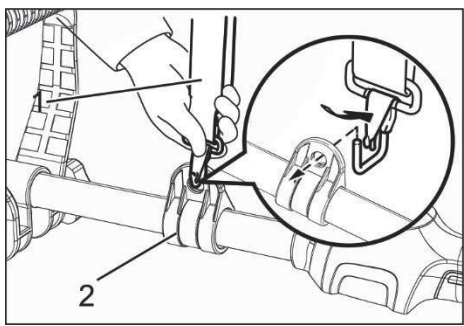
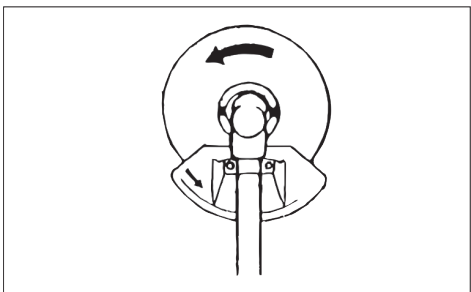
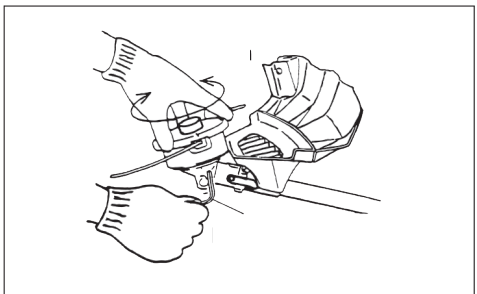
### IV

Battery indicator status	Remaining battery capacity
	75% - 100%
	50% - 75%
	25% - 50%
	0% - 25%
	Charge the battery

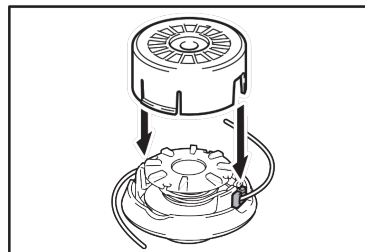
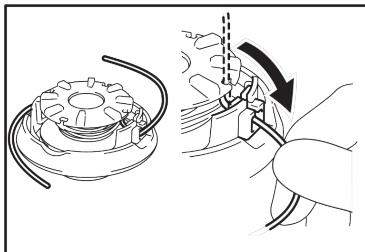
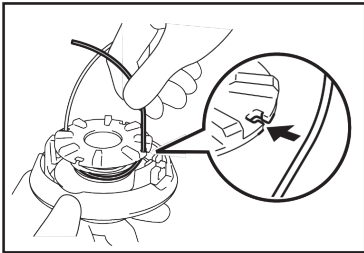
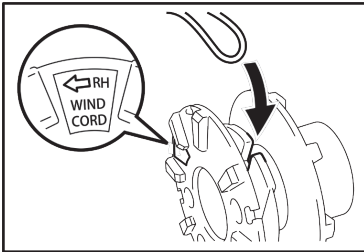
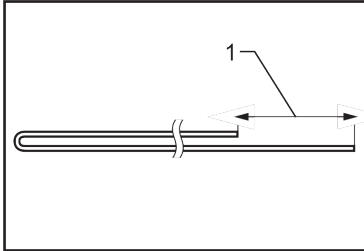
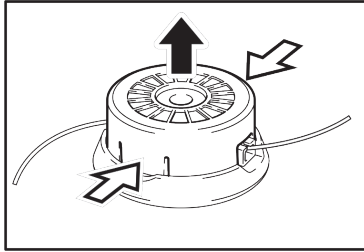


V





VII





## PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

**OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

#### **4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym**

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

#### **5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową**

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### **6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI**

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wypadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

## Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

## Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.



**PL**

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

## General safety rules when using power tools

**WARNING:** All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

#### 1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.  
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

#### 2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.  
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.  
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.  
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.  
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g.** If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

#### **4. Use and maintenance of a battery-powered tool**

**a.** The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.

**b.** Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.

**c.** When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.

**d.** Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

#### **5. Safety rules for the battery**

**a.** Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.

**b.** Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.

**c.** Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.

**d.** In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.

**e.** If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.

**f.** Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.

**g.** The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.

**h.** Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.

**i.** Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

#### **6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER**

**a.** Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.

**b.** Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.

**c.** Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.

**d.** Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.

**e.** Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

## Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

**WARNING:** Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

## Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



**EN**

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

## DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

**WARNHINWEIS:** Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

#### 1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.  
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.

Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.

- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.

Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.

Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

#### 3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

#### **4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs**

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

#### **5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus**

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

## **6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT**

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
  - b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
  - c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
  - d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
  - e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.
- Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
  - g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
  - h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
  - i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

## **Wartung des Elektrowerkzeugs**

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

**WARNHINWEIS:** Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

## **Service**

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com) zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

## UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

## RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

**Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.**

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

### 1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

### 2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

### 3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

#### **4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента**

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

#### **5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи**

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

## **6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ**

- a.** Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b.** Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c.** Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e.** Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.  
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f.** Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g.** Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h.** Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i.** Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

## **Обслуживание электроинструментов**

- 1.** Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
- 2.** Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
- 3.** Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
- 4.** Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
- 5.** Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

## **Сервис**

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом раздельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

## UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.**

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

### 1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

### 2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

### 3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неуважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підшвою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилосбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

#### **4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту**

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

#### **5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї**

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

#### **6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм**

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізолюваної частини вихідного роз'єму або неізолюваної клеми акумулятора.

## Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи ПОВИННІ виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. ЗАВЖДИ використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

## Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несорттованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

## CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

**Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

### 2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti snižuje riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánejte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

#### **4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí**

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

#### **5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii**

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

#### **6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU**

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

## Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čištěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

## Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

## SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

**VAROVANIE:** Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

### Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

#### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôsobené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

#### **4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia**

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmi batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

#### **5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu**

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### **6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU**

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

## Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

**VAROVANIE:** Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

## Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť. Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať

príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

## FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

**AVERTISSEMENT:** Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.**

Dans les avertissements, le terme „outil électrique“ désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

### 1. Sécurité sur le lieu de travail

- a. Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c. Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

### 2. Sécurité électrique

- a. La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b. Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c. N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d. Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e. Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

### 3. Sécurité personnelle

- a. Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b. Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c. Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d. Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e. Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f. Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

#### **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie**

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

#### **5. Consignes de sécurité pour la batterie**

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

#### **6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR**

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

## Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

**AVERTISSEMENT :** Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

## Service après-vente

### 5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

## ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.**

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

### 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a. Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c. Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

### 2 Seguridad eléctrica

- a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c. No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d. No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e. Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

### 3. seguridad personal

- a. Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b. Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivos adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c. Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d. Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e. No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f. Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**g.** Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

#### **4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería**

**a.** Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

**b.** Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

**c.** Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

**d.** En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

#### **5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable**

**a.** Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

**b.** No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

**c.** Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

**d.** Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

**e.** Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

**f.** Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

**g.** La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

**h.** No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

**i.** La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

#### **6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA**

**a.** Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**b.** No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

**c.** Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**d.** Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

## Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

**ADVERTENCIA:** No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

## 14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.



## HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.**

A figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

### 1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúsásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

#### **4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása**

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsomagokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

#### **5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok**

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### **6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

## Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enyhe hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

## Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizelted, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com) oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



HU

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

## HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

**UPOZORENJE:** Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

### Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

#### 1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

#### 2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća..
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

#### **4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije**

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

#### **5. Sigurnosna pravila za baterije**

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

#### **6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ**

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

## Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

**UPOZORENJE:** Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

## Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

## ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

## LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

**ĮSPĖJIMAS:** Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

### Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (belaidžius) elektrinius įrankius.

#### 1. Sauga darbo vietoje

- Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

#### 2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžiu, radiatoriu, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaiykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykite laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaiktą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

#### 3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalną arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

#### **4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

#### **5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės**

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekėti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

#### **6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS**

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h. Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i. Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

## Elektrinių įrankių priežiūra

- 1) Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2) Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3) Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4) Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5) Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiui.

**ĮSPĖJIMAS:** Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkitė elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

## Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

## APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokie įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

## LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

**BRĪDINĀJUMS:** Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

### Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

#### 1. Drošība darba vietā

- a. Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- b. Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- c. Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### 2. Elektrodrošība

- a. Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. Nepaļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- d. Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

#### 3. Personiskā drošība

- a. Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselo saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- b. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- c. Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- d. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- e. Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f. Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- g. Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

#### **4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope**

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

#### **5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi**

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

#### **6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

## Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

**BRĪDINĀJUMS:** Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

## Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

## VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteniem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

## EST Üldised ohutusekirjad elektritööriistade kasutamisel.

**HOIATUS:** Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsise vigastuste teket.

### Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

#### 1. Ohutus töökojal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korrastamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

#### 2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoja tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendumine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

**g.** Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.

**4. Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus**

**a.** Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.

**b.** Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.

**c.** Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

**d.** Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

## **5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad**

**a.** Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.

**b.** Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.

**c.** Kaitske akut soojuse eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.

**d.** Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.

**e.** Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.

**f.** Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.

**g.** Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.

**h.** Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.

**i.** Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

## **6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD**

**a.** Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.

**b.** Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.

**c.** Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.

**d.** Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.

**e.** Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.

**f.** Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.

**g.** Elektrilöögi ohu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.

**h.** Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

## Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitakse antud elektritööriista jaoks.

**HOIATUS:** Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

## Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosasid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

## KESKKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks. Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestevisele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmegi kogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



**PL HT2E297-0BCLT – INSTRUKCJA OBSŁUGI**



Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.

**Podkaszarka do trawy i wykaszarka do zarośli HT2E297-0BCLT**

**WAŻNE: Przeczytaj przed użyciem.**

**SPECYFIKACJA**

Model	HT2E297-0BCLT	
Typ uchwytu	Uchwyt przedni i tylny	
Napięcie znamionowe	D.C. 18V	
Waga netto	4,2 kg	
Prędkość noża nylonowego	4000/5000/6200/min	
Prędkość noża metalowego	4200/5200/6700/min	
Długość całkowita	1780 mm	
Średnica żytki nylonowej	2,4 mm	
Średnica cięcia	380 mm (żyłka nylonowy) / 255 mm (ostrze metalowe)	
Podkaszarka		Kosa
Poziom ciśnienia dźwięku LpA (dB) 81,7		82,5
Niepewność pomiaru (dB) 3		3
Poziom mocy dźwięku LwA (dB) 94		82,1
Niepewność pomiaru (m/s <sup>2</sup> ) 1,5		1,5
Poziom drgań na rękojeści (m/s <sup>2</sup> ) 2,723		2,974
Gwarantowany LwA 96		96

- Ze względu na nasz ciągły program badań i rozwoju, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- Specyfikacje i wkład akumulatorowy mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga z wkładem akumulatorowym, zgodnie z procedurą EPTA 01/2003.

**OSTRZEŻENIE:** Emisja wibracji podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości emisji w zależności od sposobów użytkowania narzędzia. Należy zidentyfikować środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora, które opierają się na oszacowaniu ekspozycji w rzeczywistych warunkach użytkowania (uwzględniając wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czasy, gdy narzędzie jest wyłączone i gdy pracuje na biegu jałowym, oprócz czasu włączania).

- Zadeklarowana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być używana do porównywania jednego narzędzia z innym.
- Zadeklarowana wartość emisji drgań może być również wykorzystana we wstępnej ocenie narażenia.

**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

**OSTRZEŻENIE:** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

- 1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagracane lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom. b) Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary. c) Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
- 2) Bezpieczeństwo elektryczne a) Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj żadnych wtyczek adapterowych z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszą ryzyko porażenia prądem. b) Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione. c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem. d) Nie nadużywaj przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz, używaj przedłużacza odpowiedniego do użytku zewnętrznego. Użycie przewodu odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem. f) Jeśli praca z elektronarzędziem w wilgotnym miejscu jest niunikniona, użyj zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Bezpieczeństwo osobiste a) Zachowaj czujność, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała. b) Używaj środków ochrony indywidualnej. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne, kask lub ochrona słuchu, używaj w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała. c) Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przelącznik jest w pozycji „OFF” przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzi, które mają włączony przelącznik, sprzyja wypadkom. d) Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała. e) Nie wychylaj się nadmiernie. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach. f) Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. g) Jeśli są dostępne urządzenia do podłączenia systemów odsysania i zbierania pyłu, upewnij się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Użycie systemu zbierania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- 4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej z precyzyjnością, do której zostało zaprojektowane. b) Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przelącznik go nie włącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przelącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione. c) Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub wkład akumulatorowy od elektronarzędzia przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia. d) Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami na jego obsługę. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. e) Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdzaj, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, uszkodzeń części i wszelkich innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W przypadku uszkodzenia, oddaj elektronarzędzie do naprawy przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych

wanych przez źle konserwowane elektronarzędzia. f) Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze do kontrolowania. g) Używaj elektronarzędzia, akcesoriów i końcówek roboczych itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę do wykonania. Użycie elektronarzędzia do operacji innych niż te, do których jest przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

- 5) Użytkowanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego a) Ładuj tylko za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka odpowiednia dla jednego typu akumulatora może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym typem akumulatora. b) Używaj elektronarzędzi tylko z dedykowanymi wkładami akumulatorowymi. Użycie jakichkolwiek innych wkładów akumulatorowych może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru. c) Gdy wkład akumulatorowy nie jest używany, trzymaj go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą tworzyć połączenie między jednym zaciskiem a drugim. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar. d) W warunkach niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wytrysnąć ciecz; unikaj kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu, spłucz wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnij pomocy medycznej. Ciecz wytryskująca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- 6) Serwis a) Zleć serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanej osobie, używając tylko identycznych części zamiennych. Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu w przyszłości.

## **OPIS FUNKcjONALNY**

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a wkład akumulatorowy wyjęty przed regulacją lub sprawdzaniem funkcji narzędzia. Niewyłączenie i niewyjęcie wkładu akumulatorowego może spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

Instalowanie lub wyjmowanie wkładu akumulatorowego **PRZESTROGA:** Zawsze wyłączaj narzędzie przed instalacją lub wyjęciem wkładu akumulatorowego. Trzymaj narzędzie i wkład akumulatorowy mocno podczas instalowania lub wyjmowania wkładu akumulatorowego. Niezastosowanie się do tego może spowodować, że wyslizgną się one z rąk i doprowadzą do uszkodzenia narzędzia i wkładu akumulatorowego oraz do obrażeń ciała.

- Aby wyjąć wkład akumulatorowy, wysuń go z narzędzia, jednocześnie przesuając przycisk z przodu wkładu.
- Aby zainstalować wkład akumulatorowy, wyrównaj wypustkę na wkładzie z rowkiem w obudowie i wsuń go na miejsce. Wsuń go do końca, aż zatrzaśnie się z lekkim kliknięciem. Jeśli widać czerwony wskaźnik po górnej stronie przycisku, nie jest on całkowicie zablokowany.
- **PRZESTROGA:** Zawsze instaluj wkład akumulatorowy całkowicie, aż czerwony wskaźnik przestanie być widoczny. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia u Ciebie lub kogoś w pobliżu.
- **UWAGA:** Narzędzie nie działa tylko z jednym wkładem akumulatorowym.

System ochrony narzędzia/akumulatora Narzędzie jest wyposażone w system ochrony narzędzia/akumulatora. System ten automatycznie odcina zasilanie silnika, aby wydłużyć żywotność narzędzia i akumulatora. Narzędzie zatrzyma się automatycznie podczas pracy, jeśli narzędzie lub akumulator znajdują się w jednym z następujących warunków. W niektórych warunkach zapalają się wskaźniki.

- Zabezpieczenie przed przeciążeniem: Jeśli narzędzie zostanie przeciążone przez wplątane chwasty lub inne zanieczyszczenia, zatrzyma się automatycznie, a wskaźniki zaczną migać. W takiej sytuacji wyłącz narzędzie i przerwij pracę, która spowodowała przeciążenie. Następnie włącz narzędzie, aby je ponownie uruchomić.
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem narzędzia: Gdy narzędzie się przegrzeje, zatrzyma się au-



tomatycznie, a wskaźnik akumulatora będzie migać przez około 60 sekund. W takiej sytuacji pozwól narzędziu ostygnąć przed ponownym włączeniem.

- Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem: Gdy pojemność akumulatora stanie się niska, narzędzie zatrzyma się automatycznie. Jeśli produkt nie działa nawet po naciśnięciu przycisków, wyjmij akumulatory z narzędzia i naładuj je.

Wskaźnik pozostałej pojemności akumulatora Naciśnij przycisk sprawdzania, aby wskaźniki akumulatora pokazały pozostałą pojemność. Wskaźniki akumulatora odpowiadają każdemu z akumulatorów.

Stan wskaźnika akumulatora	Pozostała pojemność
[Włączony] [Włączony] [Włączony] [Włączony]	75% - 100%
[Włączony] [Włączony] [Włączony] [Wyłączony]	50% - 75%
[Włączony] [Włączony] [Wyłączony] [Wyłączony]	25% - 50%
[Włączony] [Wyłączony] [Wyłączony] [Wyłączony]	0% - 25%
[Migający]	Naładuj akumulator

Działanie włącznika zasilania Naciśnij i przytrzymaj główny przycisk zasilania przez kilka sekund, aby włączyć narzędzie. Aby wyłączyć narzędzie, naciśnij i przytrzymaj ponownie główny przycisk zasilania. UWAGA: Narzędzie wyłącza się automatycznie, jeśli pozostanie bezczynne przez jedną minutę.

Regulacja prędkości Możesz regulować prędkość narzędzia, naciskając główny przycisk zasilania. Za każdym razem, gdy naciśniesz główny przycisk zasilania, zaświeci się wskaźnik  (prędkość niska) lub  (prędkość wysoka).

## MONTAŻ

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a wkład akumulatorowy wyjęty przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu. Niewyłączenie i niewyjęcie wkładu akumulatorowego może spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia. Nigdy nie uruchamiaj narzędzia, jeśli nie jest w pełni zmontowane.

Montaż uchwytu

- Zawsze noś rękawice ochronne!
- Umieść uchwyt na rurze aluminiowej i zablokuj nakrętkę.

### Montaż osłony

- Zawsze używaj oryginalnego ostrza / nylonowej głowicy do trawy Högert Technik .
- Ostrze musi być w pełni naostrzone, bez pęknięć i uszkodzeń. Jeśli ostrze uderzy w kamień podczas pracy, natychmiast wyłącz silnik i sprawdź ostrze.
- Szlifuj lub wymieniaj ostrze co trzy godziny pracy.
- Zamocuj urządzenie ochronne (1) i (4) do zacisku (3) za pomocą dwóch śrub M6x25 (2).
- W przypadku używania noża nylonowego lub metalowego, należy zamontować urządzenie ochronne (1) i (4).

### Montaż noża metalowego / głowicy żyłkowej

**UWAGA:** Podczas całej operacji z ostrzem należy nosić rękawice. Nakrętki (i podkładki sprężynujące) mocujące ostrza są materiałami eksploatacyjnymi. Jeśli podkładka sprężynująca jest zużyta lub odkształcona, wymień nakrętkę.

1. Wtóż klucz sześciokątny w otwór w przekładni i obracaj podkładką (3) za pomocą klucza sześciokątnego, aż się zablokuje.
2. Użyj klucza nasadowego, aby poluzować nakrętkę (1) (gwint lewoskrętny) i zdejmij nakrętkę (1)

oraz talerz dociskowy ostrza (2).

3. Zamontuj ostrze na trzpieniu tak, aby szyna podkładek (3) weszła w otwór watu w ostrzu. Zamontuj podkładkę zaciskową (2) i zabezpiecz wkładkę nakrętką/podkładką sprężynującą (1). [Moment dokręcania: 13-23 N·m].
4. UWAGA: Przy montażu głowicy żytkowej nie jest konieczne używanie talerza dociskowego ostrza (2) i nakrętki (1). Głowica żytkowa powinna być umieszczona nad uszczelką (3). Przykręć głowicę żytkową do watu.

## OBŚLUGA

Prawidłowa obsługa narzędzia **OSTRZEŻENIE:** Należy zachować szczególną ostrożność, aby przez cały czas kontrolować narzędzie. Nie kieruj narzędzia w swoją stronę ani w stronę obszaru roboczego. Brak starannej kontroli nad maszyną może spowodować poważne obrażenia operatora narzędzia lub osób znajdujących się w pobliżu.

Prawidłowa postawa **OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że narzędzie znajduje się po prawej stronie, tak aby drążek zawsze umieszczał narzędzie przed ciałem, aby zmaksymalizować kontrolę i zmniejszyć ryzyko uszkodzenia w wyniku odrzutu.

- Zawieś pas naramienny na lewym ramieniu. Upewnij się, że nie spada on łatwo po pociągnięciu. Zawieś narzędzie, jak pokazano na rysunku.
- Aby zmienić pozycję wieszaka, użyj dołączonego klucza, aby poluzować śrubę ustalającą na wieszaku, a następnie przesunąć wieszak.

## KONSERWACJA

**OSTRZEŻENIE:** Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a wkład akumulatorowy wyjęty przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji narzędzia. Niewyłączenie i niewyjęcie wkładu akumulatorowego może spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia. **UWAGA:** Nigdy nie używaj benzyny, benzenu, rozcieńczalnika, alkoholu ani podobnych substancji. Może to spowodować odbarwienie, deformację lub pęknięcia.

Wymiana żytki nylonowej **OSTRZEŻENIE:** Używaj tylko zalecanej żytki nylonowej. Użycie drutu metalowego, liny itp. może spowodować uszkodzenie narzędzia i poważne obrażenia ciała. Upewnij się, że pokrywa głowicy tnącej jest prawidłowo zamocowana do obudowy.

1. Zdejmij pokrywę z obudowy, naciskając dwa zatrzaski znajdujące się naprzeciwko siebie po bokach obudowy.
2. Odetnij 3 m żytki nylonowej. Złóż żytkę na pół, pozostawiając jedną połówkę dłuższą o 80-100 mm od drugiej.
3. Zaczep środek nowej żytki o nacięcie znajdujące się na środku szpuli, pomiędzy dwoma kanałami przewidzianymi na żytkę nylonową.
4. Nawin oba końce mocno na szpulę w kierunku oznaczonym na głowicy jako prawoskrętny (RH).
5. Nawin całą żytkę oprócz około 100 mm, pozostawiając końce tymczasowo zaczepione w nacięciu z boku szpuli.
6. Zamontuj szpulę na pokrywie tak, aby rowki i występy na szpuli pasowały do tych na pokrywie.
7. Odczep końce żytki z ich tymczasowej pozycji i przeciągnij je przez oczka, aby wyszły z pokrywy.
8. Wyrównaj występ na spodniej stronie pokrywy z otworami oczek. Następnie mocno wciśnij pokrywę na obudowę, aby ją zamocować.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed zleceniem naprawy, najpierw przeprowadź własną inspekcję. Jeśli znajdziesz problem, który nie jest wyjaśniony w instrukcji, nie próbuj demontować narzędzia. Zamiast tego, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym Högert Technik, zawsze używając części zamiennych Högert

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie pracuje.	Wkład akumulatorowy nie jest zainstalowany. Problem z akumulatorem (zbyt niskie napięcie).	Zainstaluj wkład akumulatorowy. Naładuj akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, wymień akumulator.
Silnik zatrzymuje się po krótkim czasie użytkowania.	Niski poziom naładowania akumulatora. Przegrzanie.	Naładuj akumulator. Zatrzymaj używanie narzędzia, aby pozwolić mu ostygnąć.
Nie osiąga maksymalnych obrotów.	Moc akumulatora spada.	Naładuj akumulator. Jeśli ładowanie nie jest skuteczne, wymień akumulator.
Narzędzie tnące nie obraca się.	Obcy przedmiot (np. gałąź) zaklinował się między ostoną a głowicą żytkową.	Usuń obcy przedmiot.
Nietypowe wibracje.	Jeden koniec żytki nylonowej został zerwany.	Uderz głowicą żytkową o ziemię podczas obracania, aby wysunąć żytkę.
Narzędzie tnące i silnik nie mogą się zatrzymać.	Awaria elektryczna lub elektroniczna.	Natychmiast wyjmij akumulator i skontaktuj się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym w celu naprawy.

#### AKCESORIA OPCJONALNE

**OSTRZEŻENIE:** Nie montuj ostrza na tym narzędziu i używaj tylko zalecanych akcesoriów lub przystawek wskazanych w niniejszej instrukcji. Użycie ostrza lub jakiegokolwiek innego akcesorium lub przystawki może spowodować poważne obrażenia ciała.

**PRZESTROGA:** Te akcesoria lub przystawki są zalecane do użytku z Twoim narzędziem określonym w tej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych akcesoriów lub przystawek może stwarzać ryzyko obrażeń osób. Używaj akcesoriów lub przystawek tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

Jeśli potrzebujesz pomocy w uzyskaniu szczegółowych informacji na temat tych akcesoriów, skontaktuj się z lokalnym centrum serwisowym.

- Głowica żytkowa
- Żyłka nylonowa (żyłka tnąca)
- Nóż z tworzywa sztucznego
- Oryginalny akumulator i ładowarka

Uwaga: Niektóre elementy z listy mogą być dołączone do zestawu narzędzi jako standardowe akcesoria. Mogą się one różnić w zależności od kraju.

## EN HT2E297-0BCLT – USER MANUAL



Read all safety rules and guidelines with comprehension before using the power tool and then follow them. Keep this manual for future reference.

### Grass Trimmer and Brush Cutter HT2E297-0BCLT

**IMPORTANT: Read before use.**

#### SPECIFICATION

Model	HT2E297-0BCLT
Handle Type	Front and rear handle
Rated Voltage	D.C. 18V
Net Weight	4.2 kg
Nylon blade speed	4000/5000/6200/min
Metal blade speed	4200/5200/6700/min
Overall Length	1780 mm
Nylon line diameter	2.4 mm
Cutting Diameter	330 mm (nylon line) / 255 mm (metal blade)
Grass trimmer	Brush cutter
Sound pressure level LpA (dB) 81.7	82,5
Measurement uncertainty (dB) 3	3
Sound power level LwA (dB) 94	82,1
Measurement uncertainty (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Vibration level on the handle (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Guaranted LwA 96	96

- Due to our continuous program of research and development, these specifications are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003.
- The declared vibration emission value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used. Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

#### SAFETY WARNINGS

**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

#### 1. Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## **2. Electrical safety**

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## **3. Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## **4. Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery cartridge from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool

or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

## 5. Battery tool use and care

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) Use power tools only with specifically designated battery cartridges. Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.
- c) When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

## 6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge

### CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to do so may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator can no longer be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

**NOTE:** The tool does not work with only one battery cartridge.

## Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

- Overload protection: If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris, it will stop automati-

cally, and the indicators will start to flash. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

- Tool overheat protection: When the tool overheats, it stops automatically, and the battery indicator will flash for about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.
- Over-discharge protection: When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button for the battery indicators to show the remaining capacity. The battery indicators correspond to each of the batteries.

### **Power switch action**

Press and hold the main power button for a few seconds to turn on the tool. To turn the tool off, press and hold the main power button again.

**NOTE:** The tool turns off automatically if left idle for one minute.

### **Speed adjustment**

You can adjust the tool speed by pressing the main power button. Each time you press the main power button, the (low speed) or (high speed) indicator will light up.

## **ASSEMBLY**

### **WARNING:**

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- Never start the tool unless it is completely assembled.

### **Assembling the handle**

Always wear protective gloves!

Place the handle on the aluminum pipe and lock the nut.

Installing the guard

- Always use an original Högert Technik blade / nylon grass head.
- The blade must be fully sharpened, without cracks or damage.
- If the blade hits a stone during operation, stop the motor immediately and check the blade.
- Grind or replace the blade every three hours of operation.
- Secure the protective device (1) and (4) to the clamp (3) with two M6x25 screws (2).
- When using a nylon or metal blade, the protective device (1) and (4) must be installed.

### **Installing metal blade / nylon line head**

**NOTE:** Wear gloves throughout the blade operation. The nuts (and spring washers) securing the blades are consumable items. If the spring washer is worn or deformed, replace the nut.

1. Insert the hex wrench into the hole in the gear case and turn the washer (3) with the hex wrench until it locks.
2. Use the socket wrench to loosen the nut (1) (left-hand thread) and remove the nut (1) and the blade pressure plate (2).
3. Mount the blade on the spindle so that the rail of the washers (3) fits into the shaft hole in the blade. Mount the clamp washer (2) and secure the insert with the nut/spring washer (1). [Tightening torque: 13-23 N·m].

- NOTE: When installing the nylon line head, it is not necessary to use the blade pressure plate (2) and nut (1). The nylon line head should be placed over the seal (3). Screw the nylon line head onto the shaft.

## OPERATION

### Proper tool handling

**WARNING:** Extreme care must be taken to control the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward yourself or anyone in the work area. Failure to keep the machine under careful control can result in serious injury to the tool operator or persons nearby.

### Correct posture

**WARNING: Make sure the tool is on your right side, so that the bar always places the tool in front of your body to maximize control and reduce the risk of injury from kickback.**

Hang the shoulder strap over your left shoulder. Make sure it does not fall off easily when pulled. Hang the tool as shown in the figure. To change the hanger position, use the included wrench to loosen the set screw on the hanger, then move the hanger.

## MAINTENANCE

**WARNING:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

### Replacing the nylon line

**WARNING:** Use only the recommended nylon line. Use of metal wire, rope, etc. can damage the tool and cause serious personal injury. Make sure the cutting head cover is properly secured to the housing.

- Remove the cover from the housing by pressing the two latches located opposite each other on the sides of the housing.
- Cut 3 m of nylon line. Fold the line in half, leaving one half 80-100 mm longer than the other.
- Hook the center of the new line into the notch in the center of the spool, between the two channels provided for the nylon line.
- Wind both ends firmly onto the spool in the direction marked on the head as clockwise (RH).
- Wind all but about 100 mm of the line, leaving the ends temporarily hooked into the notch on the side of the spool.
- Mount the spool on the cover so that the grooves and protrusions on the spool match those on the cover.
- Unhook the ends of the line from their temporary position and feed them through the eyelets to exit the cover.
- Align the protrusion on the underside of the cover with the eyelet holes. Then press the cover firmly onto the housing to secure it.

## TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, contact a Högert Technik authorized service center, always using Högert Technik replacement parts for repairs.

Failure condition	Probable cause	Action
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed. Battery problem (too low voltage).	Install the battery cartridge. Charge the battery. If charging is not effective, replace the battery.
Motor stops after a short period of use.	Low battery level. Overheating.	Charge the battery. Stop using the tool to allow it to cool down.
Does not reach maximum RPM.	Battery power is dropping.	Charge the battery. If charging is not effective, replace the battery.
Cutting tool does not rotate.	Foreign object (e.g., branch) is jammed between the guard and the nylon line head.	Remove the foreign object.
Unusual vibrations.	One end of the nylon line has been broken.	Tap the nylon line head on the ground while rotating to extend the line.
Cutting tool and motor cannot stop.	Electrical or electronic failure.	Immediately remove the battery and contact your local authorized service center for repair.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**WARNING:** Do not install a blade on this tool and use only the recommended accessories or attachments indicated in this manual. The use of a blade or any other accessory or attachment may result in serious personal injury.

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local service center.

- Nylon line head
- Nylon line (cutting line)
- Plastic blade
- Original battery and charger

**Note:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## RU HT2E297-0BCLT – РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Перед использованием электроинструмента прочтите и усвойте все правила и рекомендации по технике безопасности, а затем соблюдайте их. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

### Триммер для травы и кусторез HT2E297-0BCLT

**ВАЖНО: Прочтите перед использованием.**

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HT2E297-0BCLT
Тип рукоятки	Передняя и задняя рукоятка
Номинальное напряжение	18 В пост. тока
Вес нетто	4,2 кг
Скорость нейлонового ножа	4000/5000/6200/мин
Скорость металлического ножа	4200/5200/6700/мин
Общая длина	1780 мм
Диаметр нейлоновой лески	2,4 мм
Диаметр резки	330 мм (нейлоновая леска) / 255 мм (металлический нож)
Газонокосилка	Триммер
Уровень звукового давления $L_pA$ (дБ) 81,7	82,5
Неопределенность измерения (дБ) 3	3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}$ (дБ) 94	82,1
Неопределенность измерения ( $m/c^2$ ) 1,5	1,5
Уровень вибрации на рукоятке ( $m/c^2$ ) 2,723	2,974
Гарантированный $L_{WA}$ 96	96

- В связи с нашей постоянной программой исследований и разработок, данные технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный картридж могут отличаться в зависимости от страны.
- Вес с аккумуляторным картриджем, согласно процедуре ЕРТА 01/2003.
- Заявленное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.
- Заявленное значение вибрации также может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Вибрация, возникающая при фактическом использовании электроинструмента, может отличаться от заявленного значения в зависимости от способов использования инструмента. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех частей рабочего цикла, таких как время, когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу, в дополнение ко времени включения).

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочтите все предупреждения о безопасности и все инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

## **Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.**

### **1. Безопасность на рабочем месте**

- а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- в) Держите детей и посторонних лиц на расстоянии во время работы с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

### **2. Электробезопасность**

- а) Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте переходники с заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и подходящие розетки снизят риск поражения электрическим током.
- б) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- г) Не злоупотребляйте шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, перетаскивания или отключения электроинструмента. Держите шнур подальше от тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- д) При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для наружного использования. Использование шнура, подходящего для наружного использования, снижает риск поражения электрическим током.
- е) Если работа с электроинструментом во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

### **3. Личная безопасность**

- а) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновенная невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят количество травм.
- в) Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в положении „ВЫКЛ“ перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, подъемом или переноской инструмента. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструменты с включенным выключателем способствует несчастным случаям.
- г) Удалите все регулировочные ключи или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- д) Не перегибайтесь. Всегда сохраняйте правильную опору и равновесие. Это обеспечивает лучший контроль над электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- е) Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или

длинные волосы могут быть затянуты движущимися частями.

- ж) Если имеются устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно. Использование системы сбора пыли может снизить риски, связанные с пылью.

#### **4. Использование и уход за электроинструментом**

- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий электроинструмент для вашей задачи. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он был разработан.
- б) Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, который нельзя контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
- в) Отключите вилку от источника питания и/или аккумуляторный картридж от электроинструмента перед выполнением любых регулировок, заменой аксессуаров или хранением электроинструментов. Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с ним. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.
- д) Обслуживайте электроинструменты. Проверяйте на предмет смещения или заклинивания движущихся частей, повреждения деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения, отдайте электроинструмент в ремонт перед использованием. Многие несчастные случаи вызваны плохо обслуживаемыми электроинструментами.
- е) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены заклиниванию и их легче контролировать.
- ж) Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемую работу. Использование электроинструмента для операций, отличных от предназначенных, может привести к опасной ситуации.

#### **5. Использование и уход за аккумуляторным инструментом**

- а) Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может создать риск пожара при использовании с другим типом аккумулятора.
- б) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными аккумуляторными картриджами. Использование любых других аккумуляторных картриджей может создать риск травм и пожара.
- в) Когда аккумуляторный картридж не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут создать соединение между одним контактом и другим. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- г) В условиях неправильного использования из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта. В случае случайного контакта промойте водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

#### **6. Сервис**

- а) Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту, используя только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

## **ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный картридж извлечен, прежде чем приступать к регулировке или проверке функций инструмента. Невыключение и неизвлечение аккумуляторного картриджа может привести к серьезным травмам в результате случайного запуска.

Установка и извлечение аккумуляторного картриджа

### **ВНИМАНИЕ:**

- Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением аккумуляторного картриджа.
- Крепко держите инструмент и аккумуляторный картридж при установке или извлечении аккумуляторного картриджа. Несоблюдение этого может привести к тому, что они выскользнут из ваших рук и приведут к повреждению инструмента и аккумуляторного картриджа, а также к травмам.
- Всегда устанавливайте аккумуляторный картридж до конца, пока красный индикатор не перестанет быть виден. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента, причинив травму вам или кому-то поблизости.

Чтобы извлечь аккумуляторный картридж, выдвиньте его из инструмента, одновременно сдвигая кнопку на передней части картриджа.

Чтобы установить аккумуляторный картридж, совместите выступ на картридже с пазом в корпусе и вставьте его на место. Вставьте его до конца, пока он не защелкнется с легким щелчком. Если вы видите красный индикатор на верхней стороне кнопки, он не заблокирован полностью.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Инструмент не работает только с одним аккумуляторным картриджем.

### **Система защиты инструмента/аккумулятора**

Инструмент оснащен системой защиты инструмента/аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя, чтобы продлить срок службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы, если инструмент или аккумулятор окажутся в одном из следующих состояний. В некоторых случаях загораются индикаторы.

- Защита от перегрузки: Если инструмент перегружен запутавшимися сорняками или другим мусором, он автоматически остановится, и индикаторы начнут мигать. В этой ситуации выключите инструмент и прекратите работу, которая вызвала перегрузку. Затем включите инструмент, чтобы перезапустить его.
- Защита от перегрева инструмента: Когда инструмент перегревается, он автоматически останавливается, и индикатор аккумулятора будет мигать около 60 секунд. В этой ситуации дайте инструменту остыть перед повторным включением.
- Защита от чрезмерной разрядки: Когда емкость аккумулятора становится низкой, инструмент автоматически останавливается. Если продукт не работает даже при нажатии на переключатели, извлеките аккумуляторы из инструмента и зарядите их.

### **Индикатор оставшейся емкости аккумулятора**

Нажмите кнопку проверки, чтобы индикаторы аккумулятора показали оставшуюся емкость. Индикаторы аккумулятора соответствуют каждому из аккумуляторов.

### **Работа выключателя питания**

Нажмите и удерживайте главную кнопку питания в течение нескольких секунд, чтобы включить инструмент. Чтобы выключить инструмент, снова нажмите и удерживайте главную кнопку питания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Инструмент автоматически выключается, если он бездействует в течение одной минуты.

### **Регулировка скорости**

Вы можете регулировать скорость инструмента, нажимая главную кнопку питания. Каждый раз, когда

вы нажимаете главную кнопку питания, загорается индикатор (низкая скорость) или (высокая скорость).

## **СБОРКА**

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный картридж извлечен, прежде чем приступать к каким-либо работам с инструментом. Невыключение и неизвлечение аккумуляторного картриджа может привести к серьезным травмам в результате случайного запуска.
- Никогда не запускайте инструмент, если он не собран полностью.

### **Сборка рукоятки**

Всегда носите защитные перчатки!

Установите рукоятку на алюминиевую трубу и затяните гайку.

### **Установка защитного кожуха**

- Всегда используйте оригинальный нож / нейлоновую головку для травы Högert Technik.
- Нож должен быть полностью заточен, без трещин и повреждений.
- Если нож ударится о камень во время работы, немедленно выключите двигатель и проверьте нож.
- Точите или заменяйте нож каждые три часа работы.
- Закрепите защитное устройство (1) и (4) на зажиме (3) с помощью двух винтов М6х25 (2).
- При использовании нейлонового или металлического ножа необходимо установить защитное устройство (1) и (4).

### **Установка металлического ножа / триммерной головки**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время всей операции с ножом следует носить перчатки. Гайки (и пружинные шайбы), крепящие ножи, являются расходными материалами. Если пружинная шайба изношена или деформирована, замените гайку.

1. Вставьте шестигранный ключ в отверстие в редукторе и вращайте шайбу (3) с помощью шестигранного ключа, пока она не заблокируется.
2. Используйте торцевой ключ, чтобы ослабить гайку (1) (левая резьба) и снимите гайку (1) и прижимную пластину ножа (2).
3. Установите нож на шпindel так, чтобы направляющая шайб (3) вошла в отверстие вала в ноже. Установите прижимную шайбу (2) и закрепите вставку гайкой/пружинной шайбой (1). [Момент затяжки: 13-23 Н·м].
4. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При установке триммерной головки не нужно использовать прижимную пластину ножа (2) и гайку (1). Триммерная головка должна быть размещена над прокладкой (3). Навинтите триммерную головку на вал.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

### **Правильное обращение с инструментом**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следует соблюдать особую осторожность, чтобы постоянно контролировать инструмент. Не направляйте инструмент на себя или на кого-либо в рабочей зоне. Отсутствие тщательного контроля над машиной может привести к серьезным травмам оператора инструмента или находящихся поблизости людей.

### **Правильная рабочая поза**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что инструмент находится с вашей правой стороны, чтобы штанга всегда располагала инструмент перед вашим телом, для максимального контроля и снижения риска повреждения от отдачи.

Повесьте плечевой ремень на левое плечо. Убедитесь, что он не спадает легко при потягивании. Повесьте инструмент, как показано на рисунке. Чтобы изменить положение подвеса, используйте прилагаемый ключ, чтобы ослабить установочный винт на подвесе, а затем переместите подвес.

### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный картридж извлечен, прежде чем приступать к осмотру или техническому обслуживанию инструмента. Невыключение и неизвлечение аккумуляторного картриджа может привести к серьезным травмам в результате случайного запуска.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте бензин, бензол, растворитель, спирт или подобные вещества. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или трещинам.

#### Замена нейлоновой лески

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте только рекомендованную нейлоновую леску. Использование металлической проволоки, веревки и т. д. может привести к повреждению инструмента и серьезным травмам. Убедитесь, что крышка режущей головки правильно закреплена на корпусе.

1. Снимите крышку с корпуса, нажав на две защелки, расположенные друг напротив друга по бокам корпуса.
2. Отрежьте 3 м нейлоновой лески. Сложите леску пополам, оставив одну половину длиннее другой на 80-100 мм.
3. Зацепите середину новой лески за выемку в центре катушки, между двумя каналами, предназначенными для нейлоновой лески.
4. Намотайте оба конца плотно на катушку в направлении, указанном на головке как по часовой стрелке (RH).
5. Намотайте всю леску, кроме примерно 100 мм, оставив концы временно зацепленными в выемке сбоку катушки.
6. Установите катушку на крышку так, чтобы пазы и выступы на катушке совпадали с пазами и выступами на крышке.
7. Отцепите концы лески из их временного положения и проденьте их через люверсы, чтобы они вышли из крышки.
8. Совместите выступ на нижней стороне крышки с отверстиями люверсов. Затем плотно прижмите крышку к корпусу, чтобы закрепить ее.

### УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Прежде чем обращаться в ремонт, сначала проведите собственную проверку. Если вы обнаружите проблему, которая не описана в инструкции, не пытайтесь разбирать инструмент. Вместо этого обратитесь в авторизованный сервисный центр Höger Technik, всегда используя для ремонта запасные части Höger Technik.

Состояние неисправности	Вероятная причина	Действие
Двигатель не работает.	Аккумуляторный картридж не установлен.	Установите аккумуляторный картридж.
	Проблема с аккумулятором (слишком низкое напряжение).	Зарядите аккумулятор. Если зарядка неэффективна, замените аккумулятор.

Двигатель останавливается после короткого времени использования.	Низкий уровень заряда аккумулятора. Перегрев.	Зарядите аккумулятор. Прекратите использование инструмента, чтобы дать ему остыть.
Не достигается максимальная скорость вращения.	Мощность аккумулятора падает.	Зарядите аккумулятор. Если зарядка неэффективна, замените аккумулятор.
Режущий инструмент не вращается.	Посторонний предмет (например, ветка) застрял между кожухом и триммерной головкой.	Удалите посторонний предмет.
Необычные вибрации.	Один конец нейлоновой лески оборвался.	Ударьте триммерной головкой о землю во время вращения, чтобы выдвинуть леску.
Режущий инструмент и двигатель не могут остановиться.	Электрическая или электронная неисправность.	Немедленно извлеките аккумулятор и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр для ремонта.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не устанавливайте нож на этот инструмент и используйте только рекомендованные аксессуары или насадки, указанные в данной инструкции. Использование ножа или любого другого аксессуара или насадки может привести к серьезным травмам.

**ВНИМАНИЕ:** Эти аксессуары или насадки рекомендуются для использования с вашим инструментом, указанным в данной инструкции. Использование любых других аксессуаров или насадок может представлять риск травмирования людей. Используйте аксессуары или насадки только по их прямому назначению.

Если вам нужна помощь для получения подробной информации об этих аксессуарах, обратитесь в местный сервисный центр.

- Триммерная головка
- Нейлоновая леска (режущая леска)
- Пластиковый нож
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство

**Примечание:** Некоторые элементы из списка могут быть включены в комплект инструмента в качестве стандартных аксессуаров. Они могут отличаться в зависимости от страны.

## DE HT2E297-0BCLT – BEDIENUNGSANLEITUNG



Alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien müssen vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs aufmerksam gelesen und befolgt werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### Rasentrimmer und Freischneider HT2E297-0BCLT

#### WICHTIG: Vor Gebrauch lesen.

#### TECHNISCHE DATEN

Modell	HT2E297-0BCLT
Grifftyp	Vorderer und hinterer Griff
Nennspannung	18 V D.C.
Nettogewicht	4,2 kg
Drehzahl Nylonmesser	4000/5000/6200/min
Drehzahl Metallmesser	4200/5200/6700/min
Gesamtlänge	1780 mm
Durchmesser Nylonfaden	2,4 mm
Schnittdurchmesser	330 mm (Nylonfaden) / 255 mm (Metallklinge)
Rasentrimmer	Freischneider
Schalldruckpegel LpA (dB) 81,7	82,5
Messunsicherheit (dB) 3	3
Schalleistungspegel LwA (dB) 94	82,1
Messunsicherheit (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Vibrationspegel am Griff (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Garantierter LwA 96	96

- Aufgrund unseres kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können diese Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Spezifikationen und Akkueinsatz können je nach Land variieren.
- Gewicht mit Akkueinsatz, gemäß EPTA-Verfahren 01/2003.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem Standardtestverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch für eine vorläufige Expositionsbewertung verwendet werden.

**WARNUNG:** Die Schwingungsemission während des tatsächlichen Gebrauchs des Elektrowerkzeugs kann sich je nach Art der Verwendung des Werkzeugs vom angegebenen Emissionswert unterscheiden. Stellen Sie sicher, dass Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden, die auf einer Schätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus, wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Einschaltzeit).

#### SICHERHEITSHINWEISE

**WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.

## 1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- b) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- d) Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützte Versorgung. Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

## 3. Persönliche Sicherheit

- a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie beim Bedienen eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet wird, verringert Personenschäden.
- c) Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Werkzeug an eine Stromquelle und/oder einen Akku anschließen, es aufheben oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen mit eingeschaltetem Schalter begünstigt Unfälle.
- d) Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
- e) Greifen Sie nicht zu weit. Halten Sie jederzeit einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaug- und -sammelanlagen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung einer Staub-sammelanlage kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

#### **4. Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer bei der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
- b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkueinsatz aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts des Elektrowerkzeugs.
- d) Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- e) Warten Sie Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie auf Fehlausrichtung oder Blockierung beweglicher Teile, Bruch von Teilen und andere Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie das Elektrowerkzeug vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Blockieren und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör, Werkzeugbits usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Operationen kann zu einer gefährlichen Situation führen.

#### **5. Verwendung und Pflege von Akku-Werkzeugen**

- a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkueinsätzen. Die Verwendung anderer Akkueinsätze kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Wenn der Akkueinsatz nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe auf. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.

#### **6. Service**

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

#### **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

**WARNUNG:** Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkueinsatz entfernt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Funktion des Werkzeugs überprüfen. Das Nichtausschalten und Entfernen des Akkueinsatzes kann zu schweren Verletzungen durch versehentliches Starten führen.

#### **Einsetzen oder Entfernen des Akku-Einsatzes**

##### **VORSICHT:**

- Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akkueinsatz einsetzen oder entfernen.

- Halten Sie das Werkzeug und den Akkueinsatz beim Einsetzen oder Entfernen fest. Andernfalls können sie Ihnen aus den Händen rutschen und zu Schäden am Werkzeug und am Akkueinsatz sowie zu Verletzungen führen.
- Um den Akkueinsatz zu entfernen, schieben Sie ihn aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Einsatzes schieben.
- Um den Akkueinsatz einzusetzen, richten Sie die Zunge am Akkueinsatz an der Nut im Gehäuse aus und schieben Sie ihn an seinen Platz. Setzen Sie ihn ganz ein, bis er mit einem kleinen Klick einrastet. Wenn Sie den roten Indikator auf der Oberseite des Knopfes sehen können, ist er nicht vollständig verriegelt.
- Setzen Sie den Akkueinsatz immer vollständig ein, bis der rote Indikator nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann er versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder jemanden in Ihrer Nähe verletzen.

**HINWEIS:** Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akkueinsatz.

### **Werkzeug-/Akku-Schutzsystem**

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System unterbricht automatisch die Stromzufuhr zum Motor, um die Lebensdauer von Werkzeug und Akku zu verlängern. Das Werkzeug stoppt während des Betriebs automatisch, wenn das Werkzeug oder der Akku einer der folgenden Bedingungen ausgesetzt ist. Unter bestimmten Bedingungen leuchten die Anzeigen auf.

- Überlastschutz: Wenn das Werkzeug durch verheddertes Unkraut oder andere Verunreinigungen überlastet wird, stoppt es automatisch und die Anzeigen beginnen zu blinken. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus und beenden Sie die Anwendung, die die Überlastung verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.
- Überhitzungsschutz des Werkzeugs: Wenn das Werkzeug überhitzt, stoppt es automatisch und die Akkuanzeige blinkt etwa 60 Sekunden lang. Lassen Sie das Werkzeug in dieser Situation abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
- Tiefentladeschutz: Wenn die Akkukapazität niedrig wird, stoppt das Werkzeug automatisch. Wenn das Produkt auch bei Betätigung der Schalter nicht funktioniert, entfernen Sie die Akkus aus dem Werkzeug und laden Sie sie auf.

### **Anzeige der verbleibenden Akkukapazität**

Drücken Sie die Prüftaste, damit die Akkuanzeigen die verbleibende Kapazität anzeigen. Die Akkuanzeigen entsprechen jedem der Akkus.

### **Betätigung des Netzschalters**

Drücken und halten Sie die Haupt-Einschalttaste einige Sekunden lang, um das Werkzeug einzuschalten. Um das Werkzeug auszuschalten, drücken und halten Sie die Haupt-Einschalttaste erneut.

**HINWEIS:** Das Werkzeug schaltet sich automatisch aus, wenn es eine Minute lang nicht benutzt wird.

### **Drehzahleinstellung**

Sie können die Drehzahl des Werkzeugs durch Drücken der Haupt-Einschalttaste einstellen. Jedes Mal, wenn Sie die Haupt-Einschalttaste drücken, leuchtet die Anzeige (niedrige Geschwindigkeit) oder (hohe Geschwindigkeit) auf.

### **MONTAGE**

**WARNUNG:** Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkueinsatz entfernt ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug durchführen. Das Nichtausschalten und Entfernen des Akkueinsatzes kann zu schweren Verletzungen durch versehentliches Starten führen. Starten Sie das Werkzeug niemals, wenn es nicht vollständig montiert ist.

### **Montage des Griffs**

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe! Platzieren Sie den Griff auf dem Aluminiumrohr und ziehen Sie die Mutter fest.

## Montage des Schutzes

- Verwenden Sie immer eine Originalklinge / einen Original-Nylon-Graskopf von Högert Technik.
- Die Klinge muss vollständig geschärft sein, ohne Risse oder Beschädigungen.
- Wenn die Klinge während des Betriebs auf einen Stein trifft, halten Sie den Motor sofort an und überprüfen Sie die Klinge.
- Schleifen oder ersetzen Sie die Klinge alle drei Betriebsstunden.
- Befestigen Sie die Schutzvorrichtung (1) und (4) mit zwei M6x25-Schrauben (2) an der Klemme (3).
- Bei Verwendung einer Nylon- oder Metallklinge muss die Schutzvorrichtung (1) und (4) montiert sein.

## Montage des Metallmessers / Fadenkopfs

**HINWEIS:** Tragen Sie während des gesamten Klingenvorgangs Handschuhe. Die Muttern (und Federscheiben), mit denen die Klengen befestigt werden, sind Verschleißteile. Wenn die Federscheibe abgenutzt oder verformt ist, ersetzen Sie die Mutter.

1. Stecken Sie den Sechskantschlüssel in das Loch im Getriebegehäuse und drehen Sie die Unterlegscheibe (3) mit dem Sechskantschlüssel, bis sie einrastet.
2. Lösen Sie mit dem Steckschlüssel die Mutter (1) (Linksgewinde) und entfernen Sie die Mutter (1) und die Klingendruckplatte (2).
3. Montieren Sie die Klinge so auf der Spindel, dass die Schiene der Unterlegscheiben (3) in das Wellenloch in der Klinge passt. Montieren Sie die Klemmscheibe (2) und sichern Sie den Einsatz mit der Mutter/Federscheibe (1). [Anzugsdrehmoment: 13-23 N·m].
4. **HINWEIS:** Bei der Montage des Fadenkopfs ist es nicht erforderlich, die Klingendruckplatte (2) und die Mutter (1) zu verwenden. Der Fadenkopf sollte über der Dichtung (3) platziert werden. Schrauben Sie den Fadenkopf auf die Welle.

## BEDIENUNG

### Richtige Handhabung des Werkzeugs

**WARNUNG:** Es muss äußerste Sorgfalt darauf verwendet werden, das Werkzeug jederzeit unter Kontrolle zu haben. Lassen Sie das Werkzeug nicht auf sich selbst oder jemanden im Arbeitsbereich ablenken. Wenn die Maschine nicht sorgfältig unter Kontrolle gehalten wird, kann dies zu schweren Verletzungen des Werkzeugbedieners oder von Personen in der Nähe führen.

### Richtige Körperhaltung

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug auf Ihrer rechten Seite befindet, sodass die Stange das Werkzeug immer vor Ihrem Körper platziert, um die Kontrolle zu maximieren und das Verletzungsrisiko durch Rückschlag zu verringern. Hängen Sie den Schultergurt über Ihre linke Schulter. Stellen Sie sicher, dass er beim Ziehen nicht leicht abfällt. Hängen Sie das Werkzeug wie in der Abbildung gezeigt auf. Um die Position des Aufhängers zu ändern, verwenden Sie den mitgelieferten Schlüssel, um die Feststellschraube am Aufhänger zu lösen, und verschieben Sie dann den Aufhänger.

## WARTUNG

**WARNUNG:** Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkueinsatz entfernt ist, bevor Sie eine Inspektion oder Wartung am Werkzeug durchführen. Das Nichtausschalten und Entfernen des Akkueinsatzes kann zu schweren Verletzungen durch versehentliches Starten führen.

**VORSICHT:** Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdüner, Alkohol oder Ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

### Austausch des Nylonfadens

**WARNUNG:** Verwenden Sie nur den empfohlenen Nylonfaden. Die Verwendung von Metalldraht, Seil usw. kann das Werkzeug beschädigen und schwere Verletzungen verursachen. Stellen Sie sicher, dass die Abdec-

kung des Schneidkopfs ordnungsgemäß am Gehäuse befestigt ist.

1. Entfernen Sie die Abdeckung vom Gehäuse, indem Sie die beiden gegenüberliegenden Riegel an den Seiten des Gehäuses drücken.
2. Schneiden Sie 3 m Nylonfaden ab. Falten Sie den Faden in der Mitte, sodass eine Hälfte 80-100 mm länger ist als die andere.
3. Haken Sie die Mitte des neuen Fadens in die Kerbe in der Mitte der Spule ein, zwischen den beiden Kanälen, die für den Nylonfaden vorgesehen sind.
4. Wickeln Sie beide Enden fest auf die Spule in der auf dem Kopf als rechtsdrehend (RH) markierten Richtung.
5. Wickeln Sie den gesamten Faden bis auf etwa 100 mm auf und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Kerbe an der Seite der Spule eingehakt.
6. Montieren Sie die Spule so auf der Abdeckung, dass die Rillen und Vorsprünge auf der Spule mit denen auf der Abdeckung übereinstimmen.
7. Haken Sie die Enden des Fadens aus ihrer vorübergehenden Position aus und führen Sie sie durch die Ösen, damit sie aus der Abdeckung austreten.
8. Richten Sie den Vorsprung an der Unterseite der Abdeckung an den Ösenlöchern aus. Drücken Sie dann die Abdeckung fest auf das Gehäuse, um sie zu befestigen.

### FEHLERBEHEBUNG

Führen Sie vor der Anforderung einer Reparatur zuerst eine eigene Inspektion durch. Wenn Sie ein Problem finden, das nicht im Handbuch erklärt wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an ein autorisiertes Högert Technik Servicecenter und verwenden Sie für Reparaturen immer Högert Technik Ersatzteile.

Fehlerzustand	Mögliche Ursache	Maßnahme
Motor läuft nicht.	Akkueinsatz ist nicht eingesetzt.	Setzen Sie den Akkueinsatz ein.
	Problem mit dem Akku (zu niedrige Spannung).	Laden Sie den Akku auf. Wenn das Laden nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
Motor stoppt nach kurzer Nutzungsdauer.	Niedriger Akkustand. Überhitzung.	Laden Sie den Akku auf. Stellen Sie die Verwendung des Werkzeugs ein, damit es abkühlen kann.
Erreicht nicht die maximale Drehzahl.	Akkuleistung lässt nach.	Laden Sie den Akku auf. Wenn das Laden nicht erfolgreich ist, ersetzen Sie den Akku.
Schneidwerkzeug dreht sich nicht.	Fremdkörper (z. B. Ast) hat sich zwischen Schutz und Fadenkopf verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
Ungewöhnliche Vibrationen.	Ein Ende des Nylonfadens ist gerissen.	Tippen Sie den Fadenkopf während des Drehens auf den Boden, um den Faden auszufahren.

Schneidwerkzeug und Motor können nicht gestoppt werden.	Elektrischer oder elektronischer Fehler.	Entfernen Sie sofort den Akku und wenden Sie sich zur Reparatur an Ihr örtliches autorisiertes Servicecenter.
---	--	---

## OPTIONALES ZUBEHÖR

**WARNUNG:** Montieren Sie keine Klinge an diesem Werkzeug und verwenden Sie nur das in dieser Anleitung empfohlene Zubehör oder die empfohlenen Anbauteile. Die Verwendung einer Klinge oder eines anderen Zubehörs oder Anbauteils kann zu schweren Verletzungen führen.

**VORSICHT:** Dieses Zubehör oder diese Anbauteile werden für die Verwendung mit Ihrem in dieser Anleitung angegebenen Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Anbauteile kann ein Verletzungsrisiko für Personen darstellen. Verwenden Sie Zubehör oder Anbauteile nur für den angegebenen Zweck.

Wenn Sie Hilfe für weitere Details zu diesem Zubehör benötigen, fragen Sie Ihr örtliches Servicecenter.

- Fadenkopf
- Nylonfaden (Schneidfaden)
- Kunststoffklinge
- Originalakku und Ladegerät

**Hinweis:** Einige Artikel in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugpaket enthalten sein. Sie können je nach Land variieren.

## UA HT2E297-0BCLT – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Перед використанням електроінструменту уважно прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки, а потім дотримуйтесь їх. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

Триммер для трави та кущоріз HT2E297-0BCLT

**ВАЖЛИВО:** Прочитайте перед використанням.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	HT2E297-0BCLT
Тип рукоятки	Передня та задня рукоятка
Номінальна напруга	18 В пост. струму
Вага нетто	4,2 кг
Швидкість нейлонового ножа	4000/5000/6200/хв
Швидкість металевого ножа	4200/5200/6700/хв
Загальна довжина	1780 мм
Діаметр нейлонової волосіні	2,4 мм
Діаметр різання	330 мм (нейлонова волосінь) / 255 мм (металевий ніж)
Газонокосарка	Мотокоса
Рівень звукового тиску $L_p$ (дБ) 81,7	82,5
Невизначеність вимірювання (дБ) 3	3
Рівень звукової потужності $L_{WA}$ (дБ) 94	82,1
Невизначеність вимірювання ( $m/s^2$ ) 1,5	1,5
Рівень вібрації на рукоятці ( $m/s^2$ ) 2,723	2,974
Гарантований $L_{WA}$ 96	96

- У зв'язку з нашою постійною програмою досліджень і розробок, ці технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.
- Технічні характеристики та акумуляторний картридж можуть відрізнятись в залежності від країни.
- Вага з акумуляторним картриджем, відповідно до процедури EPTA 01/2003.
- Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватись для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації також може бути використане для попередньої оцінки впливу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Емісія вібрації під час фактичного використання електроінструмента може відрізнятись від заявленого значення в залежності від способів використання інструмента. Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, які ґрунтуються на оцінці впливу в реальних умовах використання (враховуючи всі частини робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнений і коли він працює на холостому ході, на додаток до часу ввімкнення).

### ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прочитайте всі попередження щодо безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі попередження та інструкції для подальшого використання.**

#### 1. Безпека на робочому місці

- а) Тримайте робоче місце в чистоті та добре освітленим. Захаращені або темні місця сприяють нещасним випадкам.
- б) Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- в) Тримайте дітей та сторонніх осіб на відстані під час роботи з електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

## **2. Електробезпека**

- а) Вилки електроінструментів повинні відповідати розетці. Ніколи не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте жодних перехідників із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшать ризик ураження електричним струмом.
- б) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- в) Не піддавайте електроінструменти дії дощу або вологи. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- г) Не зловживайте шнуром. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, перетягування або відключення електроінструмента. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- д) Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, придатний для зовнішнього використання. Використання шнура, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- е) Якщо робота з електроінструментом у вологому місці неминуча, використовуйте джерело живлення, захищене пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

## **3. Особиста безпека**

- а) Будьте пильними, стежте за тим, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Миттєва неуважність під час роботи з електроінструментами може призвести до серйозних травм.
- б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Захисне спорядження, таке як пилозахисна маска, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшать травми.
- в) Запобігайте ненавмисному запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням інструмента переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні „ВИМК“. Перенесення електроінструментів з пальцем на вимикачі або подача живлення на електроінструменти з увімкненим вимикачем сприяє нещасним випадкам.
- г) Перед увімкненням електроінструмента зніміть усі регулювальні ключі або гайкові ключі. Ключ, залишений на обертовій частині електроінструмента, може призвести до травм.
- д) Не перегинайтеся. Завжди зберігайте правильну опору та рівновагу. Це забезпечує кращий контроль над електроінструментом у несподіваних ситуаціях.
- е) Одягайтеся відповідним чином. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.
- ж) Якщо є пристрій для підключення систем пиловідведення та збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються правильно. Використання системи збору пилу може зменшити ризики, пов'язані з пилом.

#### 4. Використання та догляд за електроінструментом

- а) Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для вашого завдання. Правильний електроінструмент виконає роботу краще та безпечніше зі швидкістю, для якої він був розроблений.
- б) Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає і не вимикає його. Будь-який електроінструмент, який не можна контролювати за допомогою перемикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.
- в) Перед виконанням будь-яких регулювань, заміною аксесуарів або зберіганням електроінструментів від'єднайте вилку від джерела живлення та/або акумуляторний картридж від електроінструмента. Такі превентивні заходи безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- г) Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або цими інструкціями, працювати з ним. Електроінструменти небезпечні в руках ненавчених користувачів.
- д) Обслуговуйте електроінструменти. Перевіряйте на предмет зміщення або заклинювання рухомих частин, пошкодження деталей та будь-яких інших умов, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. У разі пошкодження, віддайте електроінструменту ремонт перед використанням. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.
- е) Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Правильно обслуговувані ріжучі інструменти з гострими ріжучими крайками менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати.
- ж) Використовуйте електроінструмент, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та виконувану роботу. Використання електроінструмента для операцій, відмінних від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.

#### 5. Використання та догляд за акумуляторним інструментом

- а) Заряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, придатний для одного типу акумулятора, може створити ризик пожежі при використанні з іншим типом акумулятора.
- б) Використовуйте електроінструменти лише зі спеціально призначеними акумуляторними картриджами. Використання будь-яких інших акумуляторних картриджів може створити ризик травм та пожежі.
- в) Коли акумуляторний картридж не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, які можуть створити з'єднання між одним контактом та іншим. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- г) В умовах неправильного використання з акумулятора може витекти рідина; уникайте контакту. У разі випадкового контакту промийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться за медичною допомогою. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

#### 6. Сервіс

- а) Доручіть обслуговування вашого електроінструмента кваліфікованому фахівцю, використовуючи лише ідентичні запасні частини. Це забезпечить підтримання безпеки електроінструмента.

#### ОПИС ФУНКЦІЙ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумуляторний картридж вийнятий, перш ніж приступати до регулювання або перевірки функцій інструмента. Невимкнення та невиймання акумуляторного картриджа може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску.

Встановлення або виймання акумуляторного картриджа

## **ОБЕРЕЖНО:**

- Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або вийманням акумуляторного картриджа.
- Міцно тримайте інструмент та акумуляторний картридж під час встановлення або виймання акумуляторного картриджа. Недотримання цього може призвести до того, що вони вислизнуть з ваших рук і призведуть до пошкодження інструмента та акумуляторного картриджа, а також до травм.
- Завжди встановлюйте акумуляторний картридж до кінця, поки червоний індикатор не перестане бути видимим. В іншому випадку він може випадково випасти з інструмента, завдавши травми вам або комусь поблизу.

Щоб вийняти акумуляторний картридж, висуньте його з інструмента, одночасно зсуваючи кнопку на передній частині картриджа.

Щоб встановити акумуляторний картридж, сумістіть виступ на картриджі з пазом у корпусі та вставте його на місце. Вставте його до кінця, поки він не зафіксується з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор на верхній стороні кнопки, він не заблокований повністю.

**ПРИМІТКА:** Інструмент не працює лише з одним акумуляторним картриджем.

## **Система захисту інструмента/акумулятора**

Інструмент оснащений системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично відключає живлення двигуна, щоб продовжити термін служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиниться під час роботи, якщо інструмент або акумулятор опиняться в одному з наступних станів. У деяких випадках загоряються індикатори.

- Захист від перевантаження: Якщо інструмент перевантажений заплутаними бур'янами або іншим сміттям, він автоматично зупиниться, і індикатори почнуть блимати. У цій ситуації вимкніть інструмент і припиніть роботу, яка викликала перевантаження. Потім увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
- Захист від перегріву інструмента: Коли інструмент перегрівається, він автоматично зупиняється, і індикатор акумулятора буде блимати близько 60 секунд. У цій ситуації дайте інструменту охолонути перед повторним увімкненням.
- Захист від надмірної розрядки: Коли ємність акумулятора стає низькою, інструмент автоматично зупиняється. Якщо продукт не працює навіть при натисканні на перемикачі, вийміть акумулятори з інструмента та зарядіть їх.

## **Індикатор залишкової ємності акумулятора**

Натисніть кнопку перевірки, щоб індикатори акумулятора показали залишкову ємність. Індикатори акумулятора відповідають кожному з акумуляторів.

## **Робота вимикача живлення**

Натисніть і утримуйте головну кнопку живлення протягом декількох секунд, щоб увімкнути інструмент. Щоб вимкнути інструмент, знову натисніть і утримуйте головну кнопку живлення.

**ПРИМІТКА:** Інструмент автоматично вимикається, якщо він бездіє протягом однієї хвилини.

## **Регулювання швидкості**

Ви можете регулювати швидкість інструмента, натискаючи головну кнопку живлення. Щоразу, коли ви натискаєте головну кнопку живлення, загоряється індикатор (низька швидкість) або (висока швидкість).

## **МОНТАЖ**

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

- Завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумуляторний картридж вийнятий, перш

ніж приступати до будь-яких робіт з інструментом. Невимкнення та невиймання акумуляторного картриджа може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску.

- Ніколи не запускайте інструмент, якщо він не зібраний повністю.

### **Монтаж рукоятки**

Завжди носіть захисні рукавички!

Встановіть рукоятку на алюмінієву трубу та затягніть гайку.

### **Монтаж захисного кожуха**

- Завжди використовуйте оригінальний ніж / нейлонову головку для трави Högert Technik.
- Ніж повинен бути повністю заточений, без тріщин і пошкоджень.
- Якщо ніж вдариться об камінь під час роботи, негайно вимкніть двигун і перевірте ніж.
- Точіть або замінійте ніж кожні три години роботи.
- Закріпіть захисний пристрій (1) і (4) на затиску (3) за допомогою двох гвинтів M6x25 (2).
- При використанні нейлонового або металевого ножа необхідно встановити захисний пристрій (1) і (4).

### **Монтаж металевого ножа / головки з волосінню**

**ПРИМІТКА:** Під час всієї операції з ножом слід носити рукавички. Гайки (і пружинні шайби), що кріплять ножі, є витратними матеріалами. Якщо пружинна шайба зношена або деформована, замініть гайку.

1. Вставте шестигранний ключ в отвір у редукторі та обертайте шайбу (3) за допомогою шестигранного ключа, поки вона не заблокується.
2. Використовуйте торцевий ключ, щоб послабити гайку (1) (ліва різьба) і зніміть гайку (1) та притисну пластину ножа (2).
3. Встановіть ніж на шпindel так, щоб напрямна шайб (3) увійшла в отвір вала в ножі. Встановіть притисну шайбу (2) і закріпіть вставку гайкою/пружинною шайбою (1). [Момент затягування: 13-23 Н·м].
4. **ПРИМІТКА:** При встановленні головки з волосінню не потрібно використовувати притисну пластину ножа (2) і гайку (1). Головка з волосінню повинна бути розміщена над прокладкою (3). Нагвинтіть головку з волосінню на вал.

## **ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

### **Правильне поводження з інструментом**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Слід дотримуватися особливої обережності, щоб постійно контролювати інструмент. Не спрямовуйте інструмент на себе або на когось у робочій зоні. Відсутність ретельного контролю над машиною може призвести до серйозних травм оператора інструмента або осіб, що знаходяться поблизу.

### **Правильна постава**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Переконайтеся, що інструмент знаходиться з вашого правого боку, щоб штанга завжди розташовувала інструмент перед вашим тілом, для максимального контролю та зменшення ризику пошкодження від віддачі.

Повісьте плечовий ремінь на ліве плече. Переконайтеся, що він не спадає легко при потягуванні. Повісьте інструмент, як показано на малюнку. Щоб змінити положення підвісу, використовуйте доданий ключ, щоб послабити установчий гвинт на підвісі, а потім перемістіть підвіс.

## **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди переконайтеся, що інструмент вимкнений, а акумуляторний картридж вийнятий, перш ніж приступати до огляду або технічного обслуговування інструмента. Невимкнення та невиймання акумуляторного картриджа може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску.

**ОБЕРЕЖНО:** Ніколи не використовуйте бензин, бензол, розчинник, спирт або подібні речовини. Це може призвести до знебарвлення, деформації або тріщин.

### Заміна нейлової волосіні

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише рекомендовану нейлонову волосінь. Використання металевого дроту, мотузки тощо може призвести до пошкодження інструмента та серйозних травм. Переконайтеся, що кришка ріжучої головки правильно закріплена на корпусі.

1. Зніміть кришку з корпусу, натиснувши на дві засувки, розташовані одна навпроти одної по боках корпусу.
2. Відріжте 3 м нейлової волосіні. Складіть волосінь навпіл, залишивши одну половину довшою за іншу на 80-100 мм.
3. Зачепіть середину нової волосіні за виїмку в центрі котушки, між двома каналами, призначеними для нейлової волосіні.
4. Намотайте обидва кінці щільно на котушку в напрямку, вказаному на головці як за годинниковою стрілкою (RH).
5. Намотайте всю волосінь, крім приблизно 100 мм, залишивши кінці тимчасово зачепленими у виїмці збоку котушки.
6. Встановіть котушку на кришку так, щоб пази та виступи на котушці збігалися з пазами та виступами на кришці.
7. Відчепіть кінці волосіні з їхнього тимчасового положення та просуньте їх через люверси, щоб вони вийшли з кришки.
8. Сумістіть виступ на нижній стороні кришки з отворами люверсів. Потім щільно притисніть кришку до корпусу, щоб закріпити її.

### ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Перш ніж звертатися в ремонт, спочатку проведіть власну перевірку. Якщо ви виявите проблему, яка не описана в інструкції, не намагайтеся розбирати інструмент. Замість цього зверніться до авторизованого сервісного центру Högert Technik, завжди використовуючи для ремонту запасні частини Högert Technik.

Стан несправності	Ймовірна причина	Дія
Двигун не працює.	Акумуляторний картридж не встановлений.	Встановіть акумуляторний картридж.
	Проблема з акумулятором (занадто низька напруга).	Зарядіть акумулятор. Якщо зарядка неефективна, замініть акумулятор.
Двигун зупиняється після короткого часу використання.	Низький рівень заряду акумулятора. Перегрів.	Зарядіть акумулятор. Припиніть використання інструмента, щоб дати йому охолонути.
Не досягається максимальна швидкість обертання.	Потужність акумулятора падає.	Зарядіть акумулятор. Якщо зарядка неефективна, замініть акумулятор.

Ріжучий інструмент не обертається.	Сторонній предмет (напр., гілка) застряг між кожухом і головкою з волосінню.	Видаліть сторонній предмет.
Незвичайні вібрації.	Один кінець нейлової волосіні обірвався.	Вдарте головкою з волосінню об землю під час обертання, щоб висунути волосінь.
Ріжучий інструмент і двигун не можуть зупинитися.	Електрична або електронна несправність.	Негайно вийміть акумулятор і зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру для ремонту.

### ДОДАТКОВІ АКСЕСУАРИ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не встановлюйте ніж на цей інструмент і використовуйте лише рекомендовані аксесуари або насадки, вказані в цій інструкції. Використання ножа або будь-якого іншого аксесуара або насадки може призвести до серйозних травм.

**ОБЕРЕЖНО:** Ці аксесуари або насадки рекомендуються для використання з вашим інструментом, вказаним у цій інструкції. Використання будь-яких інших аксесуарів або насадок може становити ризик травмування людей. Використовуйте аксесуари або насадки лише за їхнім прямим призначенням.

Якщо вам потрібна допомога для отримання детальної інформації про ці аксесуари, зверніться до місцевого сервісного центру.

- Головка з волосінню
- Нейлонова волосінь (ріжуча волосінь)
- Пластиковий ніж
- Оригінальний акумулятор і зарядний пристрій

**Примітка:** Деякі елементи зі списку можуть бути включені в комплект інструменту як стандартні аксесуари. Вони можуть відрізнятися в залежності від країни.



Před použitím elektrického nářadí je třeba si s porozuměním přečíst všechna bezpečnostní pravidla a pokyny a poté je dodržovat. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

### Vyžínač trávy a křovinořez HT2E297-OBCLT

**DŮLEŽITÉ: Přečtěte si před použitím.**

#### SPECIFIKACE

Model	HT2E297-OBCLT
Typ rukojeti	Přední a zadní rukojeť
Jmenovité napětí	D.C. 18V
Čistá hmotnost	4,2 kg
Rychlost nylonového nože	4000/5000/6200/min
Rychlost kovového nože	4200/5200/6700/min
Celková délka	1780 mm
Průměr nylonové struny	2,4 mm
Průměr sečení	330 mm (nylonová struna) / 255 mm (kovový nůž)
Strunová sekačka	Křovinořez
Úroveň akustického tlaku LpA (dB) 81,7	82,5
Nejistota měření (dB) 3	3
Úroveň akustického výkonu LwA (dB) 94	82,1
Nejistota měření (m/s2) 1,5	1,5
Úroveň vibrací na rukojeti (m/s2) 2,723	2,974
Garantovaná LwA 96	96

- Vzhledem k našemu neustálému programu výzkumu a vývoje se tyto specifikace mohou změnit bez předchozího upozornění.
- Specifikace a akumulátorová kazeta se mohou v jednotlivých zemích lišit.
- Hmotnost s akumulátorovou kazetou, podle postupu EPTA 01/2003.
- Deklarovaná hodnota emise vibrací byla změřena v souladu se standardní zkušební metodou a může být použita pro porovnání jednoho nářadí s druhým.
- Deklarovaná hodnota emise vibrací může být také použita při předběžném posouzení expozice.

**VÝSTRAHA:** Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se může lišit od deklarované hodnoty emise v závislosti na způsobech používání nářadí. Je třeba určit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, která jsou založena na odhadu expozice za skutečných podmínek použití (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno, kromě doby zapnutí).

#### BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

**VÝSTRAHA:** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Nedodržení výstrah a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Uschovejte si všechny výstrahy a pokyny pro budoucí použití.

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tmavá místa vedou k nehodám.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
- c) Během obsluhy elektrického nářadí udržujte děti a postranní osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry u uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nezneužívejte kabel. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. Osobní bezpečnost

- a) Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při obsluze elektrického nářadí používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při obsluze elektrického nářadí může vést k vážnému zranění.
- b) Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné vybavení, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze „VYPNUTO“. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo napájení elektrického nářadí, které má zapnutý spínač, vede k nehodám.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče nebo klíče. Klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e) Nepřeceňujte se. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) Oblečte se přiměřeně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí.
- g) Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení systémů pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití systému pro sběr prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

## 4. Používání a údržba elektrického nářadí

- a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci. Správné elektrické nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku

od zdroje napájení a/nebo akumulátorovou kazetu od elektrického nářadí. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny, aby jej obsluhovaly. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte nesprávné zarovnání nebo zaseknutí pohyblivých částí, poškození částí a jakékoli jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k zaseknutí a snáze se ovládají.
- g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástavce atd. v souladu s těmito pokyny, s přihlédnutím k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena. Použití elektrického nářadí pro operace jiné, než pro které je určeno, může vést k nebezpečné situaci.

### **5. Používání a údržba akumulátorového nářadí**

- a) Nabíjejte pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným typem akumulátoru představovat riziko požáru.
- b) Používejte elektrické nářadí pouze s určenými akumulátorovými kazetami. Použití jakýchkoli jiných akumulátorových kazet může představovat riziko zranění a požáru.
- c) Když se akumulátorová kazeta nepoužívá, držte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit spojení mezi jedním terminálem a druhým. Zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) V nevhodných podmínkách může z akumulátoru vytéct kapalina; vyhněte se kontaktu. V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny.

### **6. Servis**

- a) Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikované osobě, která používá pouze identické náhradní díly. Tím se zajistí udržení bezpečnosti elektrického nářadí.

### **POPIS FUNKCÍ**

**VÝSTRAHA:** Vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátorová kazeta je vyjmuta, než začnete nastavovat nebo kontrolovat funkce nářadí. Nevypnutí a nevyjmutí akumulátorové kazety může vést k vážnému zranění v důsledku náhodného spuštění.

### **Instalace nebo vyjmutí akumulátorové kazety**

#### **UPOZORNĚNÍ:**

- Vždy vypněte nářadí před instalací nebo vyjmutím akumulátorové kazety.
- Při instalaci nebo vyjímání akumulátorové kazety držte nářadí a akumulátorovou kazetu pevně. Pokud tak neuděláte, mohou se vám vyšmyknout z rukou a způsobit poškození nářadí a akumulátorové kazety a zranění.
- Chcete-li vyjmout akumulátorovou kazetu, vysuňte ji z nářadí a současně posuňte tlačítko na přední straně kazety.
- Chcete-li nainstalovat akumulátorovou kazetu, zarovnejte výstupek na kazetě s drážkou v krytu a zasuňte ji na místo. Zasuňte ji až na doraz, dokud nezapadne s lehkým kliknutím. Pokud vidíte červený indikátor na horní straně tlačítka, není zcela zajištěna.
- Vždy nainstalujte akumulátorovou kazetu úplně, dokud červený indikátor přestane být viditelný. V

opačném případě může náhodně vypadnout z nářadí a způsobit zranění vám nebo někomu v okolí.

**POZNÁMKA:** Nářadí nefunguje pouze s jednou akumulátorovou kazetou.

### **System ochrany nářadí/akumulátoru**

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí/akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Nářadí se automaticky zastaví během provozu, pokud se nářadí nebo akumulátor ocitnou v jedné z následujících podmínek. V některých podmínkách se rozsvítí indikátory.

- Ochrana proti přetížení: Pokud je nářadí přetíženo zamotanou plevelí nebo jinými nečistotami, automaticky se zastaví a indikátory začnou blikat. V takové situaci vypněte nářadí a přerušte práci, která způsobila přetížení. Poté nářadí zapněte, abyste ho znovu spustili.
- Ochrana proti přehřátí nářadí: Když se nářadí přehřeje, automaticky se zastaví a indikátor akumulátoru bude blikat přibližně 60 sekund. V takové situaci nechte nářadí vychladnout před opětovným zapnutím.
- Ochrana proti nadměrnému vybití: Když se kapacita akumulátoru sníží, nářadí se automaticky zastaví. Pokud výrobek nefunguje ani po stisknutí spínačů, vyměňte akumulátory z nářadí a nabijte je.

### **Indikátor zbývající kapacity akumulátoru**

Stisknutím kontrolního tlačítka zobrazíte zbývající kapacitu na indikátorech akumulátoru. Indikátory akumulátoru odpovídají každému z akumulátorů.

### **Činnost vypínače**

Stiskněte a podržte hlavní tlačítko napájení na několik sekund, abyste zapnuli nářadí. Chcete-li nářadí vypnout, znovu stiskněte a podržte hlavní tlačítko napájení.

**POZNÁMKA:** Nářadí se automaticky vypne, pokud zůstane nečinné jednu minutu.

### **Nastavení rychlosti**

Rychlost nářadí můžete nastavit stisknutím hlavního tlačítka napájení. Pokaždé, když stisknete hlavní tlačítko napájení, rozsvítí se indikátor (nízká rychlost) nebo (vysoká rychlost).

## **MONTÁŽ**

**VÝSTRAHA:** Vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátorová kazeta je vyjmuta, než začnete s jakoukoli prací na nářadí. Nevypnutí a nevyjmutí akumulátorové kazety může vést k vážnému zranění v důsledku náhodného spuštění. Nikdy nespouštějte nářadí, pokud není úplně smontované.

### **Montáž rukojeti**

Vždy noste ochranné rukavice!

Umístěte rukojeť na hliníkovou trubku a zajistěte maticí.

### **Montáž ochranného krytu**

- Vždy použijte originální nůž / nylonovou hlavu na trávu Högert Technik.
- Nůž musí být plně nabroušený, bez prasklin a poškození.
- Pokud nůž během práce narazí na kámen, okamžitě vypněte motor a zkontrolujte nůž.
- Brousit nebo vyměňovat nůž každé tři hodiny práce.
- Upevněte ochranné zařízení (1) a (4) k sorce (3) pomocí dvou šroubů M6x25 (2).
- Při použití nylonového nebo kovového nože musí být namontováno ochranné zařízení (1) a (4).

### **Montáž kovového nože / strunové hlavy**

**POZNÁMKA:** Během celé operace s nožem noste rukavice. Matice (a pružinové podložky) upevňující nože jsou spotřební materiál. Pokud je pružinová podložka opotřebovaná nebo deformovaná, vyměňte matici.

1. Vložte šestihřanný klíč do otvoru v převodovce a otáčejte podložkou (3) pomocí šestihřanného klíče, dokud se nezajistí.
2. Použijte nástrčný klíč k uvolnění matice (1) (levotočivý závit) a odstraňte matici (1) a přítlačnou desku nože (2).
3. Namontujte nůž na vřeteno tak, aby lišta podložek (3) zapadla do otvoru hřídele v noži. Namontujte upínací podložku (2) a zajistěte vložku maticí/pružinovou podložkou (1). [Utahovací moment: 13-23 N·m].
4. **POZNÁMKA:** Při montáži strunové hlavy není nutné používat přítlačnou desku nože (2) a matici (1). Strunová hlava by měla být umístěna nad těsněním (3). Našroubujte strunovou hlavu na hřídel.

## OBSLUHA

### Správná obsluha nářadí

**VÝSTRAHA:** Musí se věnovat mimořádná pozornost tomu, aby se nářadí neustále kontrolovalo. Nesměřujte nářadí na sebe ani na nikoho v pracovním prostoru. Nedostatečná kontrola nad strojem může vést k vážnému zranění obsluhy nářadí nebo osob v blízkosti.

### Správný postoj

**VÝSTRAHA:** Ujistěte se, že nářadí je na vaší pravé straně, aby tyč vždy umístila nářadí před vaše tělo, aby se maximalizovala kontrola a snížilo riziko poškození v důsledku zpětného rázu.

Zavěste ramenní popruh na levé rameno. Ujistěte se, že při potažení snadno nespadne. Zavěste nářadí, jak je znázorněno na obrázku. Chcete-li změnit polohu závěsu, použijte příložený klíč k uvolnění nastavovacího šroubu na závěsu a poté posuňte závěs.

### ÚDRŽBA

**VÝSTRAHA:** Vždy se ujistěte, že je nářadí vypnuté a akumulátorová kazeta je vyjmuta, než začnete s prohlídkou nebo údržbou nářadí. Nevympnutí a nevyjmutí akumulátorové kazety může vést k vážnému zranění v důsledku náhodného spuštění.

**UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol ani podobné látky. Může to způsobit změnu barvy, deformaci nebo praskliny.

### Výměna nylonové struny

**VÝSTRAHA:** Používejte pouze doporučenou nylonovou strunu. Použití kovového drátu, lana atd. může způsobit poškození nářadí a vážné zranění. Ujistěte se, že kryt řezné hlavy je správně připevněn k pouzdru.

1. Odstraňte kryt z pouzdra stisknutím dvou západek umístěných naproti sobě na bocích pouzdra.
2. Odřízněte 3 m nylonové struny. Složte strunu na polovinu, přičemž jedna polovina zůstane o 80-100 mm delší než druhá.
3. Zahákněte střed nové struny do zářezu ve středu cívky, mezi dvěma kanály určenými pro nylonovou strunu.
4. Naviňte oba konce pevně na cívku ve směru označeném na hlavě jako ve směru hodinových ručiček (RH).
5. Naviňte celou strunu kromě přibližně 100 mm, přičemž konce nechte dočasně zaháknuté v zářezu na boku cívky.
6. Namontujte cívku na kryt tak, aby drážky a výstupky na cívce odpovídaly těm na krytu.
7. Odhákněte konce struny z jejich dočasné polohy a provlékněte je přes očka, aby vyšly z krytu.
8. Zarovnejte výstupek na spodní straně krytu s otvory oček. Poté pevně přitlačte kryt na pouzdro, abyste jej zajistili.

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Předtím, než požádáte o opravu, nejprve proveďte vlastní kontrolu. Pokud najdete problém, který není vysvětlen v návodu, nepokoušejte se nářadí demontovat. Místo toho se obraťte na autorizované servisní středisko Högert Technik, přičemž k opravám vždy používejte náhradní díly Högert Technik.

Stav poruchy	Pravděpodobná příčina	Opatření
Motor neběží.	Akumulátorová kazeta není nainstalována.	Nainstalujte akumulátorovou kazetu.
	Problém s akumulátorem (příliš nízké napětí).	Nabijte akumulátor. Pokud nabíjení není účinné, vyměňte akumulátor.
Motor se zastaví po krátké době používání.	Nízká úroveň nabití akumulátoru. Přehřátí.	Nabijte akumulátor. Přestaňte používat nářadí, aby mohlo vychladnout.
Nedosahuje maximálních otáček.	Výkon akumulátoru klesá.	Nabijte akumulátor. Pokud nabíjení není účinné, vyměňte akumulátor.
Řezný nástroj se neotáčí.	Cizí předmět (např. větev) se zasekl mezi krytem a strunovou hlavou.	Odstraňte cizí předmět.
Neobvyklé vibrace.	Jeden konec nylonové struny se přetrhl.	Během otáčení udeřte strunovou hlavou o zem, aby se struna vysunula.
Řezný nástroj a motor se nemohou zastavit.	Elektrická nebo elektronická porucha.	Okamžitě vyjměte akumulátor a obraťte se na místní autorizované servisní středisko s žádostí o opravu.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

**VÝSTRAHA:** Nemontujte na toto nářadí nůž a používejte pouze doporučené příslušenství nebo nástavce uvedené v tomto návodu. Použití nože nebo jakéhokoli jiného příslušenství nebo nástavce může vést k vážnému zranění.

**UPOZORNĚNÍ:** Toto příslušenství nebo nástavce se doporučují pro použití s vaším nářadím specifikovaným v tomto návodu. Použití jakéhokoli jiného příslušenství nebo nástavců může představovat riziko zranění osob. Příslušenství nebo nástavec použijte pouze k určenému účelu.

Pokud potřebujete pomoc při získávání podrobných informací o tomto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko.

- Strunová hlava
- Nylonová struna (řezací struna)
- Plastový nůž
- Originální akumulátor a nabíječka

**Poznámka:** Některé položky v seznamu mohou být součástí sady nářadí jako standardní příslušenství. Mohou se lišit v závislosti na zemi.



Pred použitím elektrického náradia je potrebné prečítať si všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny a potom ich dodržiavať. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

### Vyžínač trávy a krovinoz HT2E297-0BCLT

**DÔLEŽITÉ: Prečítajte si pred použitím.**

#### ŠPECIFIKÁCIA

Model	HT2E297-0BCLT
Typ rukoväte	Predná a zadná rukoväť
Menovité napätie	D.C. 18V
Čistá hmotnosť	4,2 kg
Rýchlosť nylonového noža	4000/5000/6200/min
Rýchlosť kovového noža	4200/5200/6700/min
Celková dĺžka	1780 mm
Priemer nylonovej struny	2,4 mm
Priemer rezu	330 mm (nylonová struna) / 255 mm (kovový nôž)
Strunová kosa	Kosa na kroví
Úroveň akustického tlaku LpA (dB) 81,7	82,5
Neistota merania (dB) 3	3
Úroveň akustického výkonu LwA (dB) 94	82,1
Neistota merania (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Úroveň vibrácií na rukoväti (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Garantovaná hodnota LwA 96	96

- Vzhľadom na náš neustály program výskumu a vývoja sa tieto špecifikácie môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.
- Špecifikácie a akumulátorová kazeta sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť.
- Hmotnosť s akumulátorovou kazetou, podľa postupu EPTA 01/2003.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola nameraná v súlade so štandardnou testovacou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného nástroja s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj pri predbežnom posúdení expozície.

**VÝSTRAHA:** Emisia vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môže líšiť od deklarovanej hodnoty emisií v závislosti od spôsobov používania náradia. Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade expozície v reálnych podmienkach používania (berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno, okrem času zapnutia).

#### BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**VÝSTRAHA:** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu. Uchovajte si všetky upozor-

nenia a pokyny pre budúce použitie.

### **1. Bezpečnosť na pracovisku**

- a) Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo tmavé priestory vedú k nehodám.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Počas obsluhy elektrického náradia udržujte deti a okolostojace osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

### **2. Elektrická bezpečnosť**

- a) Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte žiadne adaptéry s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti. Voda vnikajúca do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nezneužívajte kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamožtané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je prevádzka elektrického náradia na vlhkom mieste nevyhnutná, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### **3. Osobná bezpečnosť**

- a) Buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a pri obsluhu elektrického náradia používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri obsluhu elektrického náradia môže viesť k vážnemu zraneniu.
- b) Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy noste ochranu očí. Ochranné vybavenie, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú zranenia.
- c) Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, zdvíhaním alebo prenášaním náradia sa uistite, že je spínač v polohe „YYPNUTÉ“. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo napájanie elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, vedie k nehodám.
- d) Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) Neprečeňte sa. Vždy udržujte správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f) Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g) Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie systémov na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie systému na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.

### **4. Používanie a údržba elektrického náradia**

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne elektrické náradie pre vašu aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, pre ktorú bolo navrhnuté.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho spínač nezapína a nevypína. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) Pred akýmikoľvek úpravami, výmenou príslušenstva alebo skladovaním elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja napájania a/alebo akumulátorovú kazetu od elektrického náradia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo týmito pokynmi, aby ho obsluhovali. Elektrické náradie je v rukách neškolených používateľov nebezpečné.
- e) Udržiavajte elektrické náradie. Kontrolujte nesprávne zarovnanie alebo zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie častí a akékoľvek iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia nechajte elektrické náradie pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zle udržiavaným elektrickým náradím.
- f) Udržujte rezné nástroje ostré a čisté. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zaseknutie a ľahšie sa ovládajú.
- g) Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástavce atď. v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa má vykonať. Použitie elektrického náradia na operácie iné, ako na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

### **5. Používanie a údržba akumulátorového náradia**

- a) Nabíjajte len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri použití s iným typom akumulátora predstavovať riziko požiaru.
- b) Používajte elektrické náradie len s určenými akumulátorovými kazetami. Použitie akýchkoľvek iných akumulátorových kaziet môže predstavovať riziko zranenia a požiaru.
- c) Keď sa akumulátorová kazeta nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie medzi jedným terminálom a druhým. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) V nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytecť kvapalina; vyhnete sa kontaktu. V prípade náhodného kontaktu opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.

### **6. Servis**

- a) Nechajte svoje elektrické náradie opraviť kvalifikovanej osobe, ktorá používa len identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí udržanie bezpečnosti elektrického náradia.

### **POPIS FUNKCIÍ**

**VÝSTRAHA:** Vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátorová kazeta je vybratá, predtým ako budete nastavovať alebo kontrolovať funkcie náradia. Nevypnutie a nevybratie akumulátorovej kazety môže viesť k vážnemu zraneniu v dôsledku náhodného spustenia.

Inštalácia alebo demontáž akumulátorovej kazety

#### **UPOZORNENIE:**

- Vždy vypnite náradie pred inštaláciou alebo demontážou akumulátorovej kazety.
- Pri inštalácii alebo demontáži akumulátorovej kazety držte náradie a akumulátorovú kazetu pevne. Ak tak neurobíte, môžu sa vám vyšmyknúť z rúk a spôsobiť poškodenie náradia a akumulátorovej kazety a zranenie.
- Ždy nainštalujete akumulátorovú kazetu úplne, kým červený indikátor prestane byť viditeľný. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z náradia a spôsobiť zranenie vám alebo niekomu v okolí.

Ak chcete vybrať akumulátorovú kazetu, vysuňte ju z náradia a súčasne posuňte tlačidlo na prednej strane kazety. Ak chcete nainštalovať akumulátorovú kazetu, zarovnajete výstupok na kazete s drážkou v kryte a zasuňte ju na miesto. Zasuňte ju až na doraz, kým nezapadne s ľahkým kliknutím. Ak vidíte červený indikátor na hornej

strane tlačidla, nie je úplne zablokovaná.

**POZNÁMKA:** Náradie nefunguje len s jednou akumulátorovou kazetou.

### **Systém ochrany náradia/akumulátora**

Náradie je vybavené systémom ochrany náradia/akumulátora. Tento systém automaticky preruší napájanie motora, aby sa predĺžila životnosť náradia a akumulátora. Náradie sa automaticky zastaví počas prevádzky, ak sa náradie alebo akumulátor ocitnú v jednej z nasledujúcich podmienok. V niektorých podmienkach sa rozsvietia indikátory.

- Ochrana proti preťaženiu: Ak je náradie preťažené zamotanou burinou alebo inými nečistotami, automaticky sa zastaví a indikátory začnú blikať. V takejto situácii vypnite náradie a prerušte prácu, ktorá spôsobila preťaženie. Potom náradie zapnite, aby ste ho znovu spustili.
- Ochrana proti prehriatiu náradia: Keď sa náradie prehreje, automaticky sa zastaví a indikátor akumulátora bude blikať približne 60 sekúnd. V takejto situácii nechajte náradie vychladnúť pred opätovným zapnutím.
- Ochrana proti nadmernému vybitiu: Keď sa kapacita akumulátora zníži, náradie sa automaticky zastaví. Ak výrobok nefunguje ani po stlačení spínačov, vyberte akumulátory z náradia a nabite ich.

### **Indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora**

Stlačením kontrolného tlačidla zobrazíte zostávajúcu kapacitu na indikátoroch akumulátora. Indikátory akumulátora zodpovedajú každému z akumulátorov.

### **Činnosť vypínača**

Stlačte a podržte hlavné tlačidlo napájania na niekoľko sekúnd, aby ste zapli náradie. Ak chcete náradie vypnúť, znova stlačte a podržte hlavné tlačidlo napájania.

**POZNÁMKA:** Náradie sa automaticky vypne, ak zostane nečinné jednu minútu.

### **Nastavenie rýchlosti**

Rýchlosť náradia môžete nastaviť stlačením hlavného tlačidla napájania. Zakaždým, keď stlačíte hlavné tlačidlo napájania, rozsvietia sa indikátor (nízka rýchlosť) alebo (vysoká rýchlosť).

## **MONTÁŽ**

### **VÝSTRAHA:**

- Vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátorová kazeta je vybratá, predtým ako začnete s akoukoľvek prácou na náradí. Nevypnutie a nevybratie akumulátorovej kazety môže viesť k vážnemu zraneniu v dôsledku náhodného spustenia.
- Nikdy nespúšťajte náradie, ak nie je úplne zmontované.

### **Montáž rukoväte**

Vždy noste ochranné rukavice! Umiestnite rukoväť na hliníkovú rúrku a zaistite maticu.

Montáž ochranného krytu

- Vždy používajte originálny nôž / nylonovú hlavu na trávu Högert Technik.
- Nôž musí byť úplne nabrúsený, bez prasklín a poškodení.
- Ak nôž počas práce narazí na kameň, okamžite vypnite motor a skontrolujte nôž.
- Brúste alebo vymeňte nôž každé tri hodiny práce.
- Pripevnite ochranné zariadenie (1) a (4) k svorke (3) pomocou dvoch skrutiek M6x25 (2).
- Pri použití nylonového alebo kovového noža musí byť namontované ochranné zariadenie (1) a (4).

### **Montáž kovového noža / strunovej hlavy**

**POZNÁMKA:** Počas celej operácie s nožom noste rukavice. Matice (a pružinové podložky) upevňujúce nože sú

spotrebný materiál. Ak je pružinová podložka opotrebovaná alebo deformovaná, vymeňte maticu.

1. Vložte šesťhranný kľúč do otvoru v prevodovke a otáčajte podložkou (3) pomocou šesťhranného kľúča, kým sa nezablokuje.
2. Použite nástrčný kľúč na uvoľnenie matice (1) (favotočivý závit) a odstráňte maticu (1) a prítlačnú dosku noža (2).
3. Namontujte nôž na hriadeľ tak, aby kofajnička podložiek (3) zapadla do otvoru hriadeľa v noži. Namontujte upínaciu podložku (2) a zaistite vložku maticou/pružinovou podložkou (1). [Uťahovací moment: 13-23 N·m].
4. **POZNÁMKA:** Pri montáži strunovej hlavy nie je potrebné používať prítlačnú dosku noža (2) a maticu (1). Strunová hlava by mala byť umiestnená nad tesnením (3). Naskrutkujte strunovú hlavu na hriadeľ.

## OBSLUHA

### Správna obsluha náradia

**VÝSTRAHA:** Musí sa venovať mimoriadna pozornosť tomu, aby sa náradie neustále kontrolovalo. Nesmerujte náradie na seba ani na nikoho v pracovnej oblasti. Nedostatočná kontrola nad strojom môže viesť k vážnemu zraneniu obsluhy náradia alebo osôb v blízkosti.

### Správny postoj

**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že náradie je na vašej pravej strane, aby tyč vždy umiestnila náradie pred vaše telo, aby sa maximalizovala kontrola a znížilo riziko poškodenia v dôsledku spätného rázu. Zaveste ramenný popruh na ľavé rameno. Uistite sa, že pri potiahnutí ľahko nespadne. Zaveste náradie, ako je znázornené na obrázku. Ak chcete zmeniť polohu závesu, použite priložený kľúč na uvoľnenie nastavovacej skrutky na závese a potom posuňte záves.

## ÚDRŽBA

**VÝSTRAHA:** Vždy sa uistite, že je náradie vypnuté a akumulátorová kazeta je vybratá, predtým ako začnete s prehliadkou alebo údržbou náradia. Nevypnutie a nevybratie akumulátorovej kazety môže viesť k vážnemu zraneniu v dôsledku náhodného spustenia.

**UPOZORNENIE:** Nikdy nepoužívajte benzín, benzén, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Môže to spôsobiť zmenu farby, deformáciu alebo praskliny.

### Výmena nylonovej struny

**VÝSTRAHA:** Používajte len odporúčanú nylonovú strunu. Použitie kovového drôtu, lana atď. môže spôsobiť poškodenie náradia a vážne zranenie. Uistite sa, že kryt reznej hlavy je správne pripevnený k puzdru.

1. Odstráňte kryt z puzdra stlačením dvoch západiek umiestnených oproti sebe na bokoch puzdra.
2. Odrežte 3 m nylonovej struny. Zložte strunu na polovicu, pričom jedna polovica zostane o 80-100 mm dlhšia ako druhá.
3. Zaháčknite stred novej struny do zárezu v strede cievky, medzi dvoma kanálmi určenými pre nylonovú strunu.
4. Naviňte oba konce pevne na cievku v smere označenom na hlave ako v smere hodinových ručičiek (RH).
5. Naviňte celú strunu okrem približne 100 mm, pričom konce nechajte dočasne zaháknuté v záreze na boku cievky.
6. Namontujte cievku na kryt tak, aby drážky a výstupky na cievke zodpovedali tým na kryte.
7. Odháčknite konce struny z ich dočasnej polohy a prevlečte ich cez očká, aby vyšli z krytu.
8. Zarovnajte výstupok na spodnej strane krytu s otvormi očiek. Potom pevne pritlačte kryt na puzdro, aby ste ho zaistili.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Predtým, ako požiadate o opravu, najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak nájdete problém, ktorý nie je vysvetlený v návode, nepokúšajte sa náradie demontovať. Namiesto toho sa obráťte na autorizované servisné stredisko Högert Technik, pričom na opravy vždy používajte náhradné diely Högert Technik.

Stav poruchy	Pravdepodobná príčina	Opatrenie
Motor nebeží.	Akumulátorová kazeta nie je nainštalovaná.	Nainštalujte akumulátorovú kazetu.
	Problém s akumulátorom (príliš nízke napätie).	Nabite akumulátor. Ak nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
Motor sa zastaví po krátkom čase používania.	Nízka úroveň nabitia akumulátora. Prehriatie.	Nabite akumulátor. Prestaňte používať náradie, aby mohlo vychladnúť.
Nedosahuje maximálne otáčky.	Výkon akumulátora klesá.	Nabite akumulátor. Ak nabíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
Rezný nástroj sa neotáča.	Cudzí predmet (napr. konár) sa zasekol medzi krytom a strunovou hlavou.	Odstráňte cudzí predmet.
Nezvyčajné vibrácie.	Jeden koniec nylonovej struny sa pretrhol.	Počas otáčania udrzte strunovou hlavou o zem, aby sa struna vysunula.
Rezný nástroj a motor sa nemôžu zastaviť.	Elektrická alebo elektronická porucha.	Okamžite vyberte akumulátor a obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko so žiadosťou o opravu.

## VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

**VÝSTRAHA:** Nemontujte na toto náradie nôž a používajte len odporúčané príslušenstvo alebo nástavce uvedené v tomto návode. Použitie noža alebo akéhokoľvek iného príslušenstva alebo nástavca môže viesť k vážnemu zraneniu.

**UPOZORNENIE:** Toto príslušenstvo alebo nástavce sa odporúčajú na použitie s vašim náradím špecifikovaným v tomto návode. Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva alebo nástavcov môže predstavovať riziko zranenia osôb. Príslušenstvo alebo nástavec používajte len na určený účel.

Ak potrebujete pomoc pri získavaní podrobných informácií o tomto príslušenstve, obráťte sa na miestne servisné stredisko.

- Strunová hlava
- Nylonová struna (rezacia struna)
- Plastový nôž
- Originálny akumulátor a nabíjačka

**Poznámka:** Niektoré položky v zozname môžu byť súčasťou súpravy náradia ako štandardné príslušenstvo. Môžu sa líšiť v závislosti od krajiny.



Toutes les règles et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser l'outil électrique et doivent être respectées. Conservez la notice pour toute référence ultérieure.

### Coupe-herbe et débroussailleuse HT2E297-OBCLT

**IMPORTANT : À lire avant utilisation.**

#### SPÉCIFICATIONS

Modèle	HT2E297-OBCLT
Type de poignée	Poignée avant et arrière
Tension nominale	18 V c.c.
Poids net	4,2 kg
Vitesse de la lame en nylon	4000/5000/6200/min
Vitesse de la lame en métal	4200/5200/6700/min
Longueur totale	1780 mm
Diamètre du fil de nylon	2,4 mm
Diamètre de coupe	330 mm (fil de nylon) / 255 mm (lame en métal)
Tondeuse à gazon	Coupe-bordures
Niveau de pression acoustique LpA (dB)	81,7 82,5
Incertitude de mesure (dB)	3 3
Niveau de puissance acoustique LwA (dB)	94 82,1
Incertitude de mesure (m/s <sup>2</sup> )	1,5 1,5
Niveau de vibrations sur la poignée (m/s <sup>2</sup> )	2,723 2,974
LwA garanti	96 96

- En raison de notre programme continu de recherche et de développement, ces spécifications peuvent être modifiées sans préavis.
- Les spécifications et la cartouche de batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids avec cartouche de batterie, conformément à la procédure EPTA 01/2003.
- La valeur déclarée d'émission de vibrations a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
- La valeur déclarée d'émission de vibrations peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT :** L'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur d'émission déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil. Assurez-vous d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les moments où l'outil est éteint et où il tourne à vide en plus du temps de déclenchement).

#### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT :** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence future.

### **1. Sécurité sur le lieu de travail**

- a) Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### **2. Sécurité électrique**

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
- b) Évitez le contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) N'abusez pas du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### **3. Sécurité personnelle**

- a) Restez vigilant, observez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures corporelles graves.
- b) Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées, réduira les blessures corporelles.
- c) Empêchez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position „OFF” avant de le connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le soulever ou de le transporter. Le transport d'outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est enclenché favorise les accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée sur une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- e) Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez une bonne posture et un bon équilibre en tout temps. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- g) S'il existe des dispositifs pour la connexion de systèmes d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation d'un système de collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

#### **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**

- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique approprié fera le travail mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas et ne l'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la cartouche de batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretenez les outils électriques. Vérifiez qu'il n'y a pas de désalignement ou de blocage des pièces mobiles, de rupture de pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes de coupe vives sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il est destiné peut entraîner une situation dangereuse.

#### **5. Utilisation et entretien de l'outil à batterie**

- a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- b) N'utilisez les outils électriques qu'avec des cartouches de batterie dédiées. L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.
- c) Lorsque la cartouche de batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent créer une connexion entre une borne et une autre. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) Dans des conditions d'utilisation abusives, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

#### **6. Service**

- a) Faites entretenir votre outil électrique par une personne qualifiée, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

#### **DESCRIPTION FONCTIONNELLE**

##### **AVERTISSEMENT :**

- Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la cartouche de batterie est retirée avant de régler ou de vérifier les fonctions de l'outil.
- Ne pas éteindre et ne pas retirer la cartouche de batterie peut entraîner des blessures corporelles graves suite à un démarrage accidentel.

#### **Installation ou retrait de la cartouche de batterie**

##### **ATTENTION :**

- Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la cartouche de batterie.

- Tenez fermement l'outil et la cartouche de batterie lors de l'installation ou du retrait de la cartouche de batterie. Le non-respect de cette consigne peut les faire glisser de vos mains et entraîner des dommages à l'outil et à la cartouche de batterie ainsi que des blessures corporelles.
- Pour retirer la cartouche de batterie, faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton situé à l'avant de la cartouche.
- Pour installer la cartouche de batterie, alignez la languette de la cartouche avec la rainure du boîtier et faites-la glisser en place. Insérez-la complètement jusqu'à ce qu'elle se verrouille avec un léger clic.
- Si vous voyez l'indicateur rouge sur le côté supérieur du bouton, il n'est pas complètement verrouillé.
- Installez toujours complètement la cartouche de batterie jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de l'outil, causant des blessures à vous ou à quelqu'un à proximité.

**REMARQUE :** L'outil ne fonctionne pas avec une seule cartouche de batterie.

### **Système de protection de l'outil/de la batterie**

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrêtera automatiquement pendant le fonctionnement si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des conditions suivantes. Dans certaines conditions, les voyants s'allument.

- Protection contre les surcharges : Si l'outil est surchargé par des mauvaises herbes emmêlées ou d'autres débris, il s'arrêtera automatiquement et les voyants commenceront à clignoter. Dans ce cas, éteignez l'outil et arrêtez le travail qui a provoqué la surcharge. Rallumez ensuite l'outil pour le redémarrer.
- Protection contre la surchauffe de l'outil : Lorsque l'outil surchauffe, il s'arrête automatiquement et le voyant de la batterie clignote pendant environ 60 secondes. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le rallumer.
- Protection contre la décharge excessive : Lorsque la capacité de la batterie devient faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si le produit ne fonctionne pas même après avoir appuyé sur les interrupteurs, retirez les batteries de l'outil et chargez-les.

### **Indication de la capacité restante de la batterie**

Appuyez sur le bouton de vérification pour que les indicateurs de batterie affichent la capacité restante. Les indicateurs de batterie correspondent à chacune des batteries.

### **Actionnement de l'interrupteur d'alimentation**

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'alimentation principal pendant quelques secondes pour allumer l'outil. Pour éteindre l'outil, appuyez et maintenez à nouveau enfoncé le bouton d'alimentation principal.

**REMARQUE :** L'outil s'éteint automatiquement s'il reste inactif pendant une minute.

### **Réglage de la vitesse**

Vous pouvez régler la vitesse de l'outil en appuyant sur le bouton d'alimentation principal. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'alimentation principal, le voyant (vitesse lente) ou (vitesse élevée) s'allume.

## **MONTAGE**

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la cartouche de batterie est retirée avant d'effectuer tout travail sur l'outil. Ne pas éteindre et ne pas retirer la cartouche de batterie peut entraîner des blessures corporelles graves suite à un démarrage accidentel. Ne démarrez jamais l'outil s'il n'est pas entièrement assemblé.

### **Montage de la poignée**

Portez toujours des gants de protection!

Placez la poignée sur le tube en aluminium et serrez l'écrou.

### Montage du protecteur

- Utilisez toujours une lame / une tête à fil de nylon d'origine Högert Technik.
- La lame doit être entièrement affûtée, sans fissures ni dommages.
- Si la lame heurte une pierre pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez la lame.
- Affûtez ou remplacez la lame toutes les trois heures de fonctionnement.
- Fixez le dispositif de protection (1) et (4) à la bride (3) à l'aide de deux vis M6x25 (2).
- Lors de l'utilisation d'une lame en nylon ou en métal, le dispositif de protection (1) et (4) doit être installé.

### Montage de la lame en métal / de la tête à fil

**REMARQUE :** Portez des gants pendant toute l'opération avec la lame. Les écrous (et les rondelles Grower) qui fixent les lames sont des consommables. Si la rondelle Grower est usée ou déformée, remplacez l'écrou.

1. Insérez la clé hexagonale dans le trou du carter d'engrenage et tournez la rondelle (3) avec la clé hexagonale jusqu'à ce qu'elle se bloque.
2. Utilisez la clé à douille pour desserrer l'écrou (1) (filetage à gauche) et retirez l'écrou (1) et la plaque de pression de la lame (2).
3. Montez la lame sur l'axe de manière à ce que le rail des rondelles (3) s'insère dans le trou de l'arbre de la lame. Montez la rondelle de serrage (2) et fixez l'insert avec l'écrou/rondelle Grower (1). [Couple de serrage : 13-23 N·m].
4. **REMARQUE :** Lors du montage de la tête à fil, il n'est pas nécessaire d'utiliser la plaque de pression de la lame (2) et l'écrou (1). La tête à fil doit être placée sur le joint (3). Vissez la tête à fil sur l'arbre.

## UTILISATION

### Manipulation correcte de l'outil

**AVERTISSEMENT :** Il faut faire preuve d'une extrême prudence pour contrôler l'outil en tout temps. Ne dirigez pas l'outil vers vous ou vers la zone de travail. Un manque de contrôle attentif de la machine peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur de l'outil ou les personnes se trouvant à proximité.

### Posture correcte

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous que l'outil est sur votre droite, de sorte que la barre place toujours l'outil devant votre corps pour maximiser le contrôle et réduire le risque de blessure par rebond.

Accrochez la bandoulière à votre épaule gauche. Assurez-vous qu'elle ne tombe pas facilement lorsqu'on la tire. Accrochez l'outil comme indiqué sur la figure. Pour changer la position du cintre, utilisez la clé fournie pour desserrer la vis de réglage sur le cintre, puis déplacez le cintre.

## ENTRETIEN

**AVERTISSEMENT :** Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la cartouche de batterie est retirée avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de l'outil. Ne pas éteindre et ne pas retirer la cartouche de batterie peut entraîner des blessures corporelles graves suite à un démarrage accidentel.

**ATTENTION :** N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou de substances similaires. Cela peut provoquer une décoloration, une déformation ou des fissures.

Remplacement du fil de nylon

**AVERTISSEMENT :** Utilisez uniquement le fil de nylon recommandé. L'utilisation de fil métallique, de corde,

etc. peut endommager l'outil et provoquer des blessures corporelles graves. Assurez-vous que le couvercle de la tête de coupe est correctement fixé au boîtier.

1. Retirez le couvercle du boîtier en appuyant sur les deux loquets situés de part et d'autre des côtés du boîtier.
2. Coupez 3 m de fil de nylon. Pliez le fil en deux, en laissant une moitié plus longue de 80 à 100 mm que l'autre.
3. Accrochez le milieu du nouveau fil à l'encoche située au centre de la bobine, entre les deux canaux prévus pour le fil de nylon.
4. Enroulez fermement les deux extrémités sur la bobine dans le sens indiqué sur la tête comme étant le sens horaire (RH).
5. Enroulez tout le fil sauf environ 100 mm, en laissant les extrémités temporairement accrochées dans l'encoche sur le côté de la bobine.
6. Montez la bobine sur le couvercle de manière à ce que les rainures et les saillies de la bobine correspondent à celles du couvercle.
7. Décrochez les extrémités du fil de leur position temporaire et passez-les à travers les œillets pour qu'elles sortent du couvercle.
8. Alignez la saillie sur la face inférieure du couvercle avec les trous des œillets. Appuyez ensuite fermement le couvercle sur le boîtier pour le fixer.

## DÉPANNAGE

Avant de demander une réparation, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous trouvez un problème qui n'est pas expliqué dans le manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Contactez plutôt un centre de service agréé Högert Technik, en utilisant toujours des pièces de rechange Högert Technik pour les réparations.

État de la panne	Cause probable	Action
Le moteur ne fonctionne pas.	La cartouche de batterie n'est pas installée.	Installez la cartouche de batterie.
	Problème de batterie (tension trop basse).	Chargez la batterie. Si la charge n'est pas efficace, remplacez la batterie.
Le moteur s'arrête après une courte période d'utilisation.	Faible niveau de charge de la batterie. Surchauffe.	Chargez la batterie. Arrêtez d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
N'atteint pas le régime maximal. L'outil de coupe ne tourne pas. Vibrations anormales. L'outil de coupe et le moteur ne peuvent pas s'arrêter.	La puissance de la batterie diminue. Objet étranger (par ex. branche) coincé entre le protecteur et la tête à fil. Une extrémité du fil de nylon a été cassée. Panne électrique ou électronique.	Chargez la batterie. Si la charge n'est pas efficace, remplacez la batterie. Retirez l'objet étranger. Tapez la tête à fil sur le sol en la faisant tourner pour faire sortir le fil. Retirez immédiatement la batterie et contactez votre centre de service agréé local pour réparation.

Rezný nástroj a motor sa nemôžu zastaviť.	Elektrická alebo elektronická porucha.	Okamžite vyberte akumulátor a obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko so žiadosťou o opravu.
---	--	--

## ACCESSOIRES EN OPTION

**AVERTISSEMENT :** Ne montez pas de lame sur cet outil et utilisez uniquement les accessoires ou les pièces jointes recommandés dans ce manuel. L'utilisation d'une lame ou de tout autre accessoire ou pièce jointe peut entraîner des blessures corporelles graves.

**ATTENTION :** Ces accessoires ou pièces jointes sont recommandés pour une utilisation avec votre outil spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce jointe peut présenter un risque de blessure pour les personnes. Utilisez les accessoires ou les pièces jointes uniquement aux fins pour lesquelles ils sont prévus.

Si vous avez besoin d'aide pour obtenir des informations détaillées sur ces accessoires, contactez votre centre de service local.

- Tête à fil
- Fil de nylon (fil de coupe)
- Couteau en plastique
- Batterie et chargeur d'origine

**Remarque :** Certains éléments de la liste peuvent être inclus dans le kit d'outils en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

## ES HT2E297-0BCLT – MANUAL DE INSTRUCCIONES



Lea y comprenda todas las normas y directrices de seguridad antes de utilizar la herramienta eléctrica y luego sítalas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

### Cortabordes y desbrozadora HT2E297-0BCLT

**IMPORTANTE:** Leer antes de usar.

#### ESPECIFICACIONES

Modelo	HT2E297-0BCLT
Tipo de empuñadura	Empuñadura delantera y trasera
Tensión nominal	18 V c.c.
Peso neto	4,2 kg
Velocidad de la cuchilla de nailon	4000/5000/6200/min
Velocidad de la cuchilla de metal	4200/5200/6700/min
Longitud total	1780 mm
Diámetro del hilo de nailon	2,4 mm
Diámetro de corte	330 mm (hilo de nailon) / 255 mm (cuchilla de metal)
Desbrozadora	Corte de césped
Nivel de presión sonora LpA (dB) 81,7	82,5
Incertidumbre de medición (dB) 3	3
Nivel de potencia sonora LwA (dB) 94	82,1
Incertidumbre de medición (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Nivel de vibraciones en el mango (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
LwA garantizado 96	96

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, estas especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden variar de un país a otro.
- Peso con el cartucho de batería, según el procedimiento EPTA 01/2003.
- El valor declarado de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor declarado de emisión de vibraciones también se puede utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.

**ADVERTENCIA:** La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en que se utilice la herramienta. Asegúrese de identificar las medidas de seguridad para proteger al operario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo, como los tiempos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

#### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

## **Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**

### **1. Seguridad en el área de trabajo**

- a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.
- b) No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### **2. Seguridad eléctrica**

- a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies con toma de tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No abuse del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### **3. Seguridad personal**

- a) Esté alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras se manejan herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- b) Utilice equipo de protección personal. Use siempre protección para los ojos. El equipo de protección, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva, utilizado en las condiciones adecuadas, reducirá las lesiones personales.
- c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición „OFF” antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantar o transportar la herramienta. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o alimentar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.
- d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave dejada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) No se estire demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de un sistema de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### **4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

- a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el cartucho de batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la utilicen. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas. Verifique si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y más fáciles de controlar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.

#### **5. Uso y cuidado de la herramienta a batería**

- a) Recargue solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otro tipo de batería.
- b) Utilice las herramientas eléctricas solo con los cartuchos de batería designados específicamente. El uso de cualquier otro cartucho de batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) Cuando no se utilice el cartucho de batería, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. Un cortocircuito en los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si ocurre un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

#### **6. Servicio**

- a) Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona cualificada que utilice solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### **DESCRIPCIÓN FUNCIONAL**

##### **ADVERTENCIA:**

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería retirado antes de ajustar o comprobar la función de la herramienta.
- No apagar y retirar el cartucho de batería puede provocar lesiones personales graves por un arranque accidental.

Instalación o extracción del cartucho de batería

##### **PRECAUCIÓN:**

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de batería.

- Sujete firmemente la herramienta y el cartucho de batería al instalar o retirar el cartucho de batería. Si no lo hace, pueden resbalar de sus manos y provocar daños en la herramienta y el cartucho de batería, y lesiones personales.
- Para retirar el cartucho de batería, deslícelo fuera de la herramienta mientras desliza el botón en la parte delantera del cartucho.
- Para instalar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa e insértelo en su lugar. Insértelo hasta el fondo hasta que encaje en su sitio con un pequeño clic.
- Si puede ver el indicador rojo en la parte superior del botón, no está completamente bloqueado.
- Instale siempre el cartucho de batería por completo hasta que el indicador rojo ya no sea visible. De lo contrario, podría caerse accidentalmente de la herramienta, causándole lesiones a usted o a alguien cercano.

**NOTA:** La herramienta no funciona con un solo cartucho de batería.

### **Sistema de protección de la herramienta/batería**

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación del motor para prolongar la vida útil de la herramienta y la batería. La herramienta se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si la herramienta o la batería se encuentran en una de las siguientes condiciones. En algunas condiciones, los indicadores se encienden.

- Protección contra sobrecarga: Si la herramienta se sobrecarga por malas hierbas enredadas u otros residuos, se detendrá automáticamente y los indicadores comenzarán a parpadear. En esta situación, apague la herramienta y detenga la aplicación que causó la sobrecarga de la herramienta. Luego, encienda la herramienta para reiniciarla.
- Protección contra sobrecalentamiento de la herramienta: Cuando la herramienta se sobrecalienta, se detiene automáticamente y el indicador de la batería parpadeará durante unos 60 segundos. En esta situación, deje que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.
- Protección contra descarga excesiva: Cuando la capacidad de la batería es baja, la herramienta se detiene automáticamente. Si el producto no funciona incluso cuando se accionan los interruptores, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

### **Indicación de la capacidad restante de la batería**

Presione el botón de verificación para que los indicadores de la batería muestren la capacidad restante. Los indicadores de la batería corresponden a cada una de las baterías.

### **Acción del interruptor de encendido**

Mantenga presionado el botón de encendido principal durante unos segundos para encender la herramienta. Para apagar la herramienta, mantenga presionado nuevamente el botón de encendido principal.

**NOTA:** La herramienta se apaga automáticamente si se deja inactiva durante un minuto.

### **Ajuste de la velocidad**

Puede ajustar la velocidad de la herramienta presionando el botón de encendido principal. Cada vez que presione el botón de encendido principal, se encenderá el indicador (baja velocidad) o (alta velocidad).

## **MONTAJE**

**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta. No apagar y retirar el cartucho de batería puede provocar lesiones personales graves por un arranque accidental. Nunca ponga en marcha la herramienta a menos que esté completamente montada.

### **Montaje de la empuñadura**

¡Use siempre guantes de protección!

Coloque la empuñadura en el tubo de aluminio y bloquee la tuerca.

### Montaje del protector

- Utilice siempre una cuchilla / un cabezal de hilo de nailon original de Högert Technik.
- La cuchilla debe estar completamente afilada, sin grietas ni daños.
- Si la cuchilla golpea una piedra durante el funcionamiento, detenga el motor inmediatamente y compruebe la cuchilla.
- Afile o sustituya la cuchilla cada tres horas de funcionamiento.
- Fije el dispositivo de protección (1) y (4) a la abrazadera (3) con dos tornillos M6x25 (2).
- Cuando utilice una cuchilla de nailon o de metal, debe instalarse el dispositivo de protección (1) y (4).

### Montaje de la cuchilla de metal / del cabezal de hilo

**NOTA:** Use guantes durante toda la operación de la cuchilla. Las tuercas (y las arandelas elásticas) que fijan las cuchillas son elementos consumibles. Si la arandela elástica está desgastada o deformada, sustituya la tuerca.

1. Introduzca la llave hexagonal en el orificio de la caja de engranajes y gire la arandela (3) con la llave hexagonal hasta que se bloquee.
2. Utilice la llave de vaso para aflojar la tuerca (1) (rosca a la izquierda) y retire la tuerca (1) y la placa de presión de la cuchilla (2).
3. Monte la cuchilla en el eje de modo que el riel de las arandelas (3) encaje en el orificio del eje de la cuchilla. Monte la arandela de apriete (2) y asegure el inserto con la tuerca/arandela elástica (1). [Par de apriete: 13-23 N·m].
4. **NOTA:** Al instalar el cabezal de hilo de nailon, no es necesario utilizar la placa de presión de la cuchilla (2) y la tuerca (1). El cabezal de hilo de nailon debe colocarse sobre la junta (3). Atornille el cabezal de hilo de nailon en el eje.

## MANEJO

### Manejo correcto de la herramienta

**ADVERTENCIA:** Se debe tener sumo cuidado para controlar la herramienta en todo momento. No permita que la herramienta se desvíe hacia usted o hacia cualquier persona en el área de trabajo. Si no se mantiene la máquina bajo un control cuidadoso, se pueden producir lesiones graves al operario de la herramienta o a las personas cercanas.

### Postura correcta

**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que la herramienta esté a su derecha, de modo que la barra siempre coloque la herramienta delante de su cuerpo para maximizar el control y reducir el riesgo de lesiones por retroceso.

Cuelgue la correa para el hombro sobre el hombro izquierdo. Asegúrese de que no se caiga fácilmente al tirar de ella. Cuelgue la herramienta como se muestra en la figura. Para cambiar la posición de la percha, utilice la llave incluida para aflojar el tornillo de fijación de la percha y, a continuación, mueva la percha.

## MANTENIMIENTO

**ADVERTENCIA:** Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y el cartucho de batería retirado antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento en la herramienta. No apagar y retirar el cartucho de batería puede provocar lesiones personales graves por un arranque accidental.

**PRECAUCIÓN:** Nunca utilice gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Pueden producirse decoloración, deformación o grietas.

### Sustitución del hilo de nailon

**ADVERTENCIA:** Utilice solo el hilo de nailon recomendado. El uso de alambre de metal, cuerda, etc., puede

dañar la herramienta y causar lesiones personales graves. Asegúrese de que la cubierta del cabezal de corte esté bien sujeta a la carcasa.

1. Retire la cubierta de la carcasa presionando los dos pestillos situados uno frente al otro en los lados de la carcasa.
2. Corte 3 m de hilo de nailon. Doble el hilo por la mitad, dejando una mitad entre 80 y 100 mm más larga que la otra.
3. Enganche el centro del nuevo hilo en la muesca del centro de la bobina, entre los dos canales previstos para el hilo de nailon.
4. Enrolle ambos extremos firmemente en la bobina en la dirección marcada en el cabezal como en el sentido de las agujas del reloj (RH).
5. Enrolle todo el hilo excepto unos 100 mm, dejando los extremos enganchados temporalmente en la muesca del lado de la bobina.
6. Monte la bobina en la cubierta de modo que las ranuras y los salientes de la bobina coincidan con los de la cubierta.
7. Desenganche los extremos del hilo de su posición temporal y páselos por los ojales para que salgan de la cubierta.
8. Alinee el saliente de la parte inferior de la cubierta con los orificios de los ojales. A continuación, presione firmemente la cubierta sobre la carcasa para fijarla.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, realice primero su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Högert Technik, utilizando siempre piezas de repuesto de Högert Technik para las reparaciones.

Estado de la avería	Causa probable	Acción
El motor no funciona.	El cartucho de batería no está instalado.	Instale el cartucho de batería.
	Problema con la batería (tensión demasiado baja).	Cargue la batería. Si la carga no es eficaz, sustituya la batería.
El motor se para después de un corto período de uso.	Nivel bajo de batería. Sobrecalentamiento.	Cargue la batería. Deje de usar la herramienta para que se enfríe.
No alcanza las RPM máximas. La herramienta de corte no gira. Vibraciones inusuales. La herramienta de corte y el motor no pueden detenerse.	La potencia de la batería está disminuyendo. Un objeto extraño (p. ej., una rama) está atascado entre el protector y el cabezal de hilo de nailon. Se ha roto un extremo del hilo de nailon. Fallo eléctrico o electrónico.	Cargue la batería. Si la carga no es eficaz, sustituya la batería. Retire el objeto extraño. Golpee el cabezal de hilo de nailon contra el suelo mientras gira para extender el hilo. Retire inmediatamente la batería y póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local para su reparación.

## ACCESORIOS OPCIONALES

**ADVERTENCIA:** No instale una cuchilla en esta herramienta y utilice solo los accesorios o aditamentos recomendados que se indican en este manual. El uso de una cuchilla o de cualquier otro accesorio o aditamento puede provocar lesiones personales graves.

**PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o aditamentos se recomiendan para su uso con la herramienta especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede presentar un riesgo de lesiones para las personas. Utilice el accesorio o aditamento solo para el fin para el que ha sido diseñado.

Si necesita ayuda para obtener más detalles sobre estos accesorios, póngase en contacto con su centro de servicio local.

- Cabezal de hilo de nailon
- Hilo de nailon (hilo de corte)
- Cuchilla de plástico
- Batería y cargador originales

**Nota:** Algunos elementos de la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden variar de un país a otro.



Az elektromos szerszám használata előtt minden biztonsági szabályt és irányelvet el kell olvasni, majd be kell tartani. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi használatra.

### Fűkasza és bozótívágó HT2E297-0BCLT

**FONTOS: Használat előtt olvassa el.**

#### MŰSZAKI ADATOK

Modell	HT2E297-0BCLT
Fogantyú típusa	Első és hátsó fogantyú
Névleges feszültség	18V D.C.
Nettó súly	4,2 kg
Nejlon vágókés sebessége	4000/5000/6200/perc
Fém vágókés sebessége	4200/5200/6700/perc
Teljes hossz	1780 mm
Nejlon damil átmérője	2,4 mm
Vágási átmérő	330 mm (nejlon damil) / 255 mm (fém vágókés)
Fűnyíró	Sövénynyíró
Hangnyomásszint LpA (dB) 81,7	82,5
Mérés bizonytalansága (dB) 3	3
Hangteljesítményszint LwA (dB) 94	82,1
Mérés bizonytalansága (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Fogantyún mérhető rezgésszint (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Garantált LwA 96	96

- Folyamatos kutatási és fejlesztési programunk miatt ezek a specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.
- A specifikációk és az akkumulátor országokként eltérhetnek.
- Súly akkumulátorral, az EPTA 01/2003 eljárás szerint.
- A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványos vizsgálati módszer szerint lett mérve, és felhasználható az egyik szerszám összehasonlítására a másikkal.
- A megadott rezgés kibocsátási érték felhasználható az expozíció előzetes felmérésére is.

**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos szerszám tényleges használata során keletkező rezgés kibocsátás a szerszám használatának módjától függően eltérhet a megadott kibocsátási értéktől. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell meghatározni, amelyek a tényleges használati körülmények közötti expozíció becsülésén alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a szerszám kikapcsolt és üresjáratú állapotát, a bekapcsolási időn felül).

#### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeli hivatkozás érdekében.

#### 1. Munkaterületi biztonság

a) Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.

- b) Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújtják a port vagy a gőzöket.
- c) Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a bárméskodókat. A figyelem elterelése a kontroll elvesztését okozhatja.

## **2. Elektromos biztonság**

- a) Az elektromos szerszám dugóinak illeszkedniük kell a konnektorba. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugókat földelt elektromos szerszámokkal. A módosítatlan dugók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények. Ha a teste földelt, megnő az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne használja rosszul a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy kihúzására. Tartsa a kábelt távol hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védőkapcsolóval (RCD) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## **3. Személyi biztonság**

- a) Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszt az elektromos szerszám használatakor. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használata közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- b) Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelés, mint például porálc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérüléseket.
- c) Előzze meg a véletlen indítást. Mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló „KI” állásban van. Az elektromos szerszámok hordozása ujjal a kapcsolón, vagy az áram alá helyezése bekapcsolt állapotban balesetveszélyes.
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot. A szerszám forgó részén hagyott kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját, ruházatát és kesztyűjét távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha rendelkezésre állnak por elszívó és gyűjtő rendszerek csatlakoztatására szolgáló eszközök, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva vannak és megfelelően használják őket. A porgyűjtő rendszer használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

## **4. Az elektromos szerszám használata és karbantartása**

- a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásának megfelelő elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebességgel.
- b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval irányítani, veszélyes és meg kell javítani.
- c) Bármilyen beállítás, tartozékcsere vagy tárolás előtt húzza ki a dugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámból. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen be-

indításának kockázatát.

- d) A használaton kívüli elektromos szerszámokat tárolja gyermekektől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
- e) Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elmozdulását vagy beszorulását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha megsérült, a használat előtt javíttassa meg a szerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a szerszámhegyeket stb. ezen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám más, mint a rendeltetészerű műveletekre való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

### **5. Az akkumulátoros szerszám használata és karbantartása**

- a) Csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsen. Egy adott típusú akkumulátorhoz megfelelő töltőtűzveszélyt okozhat, ha más típusú akkumulátorral használják.
- b) Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten hozzájuk tervezett akkumulátorokkal használja. Bármely más akkumulátor használata sérülés- és tűzveszélyt okozhat.
- c) Ha az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fém tárgyaktól, mint például gemkapcsok, érmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy más apró fém tárgyak, amelyek kapcsolatot létesíthetnek az egyik pólus és a másik között. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerül, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, kérjen orvosi segítséget. Az akkumulátorból kiszivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

### **6. Szervíz**

- a) A szerszámot szakképzett személy javítsa, kizárólag azonos alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságának megőrzését.

### **FUNKCIONÁLIS LEÍRÁS**

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva, mielőtt beállítaná vagy ellenőrizné a szerszám funkcióit. A kikapcsolás és az akkumulátor eltávolításának elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat a véletlen beindulás miatt.

### **Akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása**

#### **VIGYÁZAT:**

- Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot.
- Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor tartsa erősen a szerszámot és az akkumulátort. Ennek elmulasztása esetén kicsúszhatnak a kezéből, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, valamint személyi sérüléshez vezethet.
- Az akkumulátort mindig teljesen helyezze be, amíg a piros jelzőfény már nem látható. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a szerszámból, sérülést okozva Önnek vagy a közelben tartózkodóknak.

Az akkumulátor eltávolításához csúsztassa ki a szerszámból, miközben lenyomja a patron elején lévő gombot.

Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátoron lévő nyelvet a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Tolja be teljesen, amíg egy kis kattánással a helyére nem pattan. Ha a gomb felső oldalán látható a piros jelzőfény, akkor nincs teljesen lezárva.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám nem működik csak egy akkumulátorral.

## Szerszám/akkumulátor védelmi rendszer

A szerszám fel van szerelve egy szerszám/akkumulátor védelmi rendszerrel. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A szerszám működés közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő feltételek valamelyikébe kerül. Bizonyos körülmények között a jelzőfények kigyulladnak.

- Túlterhelés elleni védelem: Ha a szerszámot belegabalyodott gyomok vagy más törmelék túlterheli, automatikusan leáll, és a jelzőfények villogni kezdenek. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és hagyja abba a műveletet, amely a túlterhelést okozta. Ezután kapcsolja be a szerszámot az újraindításhoz.
- Szerszám túlmelegedés elleni védelem: Ha a szerszám túlmelegszik, automatikusan leáll, és az akkumulátor jelzőfénye körülbelül 60 másodpercig villog. Ebben a helyzetben hagyja lehűlni a szerszámot, mielőtt újra bekapcsolná.
- Túlzott lemerülés elleni védelem: Ha az akkumulátor kapacitása alacsony lesz, a szerszám automatikusan leáll. Ha a termék a kapcsolók működtetése után sem működik, vegye ki az akkumulátorokat a szerszám-ból és töltsen fel őket.

## A fennmaradó akkumulátor-kapacitás jelzése

Nyomja meg az ellenőrző gombot, hogy az akkumulátor jelzőfényei megmutassák a fennmaradó kapacitást. Az akkumulátor jelzőfényei mindegyik akkumulátornak megfelelnek.

## Főkapcsoló működése

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a főkapcsolót néhány másodpercig. A szerszám kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva újra a főkapcsolót.

**MEGJEGYZÉS:** A szerszám automatikusan kikapcsol, ha egy percig tétlen marad.

## Sebesség beállítása

A szerszám sebességét a főkapcsoló megnyomásával állíthatja be. Minden alkalommal, amikor megnyomja a főkapcsolót, a (lassú sebesség) vagy a (gyors sebesség) jelzőfény kigyullad.

## ÖSSZESZERELÉS

### FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva, mielőtt bármilyen munkát végezne a szerszámon. A kikapcsolás és az akkumulátor eltávolításának elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat a véletlen beindulás miatt.
- Soha ne indítsa el a szerszámot, ha nincs teljesen összeszerelve.

### Fogantyú összeszerelése

Mindig viseljen védőkesztyűt!

Helyezze a fogantyút az alumínium csőre és rögzítse az anyát.

### Védőburkolat felszerelése

- Mindig használjon eredeti Högert Technik vágókést / nejlon fűvágó fejet.
- A vágókésnek teljesen élesnek kell lennie, repedések és sérülések nélkül.
- Ha a vágókés munka közben kőnek ütközik, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a vágókést.
- Három óránként élezze vagy cserélje ki a vágókést.
- Rögzítse a védőberendezést (1) és (4) a szorítóhoz (3) két M6x25 csavarral (2).
- Nejlon vagy fém vágókés használatkor a védőberendezést (1) és (4) fel kell szerelni.

### Fém vágókés / damilfej felszerelése

**MEGJEGYZÉS:** A vágókéssel végzett teljes művelet alatt viseljen kesztyűt. A vágókéseket rögzítő anyák (és ru-

gós alátétek) fogóeszközök. Ha a rugós alátét elkopott vagy deformálódott, cserélje ki az anyát.

1. Helyezze be a hatlapkulcsot a hajtóműház nyílásába, és forgassa el az alátétet (3) a hatlapkulccsal, amíg be nem kattant.
2. A dugókulccsal lazítsa meg az anyát (1) (balmenetes) és távolítsa el az anyát (1) és a vágókés nyomólapját (2).
3. Szerelje fel a vágókést a tengelyre úgy, hogy az alátétek (3) sínje illeszkedjen a vágókés tengelyfuratába. Szerelje fel a szorító alátétet (2) és rögzítse a betétet az anyával/rugós alátéttel (1). [Meghúzási nyomaték: 13-23 N·m].
4. **MEGJEGYZÉS:** A damilfej felszerelésekor nem szükséges a vágókés nyomólapját (2) és az anyát (1) használni. A damilfejet a tömítés (3) fölé kell helyezni. Csavarja rá a damilfejet a tengelyre.

## HASZNÁLAT

### A szerszám helyes kezelése

**FIGYELMEZTETÉS:** Különös gondot kell fordítani a szerszám folyamatos irányítására. Ne hagyja, hogy a szerszám Ön vagy bárki más felé forduljon a munkaterületen. A gép gondos irányításának elmulasztása súlyos sérülést okozhat a szerszám kezelőjének vagy a közelben tartózkodóknak.

### Helyes testtartás

**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg róla, hogy a szerszám a jobb oldalán van, így a rúd mindig a teste elé helyezi a szerszámot, hogy maximalizálja az irányítást és csökkentse a visszarúgás okozta sérülés kockázatát.

Akassza a vállpántot a bal vállára. Győződjön meg róla, hogy húzáskor nem esik le könnyen. Akassza fel a szerszámot az ábrán látható módon. A függesztő helyzetének megváltoztatásához a mellékelt kulccsal lazítsa meg a függesztőn lévő rögzítőcsavart, majd mozgassa el a függesztőt.

## KARBANTARTÁS

**FIGYELMEZTETÉS:** Mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva, mielőtt ellenőrzést vagy karbantartást végez a szerszámon. A kikapcsolás és az akkumulátor eltávolításának elmulasztása súlyos személyi sérülést okozhat a véletlen beindulás miatt.

**VIGYÁZAT:** Soha ne használjon benzint, benzolt, hígítót, alkoholt vagy hasonlót. Elszíneződést, deformációt vagy repedéseket okozhat.

### A nejlon damil cseréje

**FIGYELMEZTETÉS:** Csak az ajánlott nejlon damilt használja. Fémhuzal, kötélt stb. használata károsíthatja a szerszámot és súlyos személyi sérülést okozhat. Győződjön meg róla, hogy a vágófej fedele megfelelően van rögzítve a házhoz.

1. Távolítsa el a fedelet a házról a ház oldalain egymással szemben lévő két retesz megnyomásával.
2. Vágjon le 3 m nejlon damilt. Hajtsa félbe a damilt, az egyik felét 80-100 mm-rel hosszabbra hagyva a másíknál.
3. Akassza be az új damil közepét az orsó közepén lévő bevágásba, a nejlon damil számára kialakított két csatorna között.
4. Tekerje fel mindkét végét szorosan az orsóra a fejen jelzett jobbra forgó (RH) irányban.
5. Tekerje fel az egész damilt, kivéve körülbelül 100 mm-t, a végeket ideiglenesen az orsó oldalán lévő bevágásba akasztva.
6. Szerelje fel az orsót a fedélre úgy, hogy az orsón lévő hornyok és kiemelkedések illeszkedjenek a fedélen lévőkhöz.
7. Akassza ki a damil végeit az ideiglenes helyzetükből, és vezesse át őket a fűzőlyukakon, hogy kijöjjenek a fedélből.
8. Igazítsa a fedél alján lévő kiemelkedést a fűzőlyukak nyílásaihoz. Ezután erősen nyomja a fedelet a házra,

hogy rögzítse.

## HIBAE LHÁRÍTÁS

Mielőtt javítást kérne, először végezzen saját ellenőrzést. Ha olyan problémát talál, amelyet a kézikönyv nem magyaráz el, ne próbálja meg szétszerelni a szerszámot. Ehelyett vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Högert Technik szervizközponttal, a javításokhoz mindig Högert Technik pótalkatrészeket használva.

Hiba állapota	Valószínű ok	Teendő
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs behelyezve.	Helyezze be az akkumulátort.
	Akkumulátor probléma (túl alacsony feszültség).	Töltse fel az akkumulátort. Ha a töltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
A motor rövid használat után leáll.	Alacsony akkumulátor töltöttségi szint. Túlmelegedés.	Töltse fel az akkumulátort. Hagyja abba a szerszám használatát, hogy lehűljön.
Nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátor teljesítménye csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha a töltés nem hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
A vágószerszám nem forog.	Idegen tárgy (pl. ág) szorult a védőburkolat és a damilfej közé.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
Szokatlan rezgések.	A nejlón damil egyik vége elszakadt.	Forgás közben ütögesse a damilfejet a földre, hogy kiengedje a damilt.
A vágószerszám és a motor nem áll le.	Elektromos vagy elektronikus hiba.	Azonnal vegye ki az akkumulátort és vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatalos szervizközponttal javítás céljából.

## VÁLASZTHATÓ TARTOZÉKOK

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne szereljen vágókést erre a szerszámra, és csak a jelen kézikönyvben javasolt tartozékokat vagy kiegészítőket használja. Egy vágókés vagy bármely más tartozék vagy kiegészítő használata súlyos személyi sérülést okozhat.

**VIGYÁZAT:** Ezeket a tartozékokat vagy kiegészítőket a jelen kézikönyvben meghatározott szerszámával való használatra ajánljuk. Bármely más tartozék vagy kiegészítő használata személyi sérülés kockázatával járhat. A tartozékokat vagy kiegészítőket csak a rendeltetésüknek megfelelően használja.

Ha segítségre van szüksége ezekről a tartozékokról, forduljon a helyi szervizközpontoz.

- Damilfej
- Nejlón damil (vágódamil)
- Műanyag kés
- Eredeti akkumulátor és töltő

**Megjegyzés:** A listán szereplő egyes elemek a szerszámcsomagban standard tartozékként is szerepelhetnek. Ezek országonként eltérhetnek.



Pažljivo pročitajte sva sigurnosna pravila i smjernice prije uporabe električnog alata i pridržavajte ih se tijekom rada. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.

### Trimer za travu i čistač šikare HT2E297-0BCLT

**VAŽNO:** Pročitajte prije uporabe.

#### SPECIFIKACIJA

Model	HT2E297-0BCLT
Tip ručke	Prednja i stražnja ručka
Nazivni napon	D.C. 18V
Neto težina	4,2 kg
Brzina najlonskog noža	4000/5000/6200/min
Brzina metalnog noža	4200/5200/6700/min
Ukupna duljina	1780 mm
Promjer najlonske niti	2,4 mm
Promjer rezanja	330 mm (najlonska nit) / 255 mm (metalna oštrica)
Trimer za travu	Sekač četkom
Razina zvučnog tlaka LpA (dB) 81,7	82,5
Mjerenja nesigurnosti (dB) 3	3
Razina zvučne snage LwA (dB) 94	82,1
Mjerenja nesigurnosti (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Razina vibracija na ručki (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Jamčena LwA 96	96

- Zbog našeg kontinuiranog programa istraživanja i razvoja, ove specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- Specifikacije u baterijskim uložak mogu se razlikovati ovisno o zemlji.
- Težina s baterijskim uloškom, prema EPTA-proceduri 01/2003.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom ispitnom metodom i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.

**UPOZORENJE:** Emisija vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije ovisno o načinima na koje se alat koristi. Obavezno utvrdite sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu, uz vrijeme okidanja).

#### SIGURNOSNA UPOZORENJA

**UPOZORENJE:** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških ozljeda. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- b) Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Držite djecu i promatrače podalje dok rukujete električnim alatom. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

## 2. Električna sigurnost

- a) Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Povećan je rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
- d) Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Kada rukujete električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku uporabu. Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite napajanje zaštićeno diferencijalnom sklopom (RCD). Uporaba RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

## 3. Osobna sigurnost

- a) Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rukovanja električnim alatima može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.
- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita sluha koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.
- d) Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ ostavljen pričvršćen na rotirajućem dijelu električnog alata može rezultirati osobnim ozljedama.
- e) Ne pretjerujte. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- g) Ako su predviđeni uređaji za spajanje postrojenja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno se koriste. Uporaba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

## 4. Uporaba i održavanje električnog alata

- a) Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju primjenu. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski uložak iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja,

promjene pribora ili skladištenja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- d) Spremite neaktivne električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučениh korisnika.
- e) Održavajte električne alate. Provjerite ima li neusklađenosti ili vezivanja pokretnih dijelova, loma dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, odnesite električni alat na popravak prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f) Održavajte rezne alate oštirim i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje su sklони vezivanju i lakše ih je kontrolirati.
- g) Koristite električni alat, pribor i nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za operacije različite od predviđenih može rezultirati opasnom situacijom.

## 5. Uporaba i održavanje akumulatorskog alata

- a) Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterijskog paketa može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom vrstom baterijskog paketa.
- b) Koristite električne alate samo s posebno određenim baterijskim ulošcima. Uporaba bilo kojeg drugog baterijskog uloška može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- c) Kada se baterijski uložak ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) U lošim uvjetima, tekućina se može izbaciti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

## 6. Servis

- a) Neka vaš električni alat servisira kvalificirani serviser koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

## OPIS FUNKCIJA

**UPOZORENJE:** Uvijek se uvjerite da je alat isključen i da je baterijski uložak uklonjen prije podešavanja ili provjere funkcija na alatu. Neisključivanje i neuklanjanje baterijskog uloška može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama uslijed slučajnog pokretanja.

## Ugradnja ili uklanjanje baterijskog uloška

### OPREZ:

- Uvijek isključite alat prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog uloška.
- Čvrsto držite alat i baterijski uložak prilikom ugradnje ili uklanjanja baterijskog uloška. Ako to ne učinite, mogu vam iskliznuti iz ruku i rezultirati oštećenjem alata i baterijskog uloška te osobnim ozljedama.
- Da biste uklonili baterijski uložak, gurnite ga iz alata dok gurate gumb na prednjoj strani uloška.
- Da biste ugradili baterijski uložak, poravnajte jezičak na baterijskom ulošku s otvorom u kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite ga do kraja dok se ne zaključa s malim klikom. Ako vidite crveni indikator na gornjoj strani gumba, nije potpuno zaključan.
- Uvijek ugradite baterijski uložak do kraja dok se crveni indikator više ne vidi. Ako ne, može slučajno ispasti iz alata i uzrokovati ozljede vama ili nekome u blizini.

**NAPOMENA:** Alat ne radi sa samo jednim baterijskim uloškom.

### Sustav zaštite alata/baterije

Alat je opremljen sustavom zaštite alata/baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi se produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako se alat ili baterija stave u jedno od sljedećih stanja. U nekim uvjetima, indikatori svijetle.

- Zaštita od preopterećenja: Ako se alat preoptereti zapetljanom travom ili drugim otpadom, automatski će se zaustaviti, a indikatori će početi treptati. U toj situaciji isključite alat i zaustavite primjenu koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim uključite alat za ponovno pokretanje.
- Zaštita od pregrijavanja alata: Kada se alat pregrije, automatski se zaustavlja, a indikator baterije će treptati oko 60 sekundi. U toj situaciji pustite alat da se ohladi prije ponovnog uključivanja.
- Zaštita od prekomjernog pražnjenja: Kada se kapacitet baterije smanji, alat se automatski zaustavlja. Ako proizvod ne radi čak ni kada se prekidači aktiviraju, uklonite baterije iz alata i napunite ih.

### Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru kako bi indikatori baterije pokazali preostali kapacitet. Indikatori baterije odgovaraju svakoj od baterija.

### Rad prekidača napajanja

Pritisnite i držite glavni gumb napajanja nekoliko sekundi da biste uključili alat. Da biste isključili alat, ponovno pritisnite i držite glavni gumb napajanja.

**NAPOMENA:** Alat se automatski isključuje ako se ostavi neaktivan jednu minutu.

### Podešavanje brzine

Brzinu alata možete podesiti pritiskom na glavni gumb napajanja. Svaki put kada pritisnete glavni gumb napajanja, zasvijetlit će indikator (niska brzina) ili (visoka brzina).

## MONTAŽA

**UPOZORENJE:** Uvijek se uvjerite da je alat isključen i da je baterijski uložak uklonjen prije obavljanja bilo kakvih radova na alatu. Neisključivanje i neuklanjanje baterijskog uložka može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama uslijed slučajnog pokretanja. Nikada ne pokrećite alat ako nije potpuno sastavljen.

### Montaža ručke

Uvijek nosite zaštitne rukavice! Postavite ručku na aluminijsku cijev i zategnite maticu.

### Montaža štitnika

- Uvijek koristite originalnu oštricu / najlonsku glavu za travu Högert Technik.
- Oštrica mora biti potpuno naoštrena, bez pukotina ili oštećenja.
- Ako oštrica udari na kamen tijekom rada, odmah zaustavite motor i provjerite oštricu.
- Brusite ili zamijenite oštricu svaka tri sata rada.
- Pričvrstite zaštitni uređaj (1) i (4) na stezaljku (3) s dva vijka M6x25 (2).
- Kada koristite najlonsku ili metalnu oštricu, mora se ugraditi zaštitni uređaj (1) i (4).

### Montaža metalnog noža / glave s niti

**NAPOMENA:** Nosite rukavice tijekom cijelog rada s oštricom. Matice (i opružne podloške) koje pričvršćuju oštricu su potrošni materijal. Ako je opružna podloška istrošena ili deformirana, zamijenite maticu.

1. Umetnite imbus ključ u rupu u kućištu zupčanika i okrećite podlošku (3) imbus ključem dok se ne zaključa.
2. Koristite nasadni ključ da biste olabavili maticu (1) (lijevi navoj) i uklonili maticu (1) i pritisnu ploču oštrice

(2).

3. Montirajte oštricu na osovinu tako da vodilica podložaka (3) stane u rupu osovine u oštrici. Montirajte steznu podlošku (2) i pričvrstite umetak maticom/opružnom podloškom (1). [Moment pritezanja: 13-23 N·m].
4. **NAPOMENA:** Prilikom ugradnje glave s niti, nije potrebno koristiti pritisnu ploču oštrice (2) i maticu (1). Glava s niti treba biti postavljena preko brtve (3). Pričvrstite glavu s niti na osovinu.

## RUKOVANJE

### Pravilno rukovanje alatom

**UPOZORENJE:** Mora se paziti da se alat stalno kontrolira. Ne dopustite da se alat skrene prema vama ili bilo kome u radnom području. Neuspjeh u pažljivom kontroliranju stroja može rezultirati teškim ozljedama rukovatelja alatom ili osoba u blizini.

### Pravilan stav

**UPOZORENJE:** Provjerite je li alat na vašoj desnoj strani, tako da šipka uvijek postavlja alat ispred vašeg tijela kako bi se maksimizirala kontrola i smanjio rizik od ozljeda uslijed povratnog udara. Objesite naramenicu preko lijevog ramena. Pazite da se ne skida lako kada se povuče. Objesite alat kao što je prikazano na slici. Da biste promijenili položaj vješalice, koristite priloženi ključ da biste olabavili vijak za postavljanje na vješalici, a zatim pomaknite vješalicu.

## ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE:** Uvijek se uvjerite da je alat isključen i da je baterijski uložak uklonjen prije pokušaja obavljanja pregleda ili održavanja na alatu. Neisključivanje i neuklanjanje baterijskog uložka može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama uslijed slučajnog pokretanja.

**OPREZ:** Nikada nemojte koristiti benzin, benzin, razrjeđivač, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili pukotina.

### Zamjena najlonske niti

**UPOZORENJE:** Koristite samo preporučenu najlonsku nit. Uporaba metalne žice, užeta itd. može oštetiti alat i uzrokovati teške tjelesne ozljede. Provjerite je li poklopac glave za rezanje pravilno pričvršćen na kućište.

1. Uklonite poklopac s kućišta pritiskom na dva zasuna smještena jedan nasuprot drugome na stranama kućišta.
2. Odrežite 3 m najlonske niti. Presavijte nit na pola, ostavljajući jednu polovicu 80-100 mm duljom od druge.
3. Zakačite sredinu nove niti u utor u sredini kalema, između dva kanala predviđena za najlonsku nit.
4. Čvrsto namotajte oba kraja na kalem u smjeru označenom na glavi kao u smjeru kazaljke na satu (RH).
5. Namotajte sve osim otprilike 100 mm niti, ostavljajući krajeve privremeno zakačene u utor sa strane kalema.
6. Montirajte kalem na poklopac tako da se utori i izbočine na kalemu podudaraju s onima na poklopcu.
7. Otkočite krajeve niti s njihovog privremenog položaja i provucite ih kroz ušice da izađu iz poklopca.
8. Poravnajte izbočinu na donjoj strani poklopca s rupama ušica. Zatim čvrsto pritisnite poklopac na kućište da ga pričvrstite.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Prije nego što zatražite popravak, prvo provedite vlastiti pregled. Ako pronađete problem koji nije objašnjen u priručniku, ne pokušavajte rastaviti alat. Umjesto toga, obratite se ovlaštenom servisnom centru Högert Technik, uvijek koristeći zamjenske dijelove Högert Technik za popravke.

Stanje kvara	Vjerojatni uzrok	Postupak
Motor ne radi.	Baterijski uložak nije ugrađen.	Ugradite baterijski uložak.
	Problem s baterijom (prenizak napon).	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
Motor se zaustavlja nakon kratkog vremena uporabe.	Niska razina baterije. Pregrijavanje.	Napunite bateriju. Prestanite koristiti alat da se ohladi.
Ne postiže maksimalnu brzinu vrtnje.	Snaga baterije opada.	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
Rezni alat se ne okreće.	Strani predmet (npr. grana) zaglavljn je između štitnika i glave s niti.	Uklonite strani predmet.
Neuobičajene vibracije.	Jedan kraj najlonske niti je puknuo.	Kucnite glavom s niti o tlo dok se okreće kako biste izvukli nit.
Rezni alat i motor se ne mogu zaustaviti.	Električni ili elektronički kvar.	Odmah uklonite bateriju i obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru za popravak.

#### DODATNI PRIBOR

**UPOZORENJE:** Ne ugrađujte oštricu na ovaj alat i koristite samo preporučeni pribor ili nastavke navedene u ovim uputama. Uporaba oštrice ili bilo kojeg drugog pribora ili nastavka može rezultirati teškim tjelesnim ozljedama.

**OPREZ:** Ovaj pribor ili nastavci preporučuju se za uporabu s vašim alatom navedenim u ovim uputama. Uporaba bilo kojeg drugog pribora ili nastavaka može predstavljati rizik od ozljeda osoba. Koristite pribor ili nastavak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako trebate pomoć za više detalja o ovom priboru, obratite se lokalnom servisnom centru.

- Glava s niti
- Najlonska nit (rezna nit)
- Plastična oštrica
- Originalna baterija i punjač

**Napomena:** Neki artikli s popisa mogu biti uključeni u paket alata kao standardni pribor. Mogu se razlikovati ovisno o zemlji.



Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, būtina perskaityti visas saugos taisykles ir nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

### Trimeris ir krūmapjovė HT2E297-0BCLT

**SVARBU:** Prieš naudodami perskaitykite.

#### SPECIFIKACIJA

Modelis	HT2E297-0BCLT
Rankenos tipas	Priekinė ir galinė rankena
Nominali įtampa	18 V nuolatinės srovės
Grynasis svoris	4,2 kg
Nailoninio peilio greitis	4000/5000/6200/min
Metalinio peilio greitis	4200/5200/6700/min
Bendras ilgis	1780 mm
Nailoninio valo skersmuo	2,4 mm
Pjovimo skersmuo	330 mm (nailoninis valas) / 255 mm (metalinis peilis)
Žoliapjovė	Šepetinis pjūklas
Garso slėgio lygis LpA (dB) 81,7	82,5
Matuoklio netikrumas (dB) 3	3
Garso galios lygis LwA (dB) 94	82,1
Matuoklio netikrumas (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Vibracijos lygis rankenoje (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Garantuojamas LwA 96	96

- Dėl mūsų nuolatinės tyrimų ir plėtros programos, šios specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo.
- Specifikacijos ir akumulatoriaus kasetė gali skirtis priklausomai nuo šalies.
- Svoris su akumulatoriaus kasetė, pagal EPTA procedūrą 01/2003.
- Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodyta vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

**ĮSPĖJIMAS:** Vibracijos emisija faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo deklaruotos emisijos vertės priklausomai nuo įrankio naudojimo būdų. Būtina nustatyti saugos priemonės operatoriaus apsaugai, kurios pagrįstos poveikio įvertinimu realiomis naudojimo sąlygomis (atsižvelgiant į visas veikimo ciklo dalis, tokias kaip laikas, kai įrankis yra išjungtas ir kai veikia tuščiaja eiga, be įjungimo laiko).

#### SAUGOS ĮSPĖJIMAI

**ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir/arba sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

#### 1. Darbo vietos sauga

- Laikykite darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos arba tamsios zonos didina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dul-

kėms. Elektriniai įrankiai sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

c) Dirbdami su elektriniu įrankiu, laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiau. Dėmesio nukreipimas gali sukelti kontrolės praradimą.

## 2. Elektrosauga

- a) Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti lizdą. Niekada jokiū būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite jokių adapterių su žemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir atitinkantys lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- b) Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai. Jei įūsų kūnas yra žemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Vandens patekimas į elektrinį įrankį padidina elektros smūgio riziką.
- d) Neperkraukite laido. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykite laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite lauko darbams tinkamą prailgintuvą. Lauko darbams tinkamo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei darbas su elektriniu įrankiu drėgnoje vietoje yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą nuotėkio srovės įtaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

## 3. Asmeninė sauga

- a) Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę ar apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniais įrankiais gali sukelti sunkius kūno sužalojimus.
- b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite apsauginius akinius. Apsauginė įranga, tokia kaip dulkių kaukė, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins sužalojimus.
- c) Apsaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir/arba akumulatoriaus, pakeldami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra „IŠJUNGTĄ“ padėtyje. Elektrinių įrankių nešimas su pirštu ant jungiklio ar elektrinių įrankių, kurių jungiklis įjungtas, prijungimas prie maitinimo didina nelaimingų atsitikimų riziką.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite visus reguliavimo ar veržliarakčius. Veržliaraktis, paliktas ant besisukančios elektrinio įrankio dalies, gali sukelti kūno sužalojimus.
- e) Nepasiekite per toli. Visada išlaikykite tinkamą stovėseną ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Apsirenkite tinkamai. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
- g) Jei yra įtaisų dulkių nusiurbimo ir surinkimo sistemoms prijungti, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami. Dulkių surinkimo sistemos naudojimas gali sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

## 4. Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite savo darbui tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis darbą atliks geriau ir saugiau, esant greičiui, kuriam jis buvo suprojektuotas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti suremontuotas.
- c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir/arba akumulatoriaus kasetę nuo elektrinio įrankio. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažina elektrinio įrankio netyčinio paleidimo riziką.

- d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, kurie nėra susipažinę su elektrinių įrankių ar šiomis instrukcijomis, juo naudotis. Elektriniai įrankiai yra pavojingi neapmokytų vartotojų rankose.
- e) Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar nėra poslinkių ar įstrigusių judančių dalių, dalių pažeidimų ir kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei įrankis pažeistas, prieš naudodami jį suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Laikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis yra mažiau linkę strigti ir juos lengviau valdyti.
- g) Naudokite elektrinį įrankį, priedus, darbo antgalius ir t. t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Elektrinio įrankio naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingą situaciją.

## 5. Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Vienam akumulatoriaus tipui tinkamas įkroviklis gali sukelti gaisro pavojų, jei naudojamas su kitu akumulatoriaus tipu.
- b) Naudokite elektrinius įrankius tik su specialiai jiems skirtomis akumuliatorių kasetėmis. Bet kokių kitų akumuliatorių kasečių naudojimas gali sukelti sužalojimų ir gaisro pavojų.
- c) Kai akumulatoriaus kasetė nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, viny, varžtai ar kiti maži metaliniai daiktai, kurie gali sujungti vieną gnybtą su kitu. Akumulatoriaus gnybtų trumpasis jungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
- d) Netinkamo naudojimo sąlygomis iš akumulatoriaus gali išsiliesti skystis; venkite sąlyčio. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išsiliesti skystis gali sukelti dirginimą ar nudegimus.

## 6. Servisas

- a) Patikėkite savo elektrinio įrankio priežiūrą kvalifikuotam asmeniui, naudojant tik identiškas atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumo palaikymą.

### FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

**ĮSPĖJIMAS:** Visada įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė išimta, prieš reguliuodami ar tikrindami įrankio funkcijas. Neišjungus ir neišėmus akumulatoriaus kasetės, gali kilti rimtų sužalojimų dėl netyčinio paleidimo.

### Akumulatoriaus kasetės įdėjimas arba išėmimas

#### ATSARGIAI:

- Visada išjunkite įrankį prieš įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę.
- Tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę, kai įdedate ar išimate akumulatoriaus kasetę. To nesilaikant, jie gali išslįsti iš rankų ir sugadinti įrankį bei akumulatoriaus kasetę, taip pat sukelti sužalojimų.
- Norėdami išimti akumulatoriaus kasetę, išstumkite ją iš įrankio, tuo pačiu metu stumdami mygtuką kasetės priekyje.
- Norėdami įdėti akumulatoriaus kasetę, sulygiuokite iškyšą ant kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite ją į vietą. Įstumkite ją iki galo, kol užsifiksuos su lengvu spragtelėjimu.
- Jei mygtuko viršutinėje pusėje matote raudoną indikatorių, jis nėra visiškai užfiksuotas.
- Visada įdėkite akumulatoriaus kasetę iki galo, kol raudonas indikatoriaus nebebus matomas. Priešingu atveju jis gali netyčia iškristi iš įrankio, sužeisdamas jus ar ką nors šalia.

**PASTABA:** Įrankis neveikia tik su viena akumulatoriaus kasetė.

### Įrankio/akumulatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje yra įrankio/akumulatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad prailgintų įrankio ir akumulatoriaus tarnavimo laiką. Įrankis automatiškai sustos veikimo metu, jei įrankis

ar akumulatorius atsidurs vienoje iš šių sąlygų. Kai kuriomis sąlygomis užsidega indikatoriai.

- Apsauga nuo perkrovos: Jei įrankis perkraunamas dėl įsipainiojusių piktžolių ar kitų šiukšlių, jis automatiškai sustos, o indikatoriai pradės mirksėti. Tokiu atveju išjunkite įrankį ir nutraukite darbą, kuris sukėlė perkrovą. Tada įjunkite įrankį, kad jį vėl paleistumėte.
- Apsauga nuo įrankio perkaitimo: Kai įrankis perkaista, jis automatiškai sustoja, o akumulatoriaus indikatorius mirksės apie 60 sekundžių. Tokiu atveju leiskite įrankiui atvėsti prieš vėl jį įjungdami.
- Apsauga nuo per didelio iškrovimo: Kai akumulatoriaus talpa tampa maža, įrankis automatiškai sustoja. Jei produktas neveikia net paspaudus jungiklius, išimkite akumulatorius iš įrankio ir juos įkraukite.

### **Likusios akumulatoriaus talpos indikatoriaus**

Paspauskite tikrinimo mygtuką, kad akumulatoriaus indikatoriai parodytų likusią talpą. Akumulatoriaus indikatoriai atitinka kiekvieną iš akumuliatorių.

### **Maitinimo jungiklio veikimas**

Paspauskite ir palaikykite pagrindinį maitinimo mygtuką kelias sekundes, kad įjungtumėte įrankį. Norėdami išjungti įrankį, vėl paspauskite ir palaikykite pagrindinį maitinimo mygtuką.

**PASTABA:** Įrankis automatiškai išsijungia, jei paliekamas neveikiantis vieną minutę.

### **Greičio reguliavimas**

Įrankio greitį galite reguliuoti paspausdami pagrindinį maitinimo mygtuką. Kiekvieną kartą paspaudus pagrindinį maitinimo mygtuką, užsidegs indikatorius (mažas greitis) arba (didelis greitis).

### **SURINKIMAS**

**ĮSPĖJIMAS:** Visada įsitinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė išimta, prieš pradėdami bet kokius darbus su įrankiu. Neišjungus ir neišėmus akumulatoriaus kasetės, gali kilti rimtų sužalojimų dėl netyčinio paleidimo. Niekada neįjunkite įrankio, jei jis nėra visiškai surinktas.

### **Rankenos surinkimas**

Visada mūvėkite apsaugines pirštines!

Uždėkite rankeną ant aliuminio vamzdžio ir užfiksuokite veržlę.

### **Apsaugos montavimas**

- Visada naudokite originalų Högert Technik peilį / nailoninę žolės galvutę.
- Peilis turi būti visiškai pagalastas, be įtrūkimų ir pažeidimų.
- Jei peilis darbo metu atsitrenkia į akmenį, nedelsdami išjunkite variklį ir patikrinkite peilį.
- Galąskite arba keiskite peilį kas tris darbo valandas.
- Pritvirtinkite apsauginį įtaisą (1) ir (4) prie spaustuko (3) dviem M6x25 varžtais (2).
- Naudojant nailoninį arba metalinį peilį, būtina sumontuoti apsauginį įtaisą (1) ir (4).

### **Metalinio peilio / valo galvutės montavimas**

**PASTABA:** Visos operacijos su peiliu metu mūvėkite pirštines. Veržlės (ir spyruoklinės poveržlės), tvirtinančios peilius, yra sunaudojamos medžiagos. Jei spyruoklinė poveržlė yra susidėvėjusi arba deformuota, pakeiskite veržlę.

1. Įkiškite šešiakampį raktą į pavarų dėžės angą ir sukite poveržlę (3) šešiakampiu raktu, kol ji užsifiksuos.
2. Naudokite galvutės raktą, kad atlaisvintumėte veržlę (1) (kairysis sriegis) ir nuimtumėte veržlę (1) bei peilio spaudimo plokštelę (2).
3. Sumontuokite peilį ant veleno taip, kad poveržlių (3) bėgelis įeitų į veleno angą peilyje. Sumontuokite prispaudimo poveržlę (2) ir pritvirtinkite įdėklą veržle/spyruokline poveržle (1). [Priveržimo momentas: 13-23 N·m].

4. **PASTABA:** Montuojant valo galvutę, nereikia naudoti peilio spaudimo plokštelės (2) ir veržlės (1). Valo galvutė turi būti dedama virš tarpiklio (3). Prisukite valo galvutę prie veleno.

## NAUDOJIMAS

### Tinkamas įrankio valdymas

**ĮSPĖJIMAS:** Būtina ypač atsargiai visą laiką valdyti įrankį. Nenukreipkite įrankio į save ar į ką nors darbo zonoje. Neatidus mašinos valdymas gali sukelti rimtų sužalojimų įrankio operatoriui arba šalia esantiems asmenims.

### Tinkama laikysena

**ĮSPĖJIMAS:** Įsitinkite, kad įrankis yra jūsų dešinėje pusėje, kad strypas visada pastatytų įrankį prieš jūsų kūną, siekiant maksimaliai padidinti kontrolę ir sumažinti atatrakos sukeltų pažeidimų riziką.

Užkabinkite peties diržą ant kairiojo peties. Įsitinkite, kad jis lengvai nenukrenta patraukus. Pakabinkite įrankį, kaip parodyta paveikslėlyje. Norėdami pakeisti pakabos padėtį, naudokite pridedamą raktą, kad atlaisvintumėte fiksavimo varžtą ant pakabos, tada perkeltkite pakabą.

### PRIEŽIŪRA

**ĮSPĖJIMAS:** Visada įsitinkite, kad įrankis yra išjungtas ir akumulatoriaus kasetė išimta, prieš pradėdami įrankio apžiūrą ar priežiūrą. Neišjungus ir neišėmus akumulatoriaus kasetės, gali kilti rimtų sužalojimų dėl netyčinio paleidimo.

**ATSARGIAI:** Niekada nenaudokite benzino, benzeno, skiediklio, alkoholio ar panašių medžiagų. Tai gali sukelti spalvos pasikeitimą, deformaciją ar įtrūkimus.

### Nailoninio valo keitimas

**ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tik rekomenduojamą nailoninį valą. Metalinės vielos, virvės ir pan. naudojimas gali sugadinti įrankį ir sukelti rimtų sužalojimų. Įsitinkite, kad pjovimo galvutės dangtelis yra tinkamai pritvirtintas prie korpuso.

1. Nuimkite dangtelį nuo korpuso, paspausdami du fiksatorius, esančius vienas priešais kitą korpuso šonuose.
2. Nupjaukite 3 m nailoninio valo. Sulenkite valą perpus, palikdami vieną pusę 80-100 mm ilgesnę už kitą.
3. Užkabinkite naujo valo vidurį už išpjovos, esančios ritės centre, tarp dviejų kanalų, skirtų nailoniniam valui.
4. Tvirtai apvyniokite abu galus ant ritės kryptimi, nurodyta ant galvutės kaip pagal laikrodžio rodyklę (RH).
5. Apvyniokite visą valą, išskyrus maždaug 100 mm, palikdami galus laikinai užkabintus išpjovoje ritės šone.
6. Sumontuokite ritę ant dangtelio taip, kad grioveliai ir iškyšos ant ritės atitiktų tuos, kurie yra ant dangtelio.
7. Atkabinkite valo galus iš jų laikinos padėties ir perverkite juos per kilpas, kad išeitų iš dangtelio.
8. Sulygiuokite iškyšą dangtelio apačioje su kilpų angomis. Tada tvirtai prispauskite dangtelį prie korpuso, kad jį pritvirtintumėte.

### PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Prieš kreipdamiesi dėl remonto, pirmiausia atlikite savo patikrinimą. Jei randate problemą, kuri nėra paaiškinta instrukcijoje, nemėginkite išardyti įrankio. Vietoj to, susisiekite su įgaliotuoju Höger Technik techninės priežiūros centru, remontui visada naudodami Höger Technik atsargines dalis.

Gedimo būseną	Tikėtina priežastis	Veiksmas
Variklis neveikia.	Akumulatoriaus kasetė neįdėta.	Įdėkite akumulatoriaus kasetę.
	Akumulatoriaus problema (per žema įtampa).	Įkraukite akumuliatorių. Jei įkrovimas neveiksmingas, pakeiskite akumuliatorių.

Variklis sustoja po trumpo naudojimo laiko.	Žemas akumulatoriaus įkrovos lygis. Perkaitimas.	Įkraukite akumuliatorių. Nustokite naudoti įrankį, kad leistumėte jam atvėsti.
Nepasiekia maksimalių apskukų. Pjovimo įrankis nesisuka. Nejprastos vibracijos. Pjovimo įrankis ir variklis negali sustoti.	Akumulatoriaus galia mažėja. Svetimkūnis (pvz., šaka) įstrigo tarp apsaugos ir valo galvutės. Vienas nailoninio valo galas nutrūko. Elektrinis arba elektroninis gedimas.	Įkraukite akumuliatorių. Jei įkrovimas neveiksmingas, pakeiskite akumuliatorių. Pašalinkite svetimkūnį. Sukdami, trinktelėkite valo galvutę į žemę, kad išstumtumėte valą. Nedelsdami išimkite akumuliatorių ir susisiekite su vietiniu įgaliotuoju techninės priežiūros centru dėl remonto.
Rezni alat į motor se ne mogu zaustaviti.	Električni ili elektronički kvar.	Odmah uklonite bateriju i obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru za popravak.

#### PASIRENKAMIEJI PRIEDAI

**ĮSPĖJIMAS:** Nemontuokite peilio ant šio įrankio ir naudokite tik rekomenduojamus priedus ar priedus, nurodytus šioje instrukcijoje. Peilio ar bet kokio kito priedo ar priedo naudojimas gali sukelti rimtų sužalojimų.

**ATSARGIAI:** Šie priedai ar priedai rekomenduojami naudoti su jūsų įrankiu, nurodytu šioje instrukcijoje. Bet kokių kitų priedų ar priedų naudojimas gali kelti sužalojimų pavojų asmenims. Naudokite priedus ar priedus tik pagal jų paskirtį.

Jei jums reikia pagalbos gaunant išsamesnę informaciją apie šiuos priedus, kreipkitės į vietinį techninės priežiūros centrą.

- Valo galvutė
- Nailoninis valas (pjovimo valas)
- Plastikinis peilis
- Originalus akumulatorius ir įkroviklis

**Pastaba:** Kai kurie sąrašė esantys elementai gali būti įtraukti į įrankių rinkinį kaip standartiniai priedai. Jie gali skirtis priklausomai nuo šalies.



Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāizlasa un jāievēro visi drošības noteikumi un norādījumi. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

## Zāles trimmeris un krūmgriezis HT2E297-0BCLT

**SVARĪGI:** Izlasiet pirms lietošanas.

### SPECIFIKĀCIJA

Modelis	HT2E297-0BCLT
Roktura tips	Priekšējais un aizmugurējais rokturis
Nominālais spriegums	D.C. 18V
Neto svars	4,2 kg
Neilona asmens ātrums	4000/5000/6200/min
Metāla asmens ātrums	4200/5200/6700/min
Kopējais garums	1780 mm
Neilona auklas diametrs	2,4 mm
Griešanas diametrs	330 mm (neilona aukla) / 255 mm (metāla asmens)
Zāles trimmeris	Krūmgriezis
Skaņas spiediena līmenis LpA (dB) 81,7	82,5
Mērījuma nenoteiktība (dB) 3	3
Skaņas jaudas līmenis LwA (dB) 94	82,1
Mērījuma nenoteiktība (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Rokturis vibrāciju līmenis (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Garantēts LwA 96	96

- Sakarā ar mūsu nepārtraukto pētniecības un attīstības programmu, šīs specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties atkarībā no valsts.
- Svārs ar akumulatora kasetni, saskaņā ar EPTA procedūru 01/2003.
- Deklarētā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta testa metodi un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru.
- Deklarēto vibrācijas emisijas vērtību var izmantot arī provizorisksai iedarbības novērtēšanai.

**BRĪDINĀJUMS:** Vibrācijas emisija elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās emisijas vērtības atkarībā no instrumenta lietošanas veidiem. Ir nepieciešams noteikt drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu reālos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts un kad tas darbojas tukšgaitā, papildus ieslēgšanas laikam).

### DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus miesas bojājumus. Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

#### 1. Darba vietas drošība

a) Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Pārblīvētas vai tumšas vietas veicina nelaimes gadījumus.

- b) Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) Darbinot elektroinstrumentu, turiet bērnus un nepiederošas personas pa gabalu. Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

## **2. Elektrodrošība**

- a) Elektroinstrumenta kontaktdakšām jāatbilst kontaktlīgzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adaptera spraudņus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktlīgzdas samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) Izvairieties no ķermeņa kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) Nepārslogojiet vadu. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai. Turiet vadu prom no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Ārpus telpām piemērota vada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) Ja darbs ar elektroinstrumentu mitrā vietā ir neizbēgams, izmantojiet barošanas avotu, kas aizsargāts ar noplūdes strāvas ierīci (RCD). RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

## **3. Personiskā drošība**

- a) Esiet modrs, vērojiet, ko darāt, un, darbinot elektroinstrumentu, vadieties pēc veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis, darbinot elektroinstrumentus, var izraisīt smagus miesas bojājumus.
- b) Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslīdoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargi, kas tiek lietoti atbilstošos apstākļos, samazinās miesas bojājumus.
- c) Novērsiet nejaūšu iedarbināšanu. Pirms pieslēgšanas pie strāvas avota un/vai akumulatora, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā „IZSLĒGTS”. Elektroinstrumentu pārnēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu pieslēgšana strāvai, kuriem ir ieslēgts slēdzis, veicina nelaimes gadījumus.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Uzgriežņu atslēga, kas atstāta uz rotējošas elektroinstrumenta daļas, var izraisīt miesas bojājumus.
- e) Nepārsniedziet savas spējas. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta kontroli neparedzētās situācijās.
- f) Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet valīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus prom no kustīgām daļām. Valīgas drēbes, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) Ja ir pieejamas ierīces putekļu nosūkšanas un savākšanas sistēmu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek pareizi lietotas. Putekļu savākšanas sistēmas izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

## **4. Elektroinstrumenta lietošana un apkope**

- a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam darbam piemērotu elektroinstrumentu. Pareizs elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk ar ātrumu, kādam tas ir paredzēts.
- b) Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz. Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.
- c) Pirms jebkādu regulējumu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu uzglabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai akumulatora kasetni no elektroinstrumenta. Šādi preventīvi drošības

pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.

- d) Glabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kuras nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām, to darbināt. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai nav nobīdes vai iesprūdušas kustīgās daļas, detaļu bojājumi un jebkuri citi apstākļi, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms lietošanas nododiet to remontā. Daudzi nelaimes gadījumi ir saistīti ar slikti uzturētiem elektroinstrumentiem.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām ir mazāk pakļauti iesprūšanai un ir vieglāk kontrolējami.
- g) Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus un darba uzgaļus utt. saskaņā ar šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta izmantošana citiem mērķiem, nekā paredzēts, var radīt bīstamu situāciju.

### **5. Akumulatora instrumenta lietošana un apkope**

- a) Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Lādētājs, kas piemērots viena veida akumulatoram, var radīt ugunsgrēka risku, ja to lieto ar cita veida akumulatoru.
- b) Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētām akumulatoru kasetnēm. Jebkuru citu akumulatoru kasetņu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c) Kad akumulatora kasetne netiek lietota, turiet to prom no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, spraudnēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp vienu spaili un otru. Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) Nepareizas lietošanas apstākļos no akumulatora var izšļākties šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja noticis nejaušs kontakts, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora izšļācies šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

### **6. Serviss**

- a) Uzticiet elektroinstrumenta apkopi kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

### **FUNKCIONĀLAIS APRAKSTS**

**BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr pārlicinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta, pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta funkcijas. Ja instruments netiek izslēgts un akumulatora kasetne netiek izņemta, tas var izraisīt smagus miesas bojājumus nejaušas iedarbināšanas dēļ.

### **Akumulatora kasetnes ievietošana vai izņemšana**

#### **UZMANĪBU:**

- Vienmēr izslēdziet instrumentu pirms akumulatora kasetnes ievietošanas vai izņemšanas.
- Stingri turiet instrumentu un akumulatora kasetni, ievietojot vai izņemot akumulatora kasetni. Ja to neievēro, tie var izslīdēt no rokām un sabojāt instrumentu un akumulatora kasetni, kā arī radīt miesas bojājumus.
- Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni pilnībā, līdz sarkanais indikators vairs nav redzams. Pretējā gadījumā tas var nejauši izkrist no instrumenta, radot traumas jums vai kādam tuvumā esošam.

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izbīdi to no instrumenta, vienlaikus nospiežot pogu kasetnes priekšpusē.

Lai ievietotu akumulatora kasetni, savietojiet mēlīti uz kasetnes ar rievu korpusā un iebīdi to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā nofiksējas ar vieglu klikšķi. Ja pogas augšpusē redzams sarkans indikators, tas nav pilnībā nofiksēts.

**PIEZĪME:** Instruments nedarbojas tikai ar vienu akumulatora kasetni.

### **Instrumenta/akumulatora aizsardzības sistēma**

Instrumenti ir aprīkoti ar instrumenta/akumulatora aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski atslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu instrumenta un akumulatora kalpošanas laiku. Instrumenti automātiski apstāties darbības laikā, ja instrumenti vai akumulatori atradīsies kādā no šādiem apstākļiem. Dažos apstākļos iedegas indikatori.

- Aizsardzība pret pārslodzi: Ja instrumenti tiek pārslogoti ar sapinušām nezālēm vai citiem netīrumiem, tas automātiski apstāties, un indikatori sāks mirgot. Šādā situācijā izslēdziet instrumentu un pārtrauciet darbu, kas izraisīja pārslodzi. Pēc tam ieslēdziet instrumentu, lai to restartētu.
- Aizsardzība pret instrumenta pārkaršanu: Kad instrumenti pārkarst, tas automātiski apstāties, un akumulatora indikators mirgos aptuveni 60 sekundes. Šādā situācijā ļaujiet instrumentam atdzist, pirms to atkal ieslēdzat.
- Aizsardzība pret pārmērīgu izlādi: Kad akumulatora kapacitāte kļūst zema, instrumenti automātiski apstāties. Ja produkts nedarbojas pat pēc slēdžu nospiešanas, izņemiet akumulatorus no instrumenta un uzlādējiet tos.

### **Atlikušās akumulatora jaudas indikators**

Nospiediet pārbaudes pogu, lai akumulatora indikatori parādītu atlikušo jaudu. Akumulatora indikatori atbilst katram no akumulatoriem.

### **Barošanas slēdža darbība**

Nospiediet un turiet galveno barošanas pogu dažas sekundes, lai ieslēgtu instrumentu. Lai izslēgtu instrumentu, vēlreiz nospiediet un turiet galveno barošanas pogu.

**PIEZĪME:** Instrumenti automātiski izslēdzas, ja tas paliek dikstāvē vienu minūti.

### **Ātruma regulēšana**

Jūs varat regulēt instrumenta ātrumu, nospiežot galveno barošanas pogu. Katru reizi, nospiežot galveno barošanas pogu, iedegsies indikators (mazs ātrums) vai (liels ātrums).

### **MONTĀŽA**

#### **BRĪDINĀJUMS:**

- Vienmēr pārliecinieties, ka instrumenti ir izslēgti un akumulatora kasetne ir izņemta, pirms sākat jebkādas darbus ar instrumentu. Ja instrumenti netiek izslēgti un akumulatora kasetne netiek izņemta, tas var izraisīt smagus miesas bojājumus nejaūšas iedarbināšanas dēļ.
- Nekad neiedarbiniet instrumentu, ja tas nav pilnībā samontēts.

#### **Roktura montāža**

Vienmēr valkājiet aizsargcimdus!

Novietojiet rokturi uz alumīnija caurules un nofiksējiet uzgriezni.

#### **Aizsarga uzstādīšana**

- Vienmēr izmantojiet oriģinālo Högert Technik asmeni / neilona zāles galvu.
- Asmenim jābūt pilnībā uzasinātam, bez plaisām un bojājumiem.
- Ja asmens darba laikā atsitas pret akmeni, nekavējoties izslēdziet dzinēju un pārbaudiet asmeni.
- Asiniet vai nomainiet asmeni ik pēc trim darba stundām.
- Nostipriniet aizsargierīci (1) un (4) pie skavas (3) ar divām M6x25 skrūvēm (2).
- Lietojot neilona vai metāla asmeni, jāuzstāda aizsargierīce (1) un (4).

#### **Metāla asmens / auklas galvas uzstādīšana**

**PIEZĪME:** Visas operācijas laikā ar asmeni jāvalkā cimdi. Uzgriežņi (un atsperu paplāksnes), kas nostiprina asmeņus, ir patērējamie materiāli. Ja atsperu paplāksne ir nodilusi vai deformēta, nomainiet uzgriezni.

1. Ievietojiet sešstūra atslēgu caurumā pārnesumkārbā un grieziet paplāksni (3) ar sešstūra atslēgu, līdz tā nofiksējas.
2. Izmantojiet uznavas atslēgu, lai atbrīvotu uzgriezni (1) (kreisā vītne) un noņemtu uzgriezni (1) un asmens spiediena plāksni (2).
3. Uzstādiet asmeni uz vārpstas tā, lai paplāksnes (3) sliede ieiētu vārpstas caurumā asmenī. Uzstādiet skavas paplāksni (2) un nostipriniet ieliktni ar uzgriezni/atspēru paplāksni (1). [Pievelkšanas griezes moments: 13-23 N·m].
4. **PIEĻĪME:** Uzstādot auklas galvu, nav nepieciešams izmantot asmens spiediena plāksni (2) un uzgriezni (1). Auklas galva jānovieto virs blīves (3). Pieskrūvējiet auklas galvu pie vārpstas.

## LIETOŠANA

### Pareiza instrumenta lietošana

**BRĪDINĀJUMS:** Jāievēro īpaša piesardzība, lai visu laiku kontrolētu instrumentu. Nevērsiet instrumentu pret sevi vai kādu citu darba zonā. Ja mašīna netiek rūpīgi kontrolēta, tas var izraisīt smagas traumas instrumenta operatoram vai tuvumā esošajām personām.

### Pareiza stāja

**BRĪDINĀJUMS:** Pārlicinieties, ka instruments atrodas jūsu labajā pusē, lai stienis vienmēr novietotu instrumentu jūsu ķermeņa priekšā, lai maksimāli palielinātu kontroli un samazinātu atsitiena radīto bojājumu risku.

Pārkariet plecu siksnu pār kreiso plecu. Pārlicinieties, ka tā viegli nenokrīt, kad tiek pavilkta. Piekariet instrumentu, kā parādīts attēlā. Lai mainītu pakaramā pozīciju, izmantojiet komplektā iekļauto atslēgu, lai atbrīvotu fiksācijas skrūvi uz pakaramā, un pēc tam pārvietojiet pakaramo.

### APKOPE

**BRĪDINĀJUMS:** Vienmēr pārlicinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta, pirms sākat instrumenta pārbaudi vai apkopi. Ja instruments netiek izslēgts un akumulatora kasetne netiek izņemta, tas var izraisīt smagus miesas bojājumus nejaušas iedarbināšanas dēļ.

**UZMANĪBU:** Nekad neizmantojiet benzīnu, benzolu, šķīdinātāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Tas var izraisīt krāsas maiņu, deformāciju vai plaisas.

### Neilona auklas nomaīņa

**BRĪDINĀJUMS:** Izmantojiet tikai ieteicamo neilona auklu. Metāla stieples, virves utt. izmantošana var sabojāt instrumentu un izraisīt smagus miesas bojājumus. Pārlicinieties, ka griešanas galvas vāks ir pareizi pietiprināts pie korpusa.

1. Noņemiet vāku no korpusa, nospiežot divus fiksatorus, kas atrodas viens otram pretī korpusa sānos.
2. Nogrieziet 3 m neilona auklas. Salokiet auklu uz pusēm, atstājot vienu pusi par 80-100 mm garāku par otru.
3. Ieāķējiet jaunās auklas vidu spoles centrā esošajā ierobē, starp diviem kanāliem, kas paredzēti neilona auklai.
4. Stingri uztiniet abus galus uz spoles virzienā, kas uz galvas apzīmēts kā pulksteņrādītāja virziens (RH).
5. Uztiniet visu auklu, izņemot aptuveni 100 mm, atstājot galus īslaicīgi ieāķētus spoles sānos esošajā ierobē.
6. Uzstādiet spoli uz vāka tā, lai rievās un izcilņi uz spoles atbilstu tiem, kas atrodas uz vāka.
7. Atāķējiet auklas galus no to pagaidu pozīcijas un izvelciet tos caur cilpām, lai tie iznāktu no vāka.
8. Savietojiet izcilni vāka apakšpusē ar cilpu caurumiem. Pēc tam stingri piespiediet vāku pie korpusa, lai to nostiprinātu.

## PROBLĒMU RISINĀŠANA

Pirms lūgt remontu, vispirms veiciet savu pārbaudi. Ja atrodat problēmu, kas nav izskaidrota instrukcijā, nemēģiniet demontēt instrumentu. Tā vietā sazinieties ar autorizētu Högert Technik servisa centru, remontam vienmēr izmantojot Högert Technik rezerves daļas.

Bojājuma stāvoklis	Iespējamais iemesls	Rīcība
Dzinējs nedarbojas.	Akumulatora kasetne nav ievietota.	Ievietojiet akumulatora kasetni.
	Problēma ar akumulatoru (pārāk zems spriegums).	Uzlādējiet akumulatoru. Ja uzlāde nav efektīva, nomainiet akumulatoru.
Dzinējs apstājas pēc īsa lietošanas laika.	Zems akumulatora uzlādes līmenis. Pārkaršana.	Uzlādējiet akumulatoru. Pārtrauciet instrumenta lietošanu, lai ļautu tam atdzist.
Nesasniedz maksimālos apgriezienus.	Akumulatora jauda samazinās.	Uzlādējiet akumulatoru. Ja uzlāde nav efektīva, nomainiet akumulatoru.
Griezējinstrumenta negriežas.	Svešķermenis (piemēram, zars) ir iestrēdzis starp aizsargu un auklas galvu.	Noņemiet svešķermeni.
Neparastas vibrācijas.	Viens neilona auklas gals ir pārtrūcis.	Griešanās laikā piesitiet auklas galvu pie zemes, lai izbīdītu auklu.
Griezējinstrumenta un dzinējs nevar apstāties.	Elektriska vai elektroniska kļūme.	Nekavējoties izņemiet akumulatoru un sazinieties ar vietējo autorizēto servisa centru, lai veiktu remontu.

## IZVĒLES PIEDERUMI

**BRĪDINĀJUMS:** Neuzstādiet asmeni uz šī instrumenta un lietojiet tikai ieteicamos piederumus vai papildierīces, kas norādītas šajā instrukcijā. Asmens vai jebkura cita piederuma vai papildierīces lietošana var izraisīt smagus miesas bojājumus.

**UZMANĪBU:** Šie piederumi vai papildierīces ir ieteicamas lietošanai ar jūsu instrumentu, kas norādīts šajā instrukcijā. Jebkuru citu piederumu vai papildierīču lietošana var radīt traumu risku personām. Lietojiet piederumus vai papildierīces tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums nepieciešama palīdzība, lai iegūtu detalizētu informāciju par šiem piederumiem, sazinieties ar vietējo servisa centru.

- Auklas galva
- Neilona aukla (griešanas aukla)
- Plastmasas nazis
- Oriģinālais akumulators un lādētājs

**Piezīme:** Daži sarakstā iekļautie elementi var būt iekļauti instrumentu komplektā kā standarta piederumi. Tie var atšķirties atkarībā no valsts.



Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

### Murutrimmer ja võsalõikur HT2E297-0BCLT

**TÄHTIS:** Enne kasutamist lugege läbi.

#### TEHNILISED ANDMED

Mudel	HT2E297-0BCLT
Käepideme tüüp	Eesmine ja tagumine käepide
Nimipinge	D.C. 18V
Netokaal	4,2 kg
Nailonlõiketera kiirus	4000/5000/6200/min
Metall-lõiketera kiirus	4200/5200/6700/min
Kogupikkus	1780 mm
Nailonjõhvi läbimõõt	2,4 mm
Lõikeläbimõõt	330 mm (nailonjõhv) / 255 mm (metall-lõiketera)
Muru trimmer	Puhastaja
Helirõhu tase LpA (dB) 81,7	82,5
Mõõtmise ebakindlus (dB) 3	3
Helivõimsuse tase LwA (dB) 94	82,1
Mõõtmise ebakindlus (m/s <sup>2</sup> ) 1,5	1,5
Käepideme vibratsiooni tase (m/s <sup>2</sup> ) 2,723	2,974
Garantitud LwA 96	96

- Meie pideva uurimis- ja arendusprogrammi tõttu võivad need tehnilised andmed muutuda ilma ette teatamata.
- Tehnilised andmed ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal koos akukassetiga vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standardsele katsemeetodile ja seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega.
- Deklareeritud vibratsiooniemissiooni väärtust võib kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

**HOIATUS:** Vibratsiooniemissioon elektritööriista tegeliku kasutamise ajal võib erineda deklareeritud emissiooniväärtusest sõltuvalt tööriista kasutusviisidest. Tuleb kindlaks määrata ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks, mis põhinevad kokkupuute hinnangul tegelikes kasutustingimustes (võttes arvesse kõiki töötsükli osi, näiteks aegu, mil tööriist on välja lülitatud ja tühikäigul, lisaks käivitusajale).

#### OHUTUSHOIATUSED

**HOIATUS:** Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja kõik juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks alles.

### 1. Töökoha ohutus

- a) Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud. Segamini või pimedad alad soodustavad õnnetusi.
- b) Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamise.

### 2. Elektriohutus

- a) Elektritööriistade pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektritööriistadega adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) Vältige keha kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Elektrilöögi oht on suurem, kui teie keha on maandatud.
- c) Ärge jätke elektritööriistu vihma või niiskuse kätte. Vesi, mis satub elektritööriista sisse, suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) Ärge kuritarvitage juhet. Ärge kunagi kasutage juhet elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või vooluvõrgust eemaldamiseks. Hoidke juhe eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liukivatest osadest. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) Elektritööriistaga õues töötades kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet. Välitingimustesse sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- f) Kui elektritööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega (RCD) kaitstud toiteallikat. RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

### 3. Isiklik ohutus

- a) Olge valvas, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista käsitsemisel tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamisel võib põhjustada raskeid kehavigastusi.
- b) Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Kaitsevahendid, nagu tolmutmask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, mida kasutatakse sobivates tingimustes, vähendavad kehavigastusi.
- c) Vältige tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või akuga ühendamist, tööriista ülesvõtmist või kandmist veenduge, et lüliti on asendis „VÄLJAS“. Elektritööriistade kandmine sõrmega lülitil või sisselülitatud lülitiga elektritööriistade toite sisselülitamine soodustab õnnetusi.
- d) Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevale osale jäetud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e) Ärge küünitage liiga kaugelt. Hoidke alati kindlat jalgealust ja tasakaalu. See võimaldab paremini kontrollida elektritööriista ootamatutes olukordades.
- f) Riituge sobivalt. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.
- g) Kui on olemas seadmed tolmu eemaldamise ja kogumise süsteemide ühendamiseks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Tolmukogumissüsteemi kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

### 4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektritööriista. Õige elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusega, milleks see on projekteeritud.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti seda sisse ja välja ei lülita. Iga elektritööriist, mida ei saa lülitiga juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.

- c) Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist eemaldage pistik toiteallikast ja/ või akukasett elektritööriistast. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitamise ohtu.
- d) Hoidke seisvaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage isikutel, kes ei tunne elektritööriista ega neid juhiseid, seda kasutada. Elektritööriistad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.
- e) Hooldage elektritööriistu. Kontrollige liikuvate osade vale joondust või kinnikiilumist, osade purunemist ja muid tingimusi, mis võivad mõjutada elektritööriista tööd. Kui see on kahjustatud, laske elektritööriista enne kasutamist parandada. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud elektritööriistadest.
- f) Hoidke löikeriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega löikeriistad on vähem aldis kinnikiilumisele ja neid on lihtsam kontrollida.
- g) Kasutage elektritööriista, tarvikuid, tööotsikuid jne vastavalt käesolevatele juhiste, võttes arvesse töötin- gimusi ja tehtavat tööd. Elektritööriista kasutamine muudeks kui ettenähtud toiminguteks võib põhjustada ohtliku olukorra.

## 5. Akutööriista kasutamine ja hooldus

- a) Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühe tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib teise akukomplektiga kasutamisel tekitada tuleohtu.
- b) Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akukasettidega. Mis tahes muude akukas- settide kasutamine võib tekitada vigastuste ja tuleohtu.
- c) Kui akukasetti ei kasutata, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võt- med, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemad, mis võivad luua ühenduse ühe klemmi ja teise vahel. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) Väärkasutuse tingimustes võib akust paiskuda välja vedelikku; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust välja paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

## 6. Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kasutades ainult identseid varuosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

## FUNKTSIOONIDE KIRJELDUS

**HOIATUS:** Veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja akukasett eemaldatud, enne kui hakkate tööriista funktsioone reguleerima või kontrollima. Välja lülitamata ja akukasetti eemaldamata jätmine võib juhusliku käivitamise tõttu põhjustada raskeid kehavigastusi.

### Akukasetti paigaldamine või eemaldamine

#### ETTEVAATUST:

- Lülitage tööriist alati välja enne akukasetti paigaldamist või eemaldamist.
- Hoidke tööriista ja akukasetti kindlalt kinni akukasetti paigaldamisel või eemaldamisel. Selle eiramine võib põhjustada nende käest libisemist ja tööriista ning akukasetti kahjustamist ning kehavigastusi.
- Paigaldage akukasett alati täielikult, kuni punane indikaator pole enam nähtav. Vastasel juhul võib see tööriistast kogemata välja kukkuda, põhjustades vigastusi teile või kellelegi läheduses.

Akukasetti eemaldamiseks libistage see tööriistast välja, samal ajal libistades kasseti esiküljel olevat nuppu.

Akukasetti paigaldamiseks joondage akukasetil olev keel korpuses oleva soonega ja libistage see oma kohale. Sisestage see lõpuni, kuni see lukustub väikese klõpsatusega. Kui näete nupu ülemisel küljel punast indikaato- rit, ei ole see täielikult lukustatud.

**MÄRKUS:** Tööriist ei tööta ainult ühe akukasettiga.

## Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista/aku kaitsesüsteemiga. See süsteem katkestab automaatselt mootori toite, et pikendada tööriista ja aku eluiga. Tööriist peatub töö ajal automaatselt, kui tööriist või aku on ühes järgmistest tingimustest. Mõnes tingimuses süttivad indikaatorid.

- Ülekoormuskaitse: Kui tööriist on ülekoormatud takerdunud umbrohu või muu prahi tõttu, peatub see automaatselt ja indikaatorid hakkavad vilkuma. Sellises olukorras lülitage tööriist välja ja lõpetage tegevus, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Seejärel lülitage tööriist uuesti sisse, et taaskäivitada.
- Tööriista ülekuumenemiskaitse: Kui tööriist ülekuumeneb, peatub see automaatselt ja aku indikaator vilgub umbes 60 sekundit. Sellises olukorras laske tööriistal jahtuda, enne kui lülitate selle uuesti sisse.
- Ületühjenemise kaitse: Kui aku mahtuvus väheneb, peatub tööriist automaatselt. Kui toode ei tööta isegi lülite vajutamisel, eemaldage akud tööriistast ja laadige need.

## Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine

Vajutage kontrollnuppu, et aku indikaatorid näitaksid järelejäänud mahtuvust. Aku indikaatorid vastavad igale akule.

## Toitelüliti tegevus

Tööriista sisselülitamiseks vajutage ja hoidke peamist toitenuppu paar sekundit all. Tööriista väljalülitamiseks vajutage ja hoidke uuesti peamist toitenuppu all.

**MÄRKUS:** Tööriist lülitub automaatselt välja, kui see on ühe minuti tegevuseta.

## Kiiruse reguleerimine

Tööriista kiirust saate reguleerida, vajutades peamist toitenuppu. Iga kord, kui vajutate peamist toitenuppu, süttib indikaator (madal kiirus) või (kõrge kiirus).

## KOKKUPANEK

### HOIATUS:

- Veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja akukassett eemaldatud, enne kui hakkate tööriistaga minigeid töid tegema. Välja lülitamata ja akukasseti eemaldamata jätmine võib juhusliku käivitamise tõttu põhjustada raskeid kehavigastusi.
- Ärge kunagi käivitage tööriista, kui see pole täielikult kokku pandud.

### Käepideme kokkupanek

Kandke alati kaitsekindaid!

Asetage käepide alumiiniumtorule ja lukustage mutter.

### Kaitse paigaldamine

- Kasutage alati originaalset Högert Technik lõiketera / nailonist murupead.
- Lõiketera peab olema täielikult teritatud, ilma pragude ja kahjustusteta.
- Kui lõiketera tabab töö ajal kivi, seisake kohe mootor ja kontrollige lõiketera.
- Teritage või vahetage lõiketera iga kolme töötunni järel.
- Kinnitage kaitsevahend (1) ja (4) klambri (3) külge kahe M6x25 kruviga (2).
- Nailon- või metall-lõiketera kasutamisel tuleb paigaldada kaitsevahend (1) ja (4).

### Metall-lõiketera / jõhvipea paigaldamine

**MÄRKUS:** Kandke lõiketeraga töötamise ajal kindaid. Lõiketerasid kinnitavad mutrid (ja vedruseibid) on kulumaterjalid. Kui vedruseib on kulunud või deformeerunud, vahetage mutter välja.

1. Sisestage kuuskantvõti reduktori korpuses olevasse avasse ja keerake seibi (3) kuuskantvõtmega, kuni see

lukustub.

2. Kasutage padrunvõtit mutri (1) (vasakpoolne keere) lahtikeeramiseks ja eemaldage mutter (1) ning lõike-tera surveplaat (2).
3. Paigaldage lõiketera spindlile nii, et seibide (3) siin sobituks lõiketeras olevasse võlli avasse. Paigaldage klambri seib (2) ja kinnitage sisestus mutri/vedruseibiga (1). [Pingutusmoment: 13-23 N-m].
4. **MÄRKUS:** Jõhvipea paigaldamisel ei ole vaja kasutada lõiketera surveplaati (2) ja mutrit (1). Jõhvipea tuleks asetada tihendi (3) kohale. Keerake jõhvipea võllile.

## KASUTAMINE

### Tööriista õige käsitsemine

**HOIATUS:** Tööriista tuleb kogu aeg äärmise ettevaatusega kontrollida. Ärge laske tööriistal kalduda enda või kellegi teise poole tööpiirkonnas. Masina hoolika kontrolli all hoidmata jätmine võib põhjustada tõsiseid vigastusi tööriista operaatorile või läheduses viibivatele isikutele.

### Õige kehaasend

**HOIATUS:** Veenduge, et tööriist oleks teie paremal küljel, nii et vars asetaks tööriista alati teie keha ette, et maksimeerida kontrolli ja vähendada tagasilöögist tulenevate vigastuste ohtu.

Riputage õlarihm üle vasaku õla. Veenduge, et see tõmmates kergesti maha ei kukuks. Riputage tööriist nii, nagu joonisel näidatud. Riputi asendi muutmiseks kasutage kaasasolevat võtit, et vabastada riputi kinnituskruvi, seejärel liigutage riputit.

## HOOLDUS

**HOIATUS:** Veenduge alati, et tööriist on välja lülitatud ja akukassett eemaldatud, enne kui hakkate tööriista ülevaatus või hooldust tegema. Välja lülitamata ja akukassetti eemaldamata jätmine võib juhusliku käivitamise tõttu põhjustada raskeid kehavigastusi.

**MÄRKUS:** Ärge kunagi kasutage bensiini, benseeni, lahustit, alkoholi vms. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või praod.

### Nailonjõhvi vahetamine

**HOIATUS:** Kasutage ainult soovitatud nailonjõhvi. Metalltraadi, nõõri jms kasutamine võib tööriista kahjustada ja põhjustada raskeid kehavigastusi. Veenduge, et lõikepea kate on korpuse külge korralikult kinnitatud.

1. Eemaldage kate korpusest, vajutades kahte teineteise vastas asuvat riivi korpuse külgedel.
2. Lõigake 3 m nailonjõhvi. Murdke jõhv pooleks, jättes ühe poole 80-100 mm pikemaks kui teise.
3. Haakige uue jõhvi keskosa pooli keskel asuvasse sätku, kahe nailonjõhvi jaoks ettenähtud kanali vahel.
4. Kerige mõlemad otsad kindlalt poolile peas märgitud suunas päripäeva (RH).
5. Kerige kogu jõhv peale umbes 100 mm, jättes otsad ajutiselt haagituna pooli küljel olevasse sätku.
6. Paigaldage pool kattele nii, et poolil olevad sooned ja eendid sobiksid kokku katte omadega.
7. Haakige jõhvi otsad lahti nende ajutisest asendist ja viige need läbi aasade, et need kattedest välja tuleksid.
8. Joondage katte alumisel küljel olev eend aasade avadega. Seejärel suruge kate kindlalt korpusele, et see kinnitada.

## VEAOTSING

Enne remonti küsimist viige kõigepealt läbi oma kontroll. Kui leiate probleemi, mida juhendis ei selgitata, ärge proovige tööriista lahti võtta. Selle asemel võtke ühendust Högert Technik volitatud teeninduskeskusega, kasutades remondiks alati Högert Technik varuosi.

Rikke seisund	Tõenäoline põhjus	Tegevus
Mootor ei tööta.	Akukassett ei ole paigaldatud.	Paigaldage akukassett.
	Aku probleem (liiga madal pinge).	Laadige akut. Kui laadimine ei ole tõhus, vahetage aku välja.
Mootor seiskub pärast lühikest kasutusaega.	Madal aku tase. Ülekuumenemine.	Laadige akut. Lõpetage tööriista kasutamine, et lasta sel jahtuda.
Ei saavuta maksimaalseid pöördeid.	Aku võimsus väheneb.	Laadige akut. Kui laadimine ei ole tõhus, vahetage aku välja.
Lõikeriist ei pöörle.	Võõrkeha (nt oks) on kaitse ja jõhvipea vahele kinni jäänud.	Eemaldage võõrkeha.
Ebatavalised vibratsioonid.	Üks nailonjõhvi ots on katki läinud.	Jõhvi väljasaatmiseks koputage pöörlemise ajal jõhvipeaga vastu maad.
Lõikeriist ja mootor ei saa peatuda.	Elektriline või elektrooniline rike.	Eemaldage kohe aku ja võtke parandamiseks ühendust kohaliku volitatud teeninduskeskusega.

## VALIKULISED TARVIKUD

**HOIATUS:** Ärge paigaldage sellele tööriistale lõiketera ja kasutage ainult käesolevas juhendis soovitatud tarvikuid või lisaseadmeid. Lõiketera või mis tahes muu tarviku või lisaseadise kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

**ETTEVAATUST:** Neid tarvikuid või lisaseadmeid on soovitatav kasutada teie käesolevas juhendis nimetatud tööriistaga. Mis tahes muude tarvikute või lisaseadiste kasutamine võib tekitada vigastuste ohu inimestele. Kasutage tarvikuid või lisaseadiseid ainult nende ettenähtud otstarbel.

Kui vajate nende tarvikute kohta lisateavet, küsige seda kohalikust teeninduskeskusest.

- Jõhvipea
- Nailonjõhv (lõikejõhv)
- Plastikust nuga
- Originaalaku ja laadija

**Märkus:** Mõned loendis olevad esemed võivad olla tööriistakomplektis standardtarvikutena. Need võivad riigiti erineda.

**Höfert Technik GmbH**  
Pariser Platz 6a  
10117 Berlin, Germany

**Distribution in Poland:**  
GTV Poland S.A.  
Przejazdowa 21  
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00  
[bok@hoegert.com](mailto:bok@hoegert.com)